



Electronic Journal
of Vedic Studies

Volume 23 (2016), Issue 1

Die Zehnkönigsschlacht am Ravifluß

by Rainer Stuhmann

ISSN 1084-7561

<http://dx.doi.org/10.11588/ejvs.2016.1.933>

Die Zehnkönigsschlacht am Ravifluß

von Rainer Stuhmann

Summary

The present study investigates the question whether and how far the “Ten Kings’ Battle” of RV 7.18 can be understood as an historical occurrence; further, how one has to evaluate the mutual relationship of the tribes and kings involved, as well as the cause, the actual process and the political outcome of the battle.

Even though the battle was “the main political occurrence of the *Rig-Veda*” (Witzel 2007: 435), and thus has been treated frequently, Jamison and Brereton regard the actual events as “anything but clear” (2014, vol. II, p.903) and even doubt the actual historical value of this hymn.

However, just like the Rig-Veda can indeed be used as an historical source, as indicated by the work of Michael Witzel (1995a, b), in this case too, historical events can be detected in the poetry of the mighty wordsmith Vasiṣṭha.

In favor of an actual battle speak the following arguments: Vasiṣṭha portrays himself as an eye-witness, he describes the progress of the battle with evocative details – quite contrary to other, merely commemorated battles – , the surprising turn of the battle, that is the piercing of the dykes of the Ravi River, and the realistic stance of Vasiṣṭha regarding war, RV 7,83,2: *yātrā náraḥ samáyante kṛtád^hvajo yásminn ājā bhāvati kiṃ caná priyám/ yātrā bháyante bhúvanā svardṛśas tátrā na indrāvaruṇád^hi vocatam //*: “where men with hoisted banners encounter each other in battle, where nothing dear occurs, where the beings regarding the sun have fear – there, Indra and Varuṇa, speak for us!” (ch. 1).

It is clear that, next to the king of the Bharata, Sudās, the head of a poet clan, Vasiṣṭha, too, has to be included among the victors of the battle: Vasiṣṭha was richly honored by Sudās for his spiritual aid during the battle, and became the head of the Tr̥tsu clan, whose rise to fortune began with the victory in this battle (ch. 2).

Along the Bharatas’ trail of conquest – originally apparently just a subtribe of the Pūru, and both late Vedic arrivals – Sudās had crossed the Ravi from west to east, just as he had, earlier on, the Indus. Shortly after crossing the Ravi River, he was encircled by an enemy alliance of Aryan and non-Aryan tribes. Upstream, they cut the dykes, as to inundate Sudās and his army, probably located at an oxbow extension of the river or inside one of its old branches. Instead it was them who, for the most part, ended up in the spreading flood. Therefore the battle took place, at least in part, in the inundated area.

In the end Sudās was victorious. Many enemies were killed, fled in panic, were slain in the ensuing pursuit, and were partly swept away by the flood (Ch.3).

The alliance consisted of Aryan and non-Aryan tribes with whom the earlier Aryan immigrants, such as the Turvaśa, Yadu and Druhyu, had allied themselves. As one cannot quickly “take apart” a river (verse 8), much points to non-Aryan indigenous tribes settled on the banks of the Ravi River and belonging to a “hydraulic” civilization that had mastered the knowledge and tools necessary to affect a river system.

In fact, there are many indications in the Rig-Veda of a hydraulic civilization that was familiar with river management by canals, dykes, re-enforcement of dykes and with sluices, – in other words: the Indus civilization (Ch. 4).

Because of stanza 13 most interpreters of hymn 7.18 are of the opinion that the Pūru, who are allied with the Bharata throughout the Rig-Veda, belong to the defeated enemies of Sudās. However Pāda d of stanza 13 only says, after depicting the actual battle that ends with stanza 12, that one – to be more precise, Vasiṣṭha and the Tṛtsu – wishes to defeat the Pūru in the distribution of the spoils.

If conflict only arose during the distribution of the spoils, the Pūru somehow must have been on the side of King Sudās and the Bharata, though not in the actual Ten Kings’ battle. However, in the first two Pādas of stanza 13, the conquest of the “seven” or “seven old cities”, ascribed to the Pūru throughout the Rig-Veda, is here presented as a direct consequence of the victory in the Ten Kings battle:

ví sadyó víśvā dṛṃhitāny eṣām índraḥ púraḥ sáhasā saptá dardaḥ /
vy ánavasya tṛtsave gáyam bhāg jéśma pūrum vidát^{he} mṛd^hbrāvācam //

“On the same day Indra ruptured all of their fortifications, one after another, the seven cities, with force. To the Tṛtsu he shall apportion the possessions of the Anu King; may he defeat the Pūru, who talks denigratingly, at the distribution (of the spoils)”

Both occurrences, the victory of Sudās in the Ten Kings’ battle and the conquest of the “seven cities”, are joined in the same context also in another Rig-Veda hymn, 1.63.7:

tvam ha tyád indra saptá yúd^hyan púro vajrin purukútsāya dardaḥ /
barhír ná yát sudāse vṛt^hā várg amhó rājan várivaḥ pūráve kaḥ //

“You Indra, fighting with the club in your hand, have broken the seven cities for Purukutsa, while you threw down, like sacrificial straw, (the enemies) for Sudās, when you, the king, created open space for Pūru from constriction.” (ch. 5)

According to this, one can regard both occurrences as the parallel action of the allied tribes of the Pūru and the Bharata. While the Bharata, led by Sudās, crossed the Ravi, attracted the main force of the enemies, were then wedged in, but were finally victorious due to the mismanaged piercing of the dykes by the Alliance, the Pūru could more easily attack the “seven old cities” that were devoid of protection and conquer them.

This is a strategy similar to that, by which more than a thousand years later, Alexander the Great was successful against King Poros at the Jhelum River: he himself crossed the river with a part of his army and defeated the main force of Poros that was rushing toward him, while the other part of his army under Krateros, which had been left on the other side of Poros’ main camp, only then crossed the Jhelum and, pursuing the fleeing enemy, annihilated it.

As the Ten Kings battle took place after the crossing of the Ravi River from west to east, and as it apparently also led to the conquest of the seven old cities, the conclusion presents itself that the “seven old cities” are indicating Harappa with its partly very old settlement hills as well as settlements farther in the hinterland.

Next to the great importance of the R̥gvedic battle itself, this is supported by the number of participating kings and tribes, that of fallen warriors and by other details such as the denigration of the enemies as “fish” – a main

source of nutrition in Harappa – or the apparently totemistic designations of some of the non-Aryan tribes, as well as archeological finds pointing to overpopulated quarters and an unusual high percentage of men, women and children killed by force that are found in the cemeteries and burial pits of late phase Harappa. (ch. 6).

As a further consequence of the battle, we can observe, on the one hand, that Sudās and the Bharata under the new Purohita Viśvāmitra crossed over, further east, the Sutlej at its confluence with the Beas, and later on carried out a horse sacrifice. On the other hand, in the seventh Maṇḍala, both the Pūru, Vasiṣṭha and the Tr̥tsu are found at the Sarasvatī River, and later on the Yamunā.

Vasiṣṭha who appears as a real personality in the 7th Maṇḍala, and as a historically trustworthy source, describes the Sarasvatī as the only river flowing from the mountains to the sea. This is less incredible than usually thought as the archeological research of Mughal and others have shown that until the mid-second millennium BCE the banks of the Sarasvatī were still dotted with Indus Culture settlements south of Yazman, and that the Sarasvatī received water by a paleo-channel from the Sutlej (Hakra portion), as well as by its northern tributaries (in the Ghaggar area) that had not yet turned, along with the Yamunā, towards the Ganges.

Even though the Sarasvatī, already before mid-second millennium BCE, could no longer, or only occasionally, carry its waters to the Rann of Kutch, Vasiṣṭha - even though he did not venture that far himself - could easily have assumed that because of the many settlements on its banks.

We thus have to date the Ten King's battle as a double battle fought around Harappa before or, at the latest, around the middle of the second millennium BCE; on the one hand, after a point in time when the Sutlej, in its movement westward, had already met the Beas and both rivers started to create a new, joint bed up to the Chenab, on the other hand, at a time when the Sarasvati could still appear as a mighty river going to the sea (ch. 7).

The Ten Kings' battle thus marks the culmination of R̥gvedic history, in so far as – on the one hand – it concluded the conquest of the Panjab by the Pūru and Bharata latecomers, – and on the other hand, as it opened up the further path eastward into the Indian core territory, where the Vedic conquerors followed the carriers of the Indus civilization that had been weakened in its resources by tectonic and hydrological changes.

Translated by Michael Witzel

Die Zehnkönigsschlacht am Ravifluß

von Rainer Stuhmann

Summary	1
Einleitung	5
1. Das Lied 7,18 als historische Quelle	7
2. Die Sieger: Sudās und die Bharata, Vasiṣṭha und die Tṛtsu	10
3. Der Verlauf der Schlacht	13
4. Die Verlierer: die Allianz, beteiligte Stämme, ihr Anführer	19
5. Die Rolle der Pūru	27
6. Die Zehnkönigsschlacht als Doppelschlacht um Harappa	36
7. Vita des Vasiṣṭha	43
Zusammenfassung	51
Anhang: Lied 7,18, Text und Übersetzung	54
Literatur	59

tvám ha tyád indra saptá yúd^hyan púro vajrin purukútsāya dardaḥ /

barhír ná yát sudāse vṛt^hā vārg aṃhó rājan vārivaḥ pūrāve kaḥ //

„Du, Indra, mit der Keule in der Hand, kämpfend brachst du ja die sieben Städte für den Purukutsa; indem du wie Opferstreu dem Sudās nach Belieben (die Feinde) umwarfst, da schafftest du, König, dem Pūru weiten Raum aus der Enge.“

Rigveda 1,63,7

Einleitung

An der historischen Bedeutung der Zehnkönigsschlacht, sowie sie von Vasiṣṭha im Lied 7,18 geschildert wird, bestehen allgemein keine Zweifel. Michael Witzel nennt die Schlacht „das politische Hauptereignis im *Rig-Veda*“¹ und Vasiṣṭha gehört zweifelsohne zu den hervorragenden Dichtern des Rigveda und ist wohl der einzige Liedverfasser, der uns auch als Persönlichkeit greifbar wird.

Trotz seiner angenommenen historischen Bedeutung bleibt indes immer noch erstaunlich Vieles zu der in diesem Lied geschilderten Schlacht am Ravifluß offen.

Stephanie Jamison und Joel Brereton halten die Beschreibung der Schlacht im Ganzen für „anything but clear“ und verweisen auf die Behandlung der von Ihnen allerdings zweifelnd in Anführungszeichen gesetzten „historical dimension“² von H.P. Schmidt. Doch hatte Hanns-Peter Schmidt 1980 zwar das Lied 7,18, genauer die Strophen 5-10, übersetzt und interpretiert,³ dies allerdings unter literarischen Gesichtspunkten; ebenso verweist Michael Witzel wiederum auf Schmidts Übersetzung, ordnet die Schlacht aber insgesamt in ein Koordinatensystem zur Rekonstruktion einer rigvedischen Geschichte ein,⁴ woran ich in vielen Punkten anknüpfe.

¹ in seiner Einführung zu seiner neuen Übersetzung des Rigveda, 1. Band, p.435

² JB, Vol. II, Einleitung zum Lied, p. 903

³ Schmidt, H.P. : Notes on R̥gveda 7.18.5-10. In: Indica. Organ of the Heras Institute of Indian History and Culture (Bombay) 17, 1980, p. 41-47

⁴ Witzel, Michael: R̥gvedic history: poets, chieftains and polities. In: Indian Philology and South Asian Studies. Ed. By George Erdosy, p. 307-352, Berlin, New York, 1995

Tatsächlich bleiben viele Fragen offen oder ungestellt oder es gibt unterschiedliche, z.T. gegensätzliche Antworten, z.B. auf die Frage, wer denn der Anführer der Allianz der zehn Könige war, welche Stämme darunter zu rechnen sind, aus welcher Richtung Sudās den Ravi überschritt, und wie man sich die Schlacht im Einzelnen vorzustellen hat. Ich bin nun allerdings nicht wie Jamison und Brereton der Meinung, daß man das Lied als historische Quelle vielleicht etwas zu „gutgläubig“ („too credulously“, II, p. 903) benutzt habe und uns die zahlreichen Wortspiele des Vasiṣṭha daran hindern, die offenbar von den beiden angezweifelte „`historical´ dimension“ zu erfassen. Vielmehr ist es einfach so, daß Roth, Zimmer, Hopkins, Oldenberg, Geldner, Schmidt und Witzel in der vernünftigen Annahme, den Liedern des vedischen Kavi auch etwas historisch Sinnvolles abringen zu können, eben zu unterschiedlichen und z.T. widersprüchlichen Ergebnissen gekommen sind. In diesem Sinne bin ich auch „gutgläubig“, daß gerade der wortgewaltige Dichter Vasiṣṭha jedes seiner Worte mit Bedacht setzt und sich unter seiner Dichtkunst uns die historischen Ereignisse vielleicht verhüllen, aber dennoch aufdeckbar sind. Diese Studie versucht daher, die genannten Fragen aufzugreifen und ungeklärte bzw. übersehene Details zu einem neuen Gesamtbild der Schlacht zusammzusetzen. Lassen sich aber im Rigveda Ereignisse und Strukturen, Personen, Personengruppen Zeiten und Räumen zuordnen und sinnvoll miteinander verknüpfen, können wir von Geschichte sprechen und den Rigveda auch als historische Quelle lesen.

1. Das Lied 7,18 als historische Quelle

Daß der Rigveda eine im allgemeinen von Historikern und Archäologen übersehene, aber trotzdem reichhaltige historische Quelle ist, hat Michael Witzel insbesondere in seiner grundlegenden Arbeit „R̥gvedic history: poets, chieftains and polities“ (1995b) herausgearbeitet.⁵ Es lag natürlich nicht in der Absicht der vedischen Dichter, uns Chroniken, Annalen oder Viten zu überliefern; dies hindert die Vedaexegese aber ja nicht daran, die eigenartige Mischung von tatsächlichen Ereignissen und Verhältnissen einerseits sowie von Mythen und Legenden andererseits zu entwirren sowie es die Geschichtsforschung auch bei anderen Quellen tun muss, selbst wenn diese in historischer Absicht geschrieben wurden wie etwa bei Herodot. Wenngleich den Indern auch später der historische Sinn weitgehend fehlt und insbesondere die archaisch-komplexe Dichtersprache des Rigveda das Verständnis erschwert, so verbürgt dem Rigveda auf der anderen Seite die Tradition einer bis auf den heutigen Tag ununterbrochenen mündlichen Überlieferung den einzigartigen Status einer „Quelle in der Qualität einer Tonbandaufnahme“, die mehr als 3000 Jahre alt ist.⁶

Michael Witzel hat für den Rigveda ein multiaxiales Raster mit Parametern wie der Struktur und Anordnung der rigvedischen Lieder selbst, der Beziehung der verschiedenen Stämme und Clane zu den einzelnen Liederkreisen, den traditionellen Listen der Dichter und ihren Familiensigla, geographischen Hinweisen wie insbesondere Flüsse und Berge sowie Abstammungslinien von Königen und Dichtern entwickelt⁷ und damit überhaupt erst die Grundlage für eine Erforschung der rigvedischen Geschichte gelegt. Ich knüpfe im Folgenden in vielen Punkten an diese Arbeit an und ziehe da, wo es sinnvoll scheint, auch die archäologische Literatur zur Induskultur heran, da ich der Auffassung bin, daß der Rigveda und die Induskultur sich nicht nur räumlich, sondern auch zeitlich „überlappen“.

Mit der im Lied 7,18 geschilderten Zehnkönigsschlacht haben wir die Schilderung einer tatsächlichen Schlacht vorliegen; denn einmal wird im Gegensatz zu den sonst zumeist im mythischen Memorativ (Injunktiv) im Rigveda angedeuteten und erinnernd erwähnten Kämpfen und Schlachten hier in mehreren Strophen in den Erzähltempora ein Schlachtverlauf anschaulich geschildert. Dann ist der Grund für die Wende des Kriegsglücks - der offenbar falsch berechnete Deichanstich des Raviflusses durch die Alliierten - eigentlich zu überraschend realistisch als daß man ihn hätte erfinden können.

Der Dichter des Liedes, Vasiṣṭha, bezeichnet sich selbst als Augenzeuge der Schlacht, 7,83,8:⁸

⁵ vgl. auch Witzel, 1995a, p.85ff

⁶ Witzel, 1995a, p.91 “We can actually regard present-day R̥gveda-recitation as a tape recording of what was first composed and recited some 3000 years ago.“

⁷ Witzel, 1995b, p.307ff, vgl. auch die entsprechenden Listen, Witzel, 1999: Aryan and Non-Aryan Names in Vedic India: Data for the Linguistic Situation, c. 1900-500 BC.

⁸ Alle Stellenangaben, sofern nicht anders bezeichnet, beziehen sich auf den Rigveda; der Text wird nach

dāśarājñé páriyattāya viśvátaḥ sudāsa indrāvaruṇāv aśikṣatam /
śvityāñco yātra námasā kapardīno dhīyá dhīvanto ásapanta tṛtsavaḥ //

„Dem in der Zehnkönigsschlacht von allen Seiten umstellten Sudās wart ihr beide, Indra und Varuṇa, gerne behilflich, während die Weißgehenden, die Haarschnecken-träger, die Tṛtsus, mit Verehrung und Eingebung dichtend ihr Werk betrieben.“

Die Haarschnecke scheint so etwas wie das Abzeichen des Dichtergeschlechtes der Tṛtsu und ihres Anführers Vasiṣṭha gewesen zu sein, wie auch aus 7,33,1 hervorgeht:

śvityāñco mā dakṣiṇatáskapardā dhīyamjinváso abhí hí pramandúḥ /
uttíṣṭhan voce pári barhíṣo nṛṇ ná me dūrād ávitave vásiṣṭbhāḥ //

„Die Weißgehenden mit der Haarschnecke auf der rechten Seite, die den Gedanken beleben, - weil sie mich hier berauscht haben - spreche ich [Indra], mich hier vom Barhiṣ erhebend, ringsum zu den Männern: den Vasiṣṭhas kann von mir nicht aus der Ferne geholfen werden.“

Auch angesichts der detailreichen, z.T. drastischen und höhnischen Schilderungen vor allem der Strophen 5-12 bestehen an der Augenzeugenschaft des Vasiṣṭha eigentlich keine Zweifel; und wenn er in einem späteren Lied mit Bezug zur Zehnkönigsschlacht 7,83,2⁹ davon spricht, „daß in der Schlacht, wo nichts Liebes geschieht, wo alle Geschöpfe, die das Sonnenlicht schauen, sich fürchten“, dann weicht dies von dem sonst üblichen jugendlichen, triumphierenden Ton des Rigveda deutlich ab und spricht für eine reale Erfahrung des Krieges.

Eine Schwierigkeit des Liedes liegt aber nun gerade in der kunstvollen Sprache dieses wortgewaltigen Dichters, der seine Schilderungen mit zahlreichen Wortspielen, Metaphern, Bildern und weiteren ausgesuchten Stilmitteln anreichert und darüber hinaus die Ereignisse natürlich pro domo dem Zuhörer vorstellt. Diese Schwierigkeiten sowie unsere Unkenntnis der historischen Ereignisse des Rigveda überhaupt haben dazu geführt, daß sich die Vedaphilologie über wichtige Protagonisten der Schlacht und - einmal abgesehen von ihrem Ausgang - auch über den eigentlichen Verlauf der Schlacht unterschiedliche, z. T. höchst gegensätzliche Vorstellungen machte.

Aufrecht gegeben, so wie er in der Online-Ausgabe von Titus vorliegt; als Übersetzungen gebe ich immer dann die entsprechend gezeichneten Übersetzungen Geldners (G.) oder von Witzel und Gotō (WG.; dabei wird nicht zwischen den Band I, p.483 en détail, und Band II, Titelblatt, aufgeführten Anteilen der Übersetzer unterschieden), wenn sich meine Auffassung der Strophe davon nicht oder nicht grundsätzlich unterscheidet; eigene Übersetzungen gebe ich immer dann, wenn sich meine Auffassung der Strophe insgesamt oder hinsichtlich einzelner wichtiger Wortbedeutungen unterscheidet, oder mir stilistisch (G.) zu weit vom Original entfernt scheint.

⁹ 7,83,2: yātrā náraḥ samáyante kṛtádhvajo yásminn ājá bhāvati kíṃ caná priyám /
yātrā bháyante bhúvanā swardṛśas tátrā na indrāvaruṇādhi vocatam //

„Wo die Männer mit aufgesteckten Fahnen zusammen treffen, in der Schlacht, wo nicht irgend etwas Liebes geschieht, wo die Wesen, die die Sonne schauen, sich fürchten, da Indra und Varuṇa, spricht für uns.“

Klar ist eigentlich nur, daß König Sudās sich am Ravifluß aus einer bedrängten Lage heraus gegen eine Übermacht von zehn Königen siegreich durchsetzen konnte und es sich bei den Verlierern um eine Allianz von arischen und nicht-arischen Stämmen¹⁰ gehandelt hat. Dabei ist der Versuch, die zehn Könige und Stämme einzusammeln nicht sonderlich erfolgreich gewesen,¹¹ wenn denn der Versuch, die zehn feindlichen Könige bzw. Stämme aus den zahlreichen Namen des Liedes herauszulesen, überhaupt sinnvoll ist. Unklarheit herrscht aber insbesondere auch über den Hauptkontrahenten des Sudās. Offensichtlich ist, daß die Schlachtenwende irgendetwas mit dem „Auseinandergreifen des Raviflusses“¹² zu tun hat, während die weiteren Einzelheiten, etwa in welcher Richtung Sudās den Ravi überschritt und in welcher Situation und von wem hier in den Lauf des Ravi eingegriffen wurde und letztlich auch der Schlachtverlauf im Ganzen offen bleiben.

Im Lied 7,18 wird in den Strophen 5 bis 12 die eigentliche Schlacht geschildert, in den Strophen 13 bis 21 werden die Ereignisse teils rekapituliert und politischen Ergebnisse angesprochen. Umrahmt werden diese Strophen von je vier Strophen Einleitung und Dānastuti. Weitere Lieder mit Informationen zur Zehnkönigsschlacht im siebten Liederkreis, wo der Begriff *dāśarājñá* überhaupt erst auftaucht, sind 7,33 mit der letzten Apotheose des Vasiṣṭha und 7,83, in dem der Verdienst Indras und Varuṇas an dem glücklichen Ausgang der Schlacht gepriesen wird. Diese und weitere Lieder und Strophen aus dem Rigveda werden zur Diskussion der einzelnen Strophen von 7,18 herangezogen. Der besseren Übersicht halber findet sich eine komplette Übersetzung des Liedes im Anhang.¹³

¹⁰ 7,83,1: yuvāṃ narā páśyamānāsa ápyam prācā gavyāntaḥ pṛṭhupárśavo yayuḥ /
dāsā ca vṛtrá hatám áryāṇi ca sudāsam indrāvaruṇávasāvatom //

„Als sie Euch, ihr Herren, die Bundesgenossenschaft, sahen, da gingen die auf Rinder Ausziehenden mit breiter Brust vorwärts. Schlagt die dāsischen und arischen Feinde, helft dem Sudās, Indra und Varuṇa.“

Siehe auch die Besprechung der Stämme im Einzelnen in Kapitel 4

¹¹ Hopkins, p. 261, zählt, um auf die zehn Könige zu kommen, neben Śimyu, Turvaśa, Druhyu, Kavaśa, Pūru, Ānava etwa auch den Śambara, Bheda und die beiden Vaikarṇas dazu. Śambara, der bereits von Sudās Vater Divodāsa besiegt worden war, s.u. S. 28, taucht im Lied 7,18 nur nach der Schilderung der eigentlichen Schlacht in Strophe 20 mit dem Hinweis auf die früheren Taten Indras auf und gehört gewiß nicht zu den besiegten „zehn“ Königen ebensowenig wie der Pūru vgl. u. S. 29; Bheda wurde auf jeden Fall erst nach der Zehnkönigsschlacht später an der Yamuna geschlagen und Kavaśa, eher ein berühmter Recke denn ein König, taucht nur in diesem Lied als Eigenname auf.

¹² 7,18,8 ab/ durādhyò áditim sreváyanto ’cetáso ví jagrbhre páruṣṇīm / „Die Böswilligen haben die Aditi sich ausrenken lassen, die Paruṣṇī (den Fluß Ravi) haben die Idioten auseinander gegriffen;...“ s.u. S. 14

¹³ ohne allerdings der Meinung Hopkins zu sein, daß eine Übersetzung schon an sich genug Kritik an den vorgehenden Übersetzungen wäre, p. 260: „A detailed criticism of preceding translations of the hymn I must waive, except in so far as the following version in support of what I have said above is itself a criticism.“

2. Die Sieger: Sudās und die Bharata, Vasiṣṭha und die Tṛtsu

König Sudās war der Sohn von König Divodāsa, was unser Lied in der letzten Strophe 25¹⁴ klar sagt.

Als solcher war er Anführer der Bharata, obwohl diese selbst im Lied überraschenderweise überhaupt nicht genannt werden. Doch geht dies zum einen aus der Flußüberquerung der Bharata mit Hilfe des Viśvāmitra in Lied 3,33,11, und 12¹⁵ in Verbindung mit 3,53,9¹⁶ hervor, zum anderen aus 6,16, Strophen 4, 5 und 19, wo sein somapressender Vater Divodāsa (5), der Bharata (4),¹⁷ Agni anruft, und Agni, der Bharatide (19),¹⁸ als der Gefolgsherr des Divodāsa bezeichnet wird.

Im Gegensatz zu den Bharata werden nun als siegreicher Clan in 7,18 und auch in anderen Liedern aus dem siebten Liederkreis hingegen auffällig oft die Tṛtsu genannt, was Roth¹⁹ und Zimmer aufgrund von 7,33,6 sogar zu der Annahme verleitet hat, daß Sudās die Bharata geschlagen hätte und Vasiṣṭha Feind der Bharata sei.

Zimmer z.B. hält also die Tṛtsus für den siegreichen Stamm und 7,33,6 übersetzt er:

¹⁴ imāṃ naro marutaḥ saścatānu dīvodāsaṃ nā pitāraṃ sudāsaḥ / aviṣṭānā paijavanaśya kētaṃ dūṇāśaṃ kṣatrām ajāraṃ duvoyú // „Geleitet ihn, ihr Herren Marut, wie den Divodasa, den Vater des Sudās. Fördert die Absicht des Paijavana: eine schwer zu zerstörende, nicht alternde Herrschaft in Verehrung.“

¹⁵ 11 ab/: yád aṅgá tvā bhāratāḥ saṃtāreyur gavyān grāma iṣitá índrajūtaḥ / [Viśvāmitra:] „Wenn dich [den Sutlej unterhalb des Zusammenflusses mit dem Beas] wirklich die Bharatas überqueren sollen - der auf Rinder(gewinn) ausziehende (Wagen-)Zug, losgesandt, von Indra angetrieben - ,...“

12 ab/: átāriṣur bhāratá gavyávaḥ sām ábhakta vípraḥ sumatīṃ nadīnām / „(Alle) zusammen überschritten haben die auf Rinder(gewinn) ausziehenden Bharata (den Fluß) gerade eben; der erregte (Dichter) genoss die Gunst der Flüsse...“

¹⁶ mahāṃ ṛṣir devajā devājūtó 'stabhāt sīndhūm arṇavāṃ nṛcákṣāḥ / viśvāmitro yád ávahat sudāsam ápriyāyata kuśikébhir índraḥ // „Der große gottgeborene Ṛṣi stammte den wogenden Strom [sindhu], er, der die Männer betrachtet. Als Viśvāmitra den Sudās fuhr, da befreundete sich Indra mit den Kuśikas.“ WG

¹⁷ 4: tvām ile ádha dvitá bhārató vājibhiḥ śunām / ijé yajñēsu yajñīyam //

5: tvām imá vāryā purú dīvodāsāya sunvaté / bhāradvājāya dāśúṣe //

„(4) Dich ruft nun ein zweites Mal der Bharata mit seinen Siegern zu Gedeihen an. Er hat bei den Opfern dem Opferwürdigen geopfert. (5) Du - (gib) diese vielen wertvollen Güter dem (Soma-)pressenden Divodāsa, dem opfernden Bharadvāja.“

¹⁸ 6,16,19 : ágnir agāmi bhārato vṛtrahá purucétanaḥ / dīvodāsasya sātpatiḥ // „Agni, der Bharata, ist gerade gekommen, der Vṛtātöter, der vielen sichtbare; der Gefolgsherr des Divodāsa.“

¹⁹ p. 112, Roth, Rudolph: Zur Litteratur und Geschichte des Weda. Stuttgart, 1846.

daṇḍá ivéd goájanāsa āsan páric^hinnā b^haratá arb^hakáśaḥ /
áb^havac ca puraetá vásiṣṭ^ha ád ít tṛtsūnāṃ víśo aprat^hanta //

„Wie Ochsentreiberstöcke wurden die winzigen Bharata zerbrochen; Führer (gegen sie) ward Vasiṣṭha und es breiteten sich aus die Gaue der Tṛtsu.“ (Zimmer, p. 125f).²⁰

Doch ist *páric^hinnā* nicht mit „zerbrochen“ sondern mit „ringsum abgeschnitten“ zu übersetzen, und zwar so wie im Deutschen auch im militärischen Sinne zu verstehen. Daß Sudās ringsum umstellt war, geht auch aus den Strophen 7,33,5 und 7,83,8 hervor, 7,33,5:

úd dyám ivét tṛṣṇájo nāt^hitásó 'díd^hayur dāśarājñé vṛtásāḥ /
vásiṣṭ^hasya stuvatá índro aśrod urūṃ tṛtsub^hyo akṛṇod ulokám //

„Zum Himmel wie Verdurstende blickten die Bedrängten auf, die in der Zehnkönigsschlacht Eingeschlossenen. Indra erhörte den (ihn) preisenden Vasiṣṭha, er machte den Tṛtsu weiten Freiraum.“

7,83,8:

dāśarājñé páriyattāya víśvataḥ sudāsa indrāvaruṇāv aśikṣatam /
śvityāñco yātra námasā kapardíno dhīyá dhīvanto ásapanta tṛtsavaḥ //

„Dem in der Zehnkönigsschlacht von allen Seiten umstellten Sudās wart ihr beide, Indra und Varuṇa, gerne behilflich, während die Weißgehenden, die Haarschneckenräger, die Tṛtsus, mit Verehrung und Eingebung dichtend ihr Werk betrieben.“

Da nun aber im Lied 7,18 und den beiden die Zehnkönigsschlacht erwähnenden Lieder 7,33 und 7,83 bis auf die Strophe 7,33,6 immer nur die Tṛtsu als siegreich in Verbindung mit Sudās erwähnt werden, hat dies offensichtlich Ludwig²¹ (Übersetzung) und in der Folge Geldner²² dazu geführt, die Tṛtsu mit den Bharata zu identifizieren, während Oldenberg (Noten, Einleitung zu 7,18, p.16f) zurecht darauf hingewiesen hat, daß aufgrund der besonderen Haartracht der Tṛtsu in 7,83,8, das in 7,33,1²³ auch als Abzeichen der Vasiṣṭhiden auftaucht, es sich bei den Tṛtsu nur um das Priestergeschlecht der Bharata handeln kann. Dafür spricht nun auch stark die Arbeitsteilung in der Strophe 7,83,8 (s.o.). Dem Einwand von Geldner, daß in 7,33,6 das Volk

²⁰ ebenso Roth, loc. cit. p. 90, s.a. p. 121,

²¹ Ludwig, Alfred: Der Rigveda 2. Band, Prag 1876. Bd. 2, p. 656, 1006,6 (= 7,33,6) : „wie stäbe, treibstöcke der rinder abgeschält [von rinden und ästen] waren die hilflosen Bharata / Vorkämpfer war ihnen aber Vasiṣṭha, darum breiteten sich weit aus die Stämme der Tṛtsu“.

²² siehe Gelder, Anm. zu 7,33,14, u. Index unter „Tṛtsu = König Sudās“, bzw. pl. „Name des Geschlechtes, aus dem König Sudās stammt“, ebenso Roth, p. 94

²³ śvityāñco mā dakṣiṇatáskapardā dhīyaṃjinváso ab^hí hí pramandúḥ / uttíṣṭ^han voce pári barhíṣo nṛṇ ná me dūrād ávitave vásiṣṭ^hāḥ // “Die Weißgehenden mit der Haarschnecke auf der rechten Seite, die den Gedanken beleben, - weil sie mich hier berauscht haben - spreche ich [Indra], mich hier vom Barhiṣ erhebend, ringsum zu den Männern: den Vasiṣṭhas kann von mir nicht aus der Ferne geholfen werden.“

nicht als Untertanen einer Dichterfamilie bezeichnet werden könne, hält Oldenberg zurecht für einen „zu eng(en) staatsrechtlichen Maßstab“ (Noten, Einleitung zu 7,18, p.17f). Dem wird man wohl in jedem Fall zustimmen können, auch wenn es gar keinen Grund gibt, den *puraetár* in 7,33,6 Pāda c/ überhaupt auf die Bharata in b/ zu beziehen, sondern doch natürlicher auf die ohnehin im Genitiv stehenden *tṛtsūnām* in d/, also:

daṇḍá ivéd goájanāsa āsan páric^hinnā b^haratá arb^hakásah /

áb^havac ca puraetá vásiṣṭ^ha ád ít tṛtsūnām víso aprat^hanta //

„Wie Stecken zum Rindertreiben waren die schwachen Bharata ringsum abgeschnitten. Und als Vasiṣṭha (der Tṛtsu) Anführer ward, da breiteten sich die Sippen der Tṛtsu aus.“

Auch spricht die Formulierung „Sudās mitsamt den Tṛtsu“ in 7,83,6²⁴ eher für eine Assoziierung der Tṛtsu mit Sudās - und zwar als der Clan seines Dichtergeschlechtes - denn als die Bezeichnung seines „Staatsvolkes“; allein aus der Tatsache, daß die Tṛtsu überhaupt nur im siebten Liederkeis - dem der Vasiṣṭhiden - vorkommen, während die Bharata außer natürlich in den beiden Bharata-Liederkreisen 3 und 7,²⁵ auch in den anderen Familienbüchern 2, 5, 6 und in 4 als die zum „Agni, dem Bharata-Zugehörigen“ (*agní bhárata*) auftauchen,²⁶ läßt sich schon annehmen, daß Tṛtsu nicht einfach ein anderer Name für die Bharata,²⁷ sondern eben der Name des Clans des Vasiṣṭha ist.

Wir werden also Vasiṣṭha mit seinem Clan der Tṛtsu neben Sudās und den Bharata auch zu den politischen Siegern der Schlacht zählen müssen. Vasiṣṭha hat - seiner Meinung nach - als Purohita die Schlacht letztlich durch seine wahrheitskräftige Formulierung entschieden, 7,83,4:

índrāvaruṇā vad^hánābhīr apratí b^hedám vanvántā prá sudásam āvatam /

bráhmāṇy eṣāṃ śṛṇutam hávīmani satyá tṛtsūnām ab^havat puróhitiḥ //

„Indra und Varuṇa, ihr beide besiegtet ohne Gegenwehr mit tödlichen Waffen den Bheda und haltet dem Sudās weiter. Ihr erhörtet ihre Dichterworte bei der Anrufung, als wahr [und deshalb wirksam] erwies sich das Purohitaamt der Tṛtsu.“

²⁴ yuvám havanta ub^háyāsa ājīṣv índram ca vásvo váruṇam ca sātáye /

yátra rájabhīr daśábhīr nībādhitam prá sudásam ávatam tṛtsubhiḥ sahá //

„Euch beide, den Indra und Varuṇa, rufen beide Seiten in den Kämpfen, um zu gewinnen, wo ihr den von zehn Königen niedergedrängten Sudās zusammen mit den Tṛtsus vorwärts haltet.“

²⁵ vgl. Witzel 1995b, p.333; 1999, p. 361

²⁶ 4,25,1a/: tasmā agnir bhárataḥ sárma yaṁsaj ... „Dem soll der Agni der Bharata-Sippen den Schirm hinhalten.“

WG., vgl. dazu .z.B. 6,16,19 6,16,19 : ágnir agāmi bhárato vṛtrahá purucétanaḥ / dívodāsasya sátpatiḥ// „Der Agni der Bharata-Sippen ist gerade gekommen, der Vṛtratöter, der vielen sichtbare; der Gefolgsherr des Divodāsa.“

²⁷ wie offenbar auch JB annehmen, Vol. 1, p. 54, „the Tṛtsu or Bharata King Sudās“.

Ich schließe daraus, daß eben Vasiṣṭha durch diese seine Glanztat, nämlich die Errettung des Sudās aus höchster Not, sich recht eigentlich als Patriarch und als Führer der Ṛṭṣu etabliert und - natürlich durch die reiche Entlohnung des Sudās dazu imstande gesetzt - den Aufstieg und die Ausbreitung seines eigenen Clans mächtig befördert hat. Indra überließ dem Sudās alle Besitztümer der Feinde; 17d/ ... *índraḥ práyachad víśvā bhójanā sudāse // ...* , dem Sudās reichte er (Indra) alle Genüsse dar.“ Davon soll er - d.i. Indra - offensichtlich die gesamten Besitztümer des Anu-Königs wiederum als Dank für ihre Dienste den Ṛṭṣu zuteilen²⁸, 7,13 c/: *vyānavasya ṛṭṣave gáyam bhāg ...* „Dem Ṛṭṣu soll er Hab und Gut des Anu-Königs zuteilen;...“

Erst durch den Sieg des Sudās und die reiche Entlohnung für die moralische, und vielleicht auch militärische, Unterstützung konnte sich der Clan der Ṛṭṣu ausbreiten, 7, 18,15:

*índreṇaité ṛṭṣavo véviṣāṇā āpo ná sṛṣṭá adbhavanta nícīḥ /
durmitrásaḥ prakalavín mímānā jahúr víśvāni bhójanā sudāse //*

„Durch Indra begeistert und ergriffen strömten die Ṛṭṣu wie die losgelassenen, niedergehenden Wasser; die schlecht Verbündeten [die Allianz, die einen schlechten Vertrag, *mitrá*, hatte], die kleinlich (?) Muhenden (Blökenden)²⁹ ließen alle Genüsse dem Sudās.“

Das sieht doch danach aus, als ob die Ṛṭṣu erst durch das erfolgreiche Priesteramt des Vasiṣṭha zu einer Art autonomem Clan mit Vasiṣṭha als ihrem Anführer aufsteigen, der sich - oder er überlässt es seinen Söhnen - dann folgerichtig in dem Lied 7,33 Strophen 10-14 eine übernatürliche, göttliche Abstammung als Clanherr andichtet.³⁰ Später helfen die Ṛṭṣu dann (Strophe 7,18,19) bei der Niederschlagung des Bheda und der Aja, Yákṣu und Śigru an der Yamuna.

3. Der Verlauf der Schlacht

Es ist klar, daß der Ravifluß selbst ein wichtiger Faktor im Schlachtgeschehen war und der Allianz letztlich zum Verhängnis wurde. Nach Roth³¹ hatte sich die Allianz, um Sudās am anderen Ufer anzugreifen, in die Fluten gestürzt, was ihnen aber zum Verhängnis wurde. Heute herrscht allgemeine Übereinstimmung, daß in Strophe 8

²⁸ zu *bhāg* siehe u. S. 30f

²⁹ ähnlich wie in Strophe 7 s. u. S. 23, zu 2. *√mā* „muhen, brüllen“, die Feinde werden ja, Strophe 10, Kühen verglichen, vielleicht auch Pun mit 1. *√mā* „messen“, „die kleinlich (?) (Zu-)Messenden“

³⁰ 10: *vidyúto jyótiḥ pári saṃjīhānam mitráváruṇā yád āpaśyatām tvā / tát te jānmotaíkam vasiṣṭbhāgástyo yát tvā visá ājabhāra //* „Als Mitra und Varuna dich als sich aus dem Blitz ringsum kristallisierendes Licht erblickten, da da war das eine Geburt von dir, Vasiṣṭha, und (die andere) als Agastya dich hin zu dem Clane gebracht hat.“ *visá* nach ursprünglichem Sandhi in *visé* aufzulösen, s. Macdonell, A.A., p.66, § 72; vgl Oldenberg, Noten

³¹ p.95: „Ich kann in der ersten Hälfte des Verses nichts Anderes sehen, als die Beschreibung des verwegenen Unternehmens der Feinde, sich in den Fluß zu stürzen, um den auf dem jenseitigen Ufer stehenden Sudās anzugreifen;“

von einem Durchstich der Deiche des Ravi die Rede ist, die mal dem Sudās,³² mal der Allianz zugeschrieben wird,³³ 7,18,8:

durād^hyò áditim sreváyanto 'cetáso ví jagrb^hre páruṣṇīm /
mahnávivyak pṛt^hvīm pátyamānaḥ paśúṣ kavír aśayac cáyamānaḥ //

„Die Böswilligen haben die Aditi sich ausrenken lassen, die Paruṣṇī (den Fluß Ravi) haben die Idioten auseinander gegriffen; mit Größe umfasste er die Erde, sie beherrschend, als Vieh lag der sich weise Dünkende³⁴ (nun) darnieder.“

áditim sreváyanto: Oldenberg, Noten,: „Sie ließen die Aditi Fehlgeburt tun.“ Eine aus *srāmá*, a. „hinkend“, *srāma*, m. „Verrenkung (des Fusses)“, *a-sremán* „fehlerlos, unversehrt“ (Gr.Wb.) *√srā*, abgeschwächt *√sri*

³² Witzel, 2003, p. 32, 1995b, p.335

³³ Geldner, Üb., Einl. zu 7,18

³⁴ *cáyamānaḥ*: Schmidt.p.44, übersetzt: „As the animal victim the wise (priest) lay down, receiving due respect.“; er lehnt bei *√cāy* zu Recht die Konnotation der Angst „to fear, be afraid“ ab (p.45) und meint, die einzige sekundäre Konnotation von *√cāy* sei „to respect, show reverence“, wie auch sie auch in der zweiten Belegstelle im Rigveda 10,94,14d: *ví vartantām ádrayaś cáyamānaḥ* // ersichtlich sei. Hier schließt er sich einerseits Delbrücks „die verehrten“ an und wendet sich mit Oldenberg gegen Geldners Übersetzung „Sie sollen (jetzt) abtreten, sich als Steine fühlend“ und dessen Komm. ad loc.: „Nach vollbrachter Arbeit sollen sich die Steine wieder als solche fühlen, nicht mehr als höhere Wesen, wie während der feierlichen Somapressung.“ Schmidt meint, die Preßsteine würden hier am Ende des Liedes eben mit dem gehörigen Respekt verabschiedet (p.45). Nun werden im Lied 10,94 die personifizierte Preßsteine während ihres Werkes tatsächlich mit den überschwänglichsten Bildern gefeiert; sie reden zur Rede der Dichter, sie reden laut Str. 2 (*eté vadanti śatávāt sahasravād ab^hí krandanti háriteb^hir āsáb^hiḥ* / „Diese reden hundertfältig, tausendfältig, sie brüllen her mit ihren gelben Mäulern“ G.), sie dürfen noch vor dem Hotar den Soma geniessen, Str. 3 (*eté vadanty ávidann aná mádh^u ny ũnk^hayante ádhⁱ pakvá ámiṣi* / „Diese reden, sie haben dabei die Süßigkeit gefunden. Sie schlampfen über dem gargekochten Fleische.“ G.), sie haben sogar den Indra angeschrien Strophe 4 (*bṛhád vadanti madirēṇa mandínéndraṃ krósanto 'vidann aná mádh^u* / „Sie reden laut, durch den berausenden, lustigmachenden (Soma berauscht), den Indra anschreiend, haben sie dabei die Süßigkeit gefunden“ G.) usw (Zu Soma als halluzinogen wirkendem Fliegenpilz mit Makroskopien und auch akustischen Dimensionsveränderungen, s. Stuhmann, 2006, p.60ff.). Nun aber wird im letzten Pāda des ganzen Liedes ihnen auf einmal mit dem scharfen Imperativ *ví vartantām* befohlen, sie sollen sich - nun ja - trollen. Das klingt doch ganz nach dem uns bekannten „In die Ecke. Besen, Besen! Seids gewesen!“ Wir sehen also weder hier noch in 7,18,8 einen Grund, von der Grundbedeutung von *√cāy*, ebenso wie *√cit* aus *√ci* erweitert (Gr. Wb., Pokorny p. 636), „wahrnehmen, sein Augenmerk hinrichten“ abzuweichen; ebenso Whitney, Roots, mit Anm.: „A form, but an early specialised one, of *√2 ci*. The meanings `reverence, be in awe´ are rare and secondary.“ So auch Mayrhofer, EWA: „dehnstufiges Präsens *cāy-a-* (RV *cáyamāna-* ‚sich als etwas betrachtend‘...)“

„ausrenken, aus seiner natürlichen Lage bringen“ (Gr.Wb.) Wurzel zu erschliessen, scheint sinnvoll. Dann kann man, wenn man Aditi mit Oldenberg als ‚große Mutter‘, die „ja die große Gebärerin“ (Noten) ist, natürlich mit „Fehlgeburt tun lassen“ übersetzen, dem Geldner („eine Fehlgeburt bewirkt“) und Schmidt („making Aditi miscarry“ p.44) folgen.

Letztlich läuft es auf Gleiche hinaus, ob *āditi* als Göttin, als Gebärerin der *Āditya* etc, abstrakt als die „Unerschöpfliche“ oder einfach nur als Beiwort „unerschöpflich“ zur *Paruṣṇī*³⁵ zu fassen ist, und man mit dem Bild einen (vorzeitigen) Blasensprung,³⁶ eine Fehlgeburt oder eine allgemeine Verrenkung assoziiert: der Ravi wurde im Frevel aus seiner natürlichen Lage gebracht. Tatsächlich muss die Schlacht oder auch einzelne Scharmützel zum Teil auch im Wasser stattgefunden haben, wie man Strophen 9 und 10 und auch 12, wo Indra den großgewachsenen Kavaṣa in das Wasser niederstreckt (s.u. S. 34), entnehmen kann, 9.

īyūr árt^haṃ ná nyart^hám páruṣṇīm āśús canéd ab^hipitvám jagāma /

sudása indraḥ sutúkām amitrān árand^hayan mánuṣe vād^hrivācaḥ //

„Sie kamen, als wäre es ihr Ziel,³⁷ in (ihr) Verderben (Hinab-Ziel):³⁸ in die *Paruṣṇī*; auch der Schnelle kam nicht zur Heimkehr. Indra lieferte die spornstreichs³⁹ fliehenden Feinde, die verschnitten⁴⁰ tönten, in *Mānuṣa*⁴¹ in die Gewalt des *Sudas*.“

³⁵ vgl. 4,55,3ab/ prá pastyāṃ áditiṃ sínd^hum arkaíḥ svastím īle sak^hyáya devím / „Die *Pastyā*, *Aditi*, die *Sindhu* rufe ich mit Preisliedern an, die Göttin *Svasti* zur Freundschaft.“ G., mit Anm.: „Ob *Aditi*, hier ein best. Fluß? Vgl. 7,18,8. Oder Beiwort der *Pastyā* wie 7,18,8 der *Paruṣṇī*? Aber 8,27,5 scheint dem zu widersprechen.“

³⁶ ein ähnliches Bild zur Befreiung der eingeschlossenen Wasser aus den Bergen, die Indra bersten läßt, etwa 4,19,5: ab^hí prá dadrur jánayo ná gárb^haṃ rát^hā iva prá yayuḥ sākám ádrayaḥ / átarpayo visṛta ubjá ūrmín tvám vṛtām ariṇā indra sínd^hūn // „Hervor sind sie geborsten, wie Frauen die Leibesfrucht (hervorbringen). Wie Streitwagen sind sie zusammen losgefahren die Felsen. Du stelltest die auseinanderlaufenden (Wasser) zufrieden. Du bändigst die Wogen. Du liebstest die eingeschlossenen Ströme, du Indra, rinnen.“ (WG)

³⁷ Geldner, Anm., weist zu Recht darauf hin, daß metrisch eigentlich die erste *Zäs* vor *ná* gehört; dann wäre - ebenfalls ironisch - zu übersetzen: „sie kamen zum Ziel, nicht ins Verderben“

³⁸ vgl. 6,27,6: triṃśacc^hataṃ varmīṇa indra sākám yavyávatyām puruhūta śravasyá / vṛcívantaḥ śaravepátyamānāḥ pátrā b^hindānā nyart^hány āyan //

³⁹ vgl. 6,22,10: á samyátam indra ṇaḥ svastím śatrutúryāya bṛhatím amṛd^hrām / yáyā dāsāny áryāṇi vṛtrá káro vajrin sutúkā náhuṣāṇi //..., durch das du die dāsischen, die arischen, die nahuschischen spornstreichs in die Flucht schlägst, du Keulenträger.“ (G.) und von Pferden, 10,3,7cd: agníḥ sutúkaḥ sutúkeb^hir ásvai ráb^hasvadb^hir ráb^hasvām éhá gamyāḥ // „Agni möge spornstreichs mit den gut gespornten Rossen, der Ungestüme mit den Umgestümen hierher kommen.“ (G.)

⁴⁰ ähnlich Strophe 16: ard^haṃ vīrásya śṛtapām anindrām párā sárd^hantaṃ nunude ab^hí kṣām / índro manyúm manyumyò mimāya b^heje pat^hó vartaním pátyamānāḥ // „Die Hälfte („die halbe Portion“) eines Mannes, der ohne Indra das Beste trinkt, den Überheblichen stieß er über den Erdboden hin; Indra ließ verlöschen den

10:

īyúr gávo ná yávasād ágopā yat^hākṛtām ab^hī mitráṃ citásāḥ /
pṛśnigāvaḥ pṛśninipreṣitāsāḥ śruṣṭīm cakrur niyúto rántayaś ca //

“Sie gingen wie Kühe ohne Hirte von der Weide, entsprechend dem Geschehen (zufällig) zur Freundschaft hingeschichtet. Die, deren Kühe gesprenkelt sind (die Pṛśnigu), wurden von der Gesprenkelten (= Paruṣṇī)⁴² schnell hinabgetrieben, und als Erfrischungen (Ergötzungen)⁴³ machten die Wagengespanne das Gefolge.“

Es kann eigentlich auch kein Zweifel darüber sein, daß in Strophe 8 mit den Leuten „ohne Verstand“, die den Fluß „auseinander griffen“, um dann in Strophe 9 anstatt „zum Ziel in (ihr) Verderben, in den Ravi“ zu kommen, nur die Gegner des Sudās gemeint sein können.

Geldner, Vorbemerkung zu 7,18, meint nun allerdings, mit Verweis auf 7,33,3, Sudās hätte bereits erfolgreich den Rückzug über den Ravi angetreten und die Allianz hätte dann erst versucht, den bereits Abziehenden auch noch zu fluten, sei dann aber selbst in den Fluten des austretenden Flusses geraten. Ich halte dieses Szenario aus folgenden Gründen für äußerst unwahrscheinlich:

1. Die Strophe 3 von Lied 7,33 (einem Anhang, Oldenberg, Noten) lautet :

evén nú kaṃ sínd^hum eb^his tatārevén nú kam b^hedám eb^hir jag^hāna / evén nú kaṃ dāśarājñé sudāsam právad
índro bráhmaṇā vo vasiṣṭ^hāḥ // „So nun ja überquerte er mit ihnen die Sindhu, so nun ja erschlug er mit ihnen den Bheda, so nun ja half er bei der Zehnkönigsschlacht dem Sudās mit eurer dichterischen Formulierung, ihr Vasiṣṭhas.“

(Kampfes-)Mut dessen, der [sonst, bei anderen Gegnern] den (Kampfes-)Mut verlöschen läßt; herrschend genoss er die Wende des Weges.“

Vielleicht ist mit „Wende des Weges“ so etwas wie ein Triumphcorso gemeint; zu $\sqrt{m\bar{i}}$ „hinschwinden, hinschwinden lassen“, lat. minuere, gr. $\mu\nu\theta\omega$ (Thieme, 1941, p. 103f), verweist Thieme, p.99, hier auf die homerische Parallele Il. 15,493: ... $\text{\AA}\rho\gamma\epsilon\iota\omega\nu\ \mu\nu\theta\epsilon\iota\ \mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$, „[Zeus] läßt hinschwinden den Kampfesmut der Achäer“.

⁴¹ ich fasse *mānuṣe* mit G. und mit WG zu 3,23,4 cd/: $dṛṣādvatyām\ mānuṣa\ āpayāyām\ śarasvatyām\ revād\ agne\ didiḥi$ // „An der Dṛṣadvatī, an der Āpayā, in Mānuṣa, an der Sarasvatī leuchte, Agni, reichlich.“ (WG.) als konkrete Ortsangabe, vgl. u. S.49; natürlich ist hier ein bösertiger Gegensatz von “verschnitten” und “bei, unter dem Menschengeschlecht” möglich

⁴² Wortspiel mit *pṛśni*, gesprenkelt, und dem Fluß *pāruṣṇī*, eigentlich „die Flockige, Fleckige“

⁴³ von \sqrt{ran} oder \sqrt{ram} , Gr.Wb; hier *rāntayas* als „supply lines“ (Schmidt, p.47) zu übersetzen liegt kein Grund vor; es geht ja um das Geschehen mitten in der Schlacht; der Hohn des Vasiṣṭha ist der Schlüssel zu diesem Lied. *rānti* noch einmal in 9,102,5: $asyā\ vraté\ sajóṣaso\ vísve\ devāso\ adrúhaḥ / spārhā\ bhavanti\ rāntayo\ juṣānta\ yāt //$ „In dessen Gelübde sind alle Götter von gleicher Kraft, nicht trügerisch: Begehrenswert sind deine Erfrischungen, wenn sie erfreuen.“ *rāntayo* hier wohl kaum „supply lines“.

Es wird hier nicht, wie Geldner vermutet, die Flucht des Sudās bei der Zehnkönigsschlacht zurück über den Ravi beschrieben, vielmehr werden - offensichtlich nicht synchron, aber eben auch nicht chronologisch - die wichtigsten Hilfen Indras für Sudās gepriesen: der Übergang über den Indus, der Sieg in der Zehnkönigsschlacht und die spätere Niederschlagung des Bheda an der Yamuna.

Auch bedeutet es in 7,83,8 nicht (s.o. S. 11), daß Sudās *von* den zehn Königen umstellt sei, wie Geldner annimmt, sondern daß er *in* der Zehnkönigsschlacht umstellt ist, eben von der Allianz und dem Fluß Ravi zugleich; andernfalls wäre die Flutung ja von vorneherein widersinnig gewesen.

2. Um Sudās auf dessen Uferseite fluten zu können, hätte die Allianz ja zunächst selbst über den Fluß setzen müssen, und es bleibt offen, wie sie eine Flutung des Sudās, für den ja nach dem Rückzug bereits das Land in alle Richtungen nach vorne frei war, dann überhaupt ins Werk setzen konnten und dabei auch noch selbst hinein geraten konnte; einmal abgesehen von der Frage, warum sie bei ihrer dann anzunehmenden Überlegenheit den ohnehin fliehenden Feind nicht einfach nachgesetzt hätte.

Es ist doch vielmehr umgekehrt so, daß die größte Gefahr für einen erobernden Angreifer während oder kurz nach der Übersetzung eines Flusses besteht, einmal weil er natürlicherweise bei einem Gegenangriff aus dem Wasser heraus nur bedingt angriffs- bzw verteidigungsfähig ist, zum anderen, weil er nicht zugleich mit seinen ganzen Heer auf einmal übersetzen kann, und selbst wenn dies gelingt, er nicht sofort eine geordnete Schlachtaufstellung einnehmen kann.

Auch Zimmers Version, nach der die Allianz den Ravi abgeleitet habe, um Sudās besser angreifen zu können,⁴⁴ ist wenig überzeugend, denn warum sollte sich die Allianz die Mühe machen und einer weiteren Gefahr durch den Fluß aussetzen, anstelle in Ruhe abzuwarten, um den angreifenden Gegner im Moment seiner größten Schwäche während dessen Flußüberschreitung anzugreifen. Abgesehen davon, daß hier die Allianz von Westen her der Angreifer und Sudās der Angegriffene im Osten (Zimmer, p. 11 „auf dem linken Ufer“) wären, was der allgemeinen Zugrichtung der Spätankömmlinge der Bharata von Westen nach Osten widerspricht, steht dies auch im Widerspruch zu den oben bereits angeführten Strophen, nach denen Sudās in der Zehnkönigsschlacht von allen Seiten umstellt ist, da dies ja dann erst nach der Flutung, die den Gegner aber bereits getroffen hätte, überhaupt erst hätte geschehen können.

Drehen wir also die Angelegenheit um 180 Grad: Sudās, König der Bharata, einem später als die anderen eindringenden Stamm,⁴⁵ war - der allgemeinen Zugrichtung der Arier entsprechend - auf Eroberungszug von

⁴⁴ p.11: „P a r u ṣ ṇ ī . Sie wird Rv. 8, 74, 15 mahenadi »grosser Strom« angerufen. In dem Kampf des Sudās und seiner Tṛtsu mit den zehn Königen spielte sie eine bedeutende Rolle; auf dem linken Ufer der Paruṣṇī standen die Tṛtsu, die Schaaren der zehn Könige suchten den Fluß abzuleiten, um so leichter die Feinde angreifen zu können ; aber beim Durchzug durch den Strom kamen die meisten elend um, indem die theilweise abgelenkten Wogen vermuthlich wieder in ihr altes Bette strömten:“

⁴⁵ wie auch die Pūru, s. Witzel, 1995b, p.331

Westen nach Osten. Sein Vater Divodāsa hatte schon erfolgreich in den Bergen die einheimischen Stämme und deren Burgen niedergerungen,⁴⁶ sein Sohn war mit den Bharata über den Indus gesetzt (7,33,3 s.o. S.16) und hat jetzt den Übergang über die Ravi gewagt. Dort stellte sich ihm während oder kurz nach dem Übergang eine Allianz aus bereits zuvor angekommenen arischen und einheimischen Stämmen entgegen, um ihn in diesem schwachen Moment anzugreifen. Dabei waren die Bharata in arge Bedrängnis geraten und von allen Seiten umstellt: 7,33,5:

úd dyám ivét tṛṣṇájo nāthitasó 'didhayur dāsarājñé vṛtāsah /
vásiṣṭhasya stuvatá índro áśrod urúm tṛtsubhyo akṛṇod ulokám //

„Zum Himmel wie Verdurstende blickten die Bedrängten auf, die in der Zehnkönigsschlacht Eingeschlossenen. Indra erhörte den (ihn) preisenden Vasiṣṭha, er machte den Tṛtsu weiten Freiraum.“⁴⁷

Das kann nur heißen, daß sie nach dem Übergang über den Ravi vor sich die gegnerische Streitmacht hatten und hinter sich den Ravi;⁴⁸ dort standen die Bharata wahrscheinlich in einem Flußbogen, denn die Allianz versuchte sie durch Durchstechen entweder eines Flußdeichs oder durch die Öffnung eines alten Flußarmes von oberhalb zu fluten. Dann aber nahmen die hereinströmenden Fluten nicht den erwarteten Weg, sondern erfassten in stärkerem Maße die ebenfalls auch unterhalb des Durchstiches stehende Allianz; vielleicht leerte sich das vorige Bett des Ravi sogar so stark, daß die Bharata diese nun leichter in beide Richtungen durchqueren konnten und so einerseits über einen Rückzugsraum verfügten, andererseits sich aber auch schnell aus noch nicht übergesetzten Truppenteilen verstärken konnten. Wie auch immer, der Hauptstrom der „auseinander gegriffenen“ Paruṣṇī erfasste die Kämpfer der Allianz (9,10), reduzierte deren Kampffähigkeit und trieb sie fort (10) oder sie wurden beim Nachsetzen im Wasser erschlagen (12).

Es sieht so aus, als ob die Bharata unter Sudās hier auf zuvor eingewanderte arische Stämme getroffen sind, die sich in einer Allianz mit den nicht-arischen ortskundigen Bewohnern der Siedlungen dieses Flußgebietes den Neuerobern entgegengestellt haben und zur Abwehr der Eindringlinge einen Deichdurchstich ins Werk setzten, ohne ihn allerdings genau berechnen zu können. Es ist anzunehmen, daß man nicht unvorbereitet und auf die Schnelle einen Fluß „auseinander greifen“ kann. Vielmehr deutet dies auf eine hydraulische Kultur,⁴⁹

⁴⁶ s. Stuhmann, 2008, p.34, und s.u.S. 31

⁴⁷ ähnlich Strophe 6: daṇḍá ivéd goájanāsa āsan páricinnā bharatá arbhakāsaḥ / ábhavac ca puraetá vásiṣṭha ád ít tṛtsūnām víso aprathanta // „Wie Stecken zum Rindertreiben waren die schwachen Bharata's ringsum abgeschnitten. Als Vasiṣṭha ihr Anführer ward, da breiteten sich die Familien der Tṛtsu aus.“

⁴⁸ vgl. zu folgendem Stuhmann, 2015, p. 71ff

⁴⁹ Der Begriff wird hier im Sinne einer organisierten Wasserbautechnik mit Kanalsystemen, Deichbau, Überflutungsregulierungen, Schleusen usw verwendet und nicht im Sinne Karl A. Wittfogels zugleich als orientalische Despotie verstanden; ganz im Gegenteil weist die Induskultur ja nur wenige - oder zumindest keine offensichtlichen - Züge einer streng hierarchischen Gesellschaft auf; andererseits muss die Gesellschaft

die über das notwendige Wissen und das Gerät verfügte, in systematischer Weise in ein Flußsystem einzugreifen, sei es, um durch Öffnung oder Verschluss mäandernder Flußarme und Altarme das Wasser zu ihren Gunsten zu lenken, sei es, um neue Kanäle und Becken zur Bewässerung ihrer Felder, zur Versorgung ihrer Siedlungen oder zu Transportzwecken anzulegen; ebenso wie es auch noch heute im ganzen Indusgebiet mit seinen Abertausenden von Bewässerungskanälen, Staubecken, Dämmen etc geschieht.

Die Flüsse des Punjab sind Uferdammflüsse, die durch fortlaufende Sedimentablagerung ihr Flußbett über die umgebenden Auen erhöhen, so daß bei Hochwasser die Gefahr des Dammbrechens besteht: Es handelt sich hier also entweder um einen solchen natürlichen Flussschwallen oder um einen künstlich erbauten bzw. verstärkten Deich. Tatsächlich finden sich im Rigveda zahlreiche Hinweise auf eine hydraulische Zivilisation, die mit der Flußregulierung durch Kanäle, Deiche, Dammverstärkungen und Schleusen zum Schutz vor Flut und Bewässerung vertraut war, eben die Induskultur.⁵⁰ Die Inundierung zu Verteidigungszwecken ist offenbar keine Erfindung der Geusen, die 1574 n. Chr. beim Abfall der Niederlande von Spanien mit dem Durchstich der Deiche an der Maasmündung die Polder fluteten und damit die spanische Belagerung der Stadt Leiden beendeten, indem sie einerseits die spanischen Truppen unter Wasser setzten, sie andererseits mit Schiffen unter Ruder und Segel über die gefluteten Polder angreifen konnten.⁵¹

Ich nehme also an, daß die nicht-arischen Stämme der Allianz eben solche ortskundigen „hydraulischen“ Einheimischen waren und befrage das Lied nach weiteren Hinweisen auf deren Wohnsitze und Allianz mit den arischen Stämmen.

4. Die Verlierer: die Allianz, beteiligte Stämme, ihr Anführer

Die Allianz besteht aus arischen und nicht-arischen Stämmen;⁵² die meisten ihrer Namen werden in den Strophen 6 und 7 genannt, und zwar in 6 zuvörderst die arischen und in 7 die nicht-arischen.

zur Bewältigung des Flußsystems des Indus und zur Anlage von Städten an dessen Ufer sowie von Häfen für den Seehandel an den Küsten sich effizient organisiert haben. Davon zeugen die Städte mit ihren ausgezeichneten Drainage-Systemen.

⁵⁰ vgl. Stuhmann, 2015, p.61ff

⁵¹ vgl. Stuhmann, 2015, p.71

⁵² vgl. 7,83,1: yuvāṃ narā páśyamānāsa ápyam prācā gavyántaḥ pṛthupársavo yayuḥ / dāsā ca vṛtrá hatám áryāṇi ca sudāsam indrāvaruṇāvasāvataṃ // “Als sie Euch, ihr Herren, die Bundesgenossenschaft, sahen, da gingen die auf Rinder Ausziehenden mit breiter Brust vorwärts. Schlagt die dāsischen und arischen Feinde, helft dem Sudās, Indra und Varuṇa.“

6. puroḷā́ ít turváso yáḱṣur āsīd rāyé mátsyāso nísitā́ ápīva /

śruṣṭīm cakrur bhṛḡavo druhyávaś ca sák^hā sák^hāyam atarad víṣūcoḥ //

„Voropfer (Pun: „der Vorgeher“) war Turvaśa, Yakṣu („der Folger“, Pun auf Yadu); auf Reichtum waren (auch) die Matsya („die Fischesser“) scharf gemacht (und endeten) gleichsam (Pun: „wie die niedergestochenen Fische auch“⁵³) im Wasser; die Bhṛḡu und Druhyu leisteten Gefolgsdienst (williges Hören); bei den beiden Auseinanderstiebenden (Scharen) setzte der Freund über den Freund hinweg.“

Panik bricht aus: im Fluchtgetümmel trampeln die Feinde übereinander hinweg.⁵⁴ Die Turvaśa mit ihrem eponymem König⁵⁵ und die Druhyu sind eindeutig arische Stämme, die Bhṛḡu ein arischer Dichterclan. Den Pun mit *puroḷās*/*puroḡās*, schon bei Hopkins (p.261, Anm.), übernimmt auch Geldner; Yakṣu ist wahrscheinlich der nächste Pun auf Yadu, wobei es aber nicht um den Stamm des Königs Turvaśa handelt, wie Hopkins, p.259f, und auch Schmidt, p. 42, annehmen, sondern um einen Verbund zweier befreundeter Stämme, die auch sonst im Rigveda zumeist zusammen genannt werden.⁵⁶ Allerdings ist statt der Ableitung aus \sqrt{yaj} „verehere, opfern“, Schmidt, „Yakṣu (The sacrificer)“ (p.42) doch die Ableitung aus \sqrt{yah} , erweitert *yakṣ*, althochdeutsch *jagôn* „jagen, verfolgen“ (Gr. WB, Pokorny) „der Folger“ im Gegensatz zum „Vorgeher“ amüsanter.

Es stellt sich nun allerdings die Frage, ob die im Rigveda nur hier vorkommenden Matsya nicht um des Puns willen als eine verhöhnende ad-hoc Bildung anzusehen ist, etwa mit Bezug darauf, daß die Gegner letztlich wie die aufgespießten Fische im Wasser (s. n53) enden oder auch im Sinne von „Fischesser“, etwa sowie bei den Engländern während der napoleonischen Kriege für die Franzosen wegen ihres Verzehrs von Froschschenkeln die Bezeichnung „frogs“ aufkam und für die Deutschen seit dem 1. Weltkrieg „krauts“. Während Fische nun nicht auf dem Speisezettel der Rigveder gestanden haben, so waren sie jedoch in der Induskultur so etwas wie

⁵³ Geldner, Komm. u. Glossar, sieht in *nísitā* auch „aufgespiesst“, lässt dies in der Üb. fallen, fügt aber in Klammern „auf den Köder“ hinzu: „Die Matsya’s, die auf Reichtum versessen waren wie im Wasser die Fische (auf dem Köder),...“. Dem folgt Schmidt und gibt das im Englischen mit „who were hooked on wealth (like fishes in the water on the bait).“ p.42, wieder. Man wird hier wegen 2d/ tvāyatāḥ śíśīhi rāyé asmán // „schärfe uns, deine Anhänger, zu Reichtum.“ einerseits und 11 c/ dasmó ná sádman ní śíśāti barhīḥ „der sticht (sie) nieder wie ein Sachkundiger die Opferstreu auf dem Opferplatz:...“ andererseits durchaus einen Pun sehen dürfen, wahrscheinlich in dem Sinne: auf Reichtum scharf gemacht endeten die Fische(-Esser) wie aufgespießte Fische im Wasser.

⁵⁴ Geldner nimmt mit *Sāyaṇa atarad* als Kausativ, was aber sonst im Rigveda nicht belegt ist und auch nicht nötig ist. Er übersetzt: in d/: „Der Freund hat dem, der unter den beiden Gegnern sein Freund war, durchgeholfen.“ Das wäre ja nett; es aber ist ein giftiger Hohnvers auf die Verlierer; die Grundbedeutung von \sqrt{tar} ist „übersetzen“ mit dem Akk. dessen, worüber übersetzt wird, so auch hier. Oldenberg ähnlich: „Das Heer der Feind war in zwei Teile gerissen, Einer immer rascher als der Andere – im Davonlaufen.“

⁵⁵ gegen Hopkins Theorie, p. 258ff, daß Turvaśa nur den König bezeichne, dessen Stamm die Yadu seien, siehe Macdonell, Keith: Vedic Index of Names and Subject, I, p. 315

⁵⁶ vgl. hierzu Witzel, 1995b, p. 327f;

ein Grundnahrungsmittel. In Harappa z.B. wurde ein beträchtliches Fischereiwesen, z.B. Welse, Karpfen und andere, als wichtiger Proteinlieferant für die Bevölkerung nachgewiesen.⁵⁷ Da in dieser Strophe von Turvaśa und Yadu und danach von den Bhṛgu und Druhyu, alles arische Stämme, die Rede ist, handelt sich bei den Matsya vielleicht auch um eine generische Verhöhnung von solchen Ariern, die in der Allianz mit nicht-arischen Stämmen möglicherweise auch teilweise deren Speiseplan adaptiert haben.

Die Bhṛgu sind eigentlich als Dichtergeschlecht bekannt,⁵⁸ während die Druhyu zu den fünf arischen Völkern gehören und zumeist als Doppelstamm mit den Anu auftreten, die auch in den Strophen 13 und - neben den Druhyu - in 14 als vollständig besiegte Gegner genannt werden.

7. á pakt^háso b^halānāso b^hanantālināso viṣāṇīnaḥ śívāsaḥ /

á yó `nayat sad^hamá áryasya gavyá tṛtsu^hyo ajagan yud^há nṛṇ //

„Die Paktha („die Gekochten“?), die Bhalānas, die Alina und Viṣāṇin („die Gehörnten“?)

tönten als heilbringende (Genossen)⁵⁹ herbei. Wer diese (Śleṣa: „kuhlichen“) Muh(Brüll)genossen des Ariers herbeiführte, mit dem Wunsch nach Kühen kam er mit Kampf gegen Männer - zum Nutzen der Tṛtsu.“

Jetzt greift die zweite Garde ein. Zimmer hielt mit Roth diese Stämme zunächst für die Bundesgenossen des Sudās (Roth p.95) bzw. der Tṛtsu (Zimmer, p.126f), änderte seine Meinung jedoch in den Nachträgen (p.430f). Schmidt und mit ihm Jamison und Brereton halten nun den zweiten Hemistich für eine wörtliche Rede⁶⁰ und die śívāsaḥ in b/ für einen der zehn Stämme. Schmidt übersetzt:

„The Pakthas, Bhalānas, Alinas, Viṣāṇis (and) Śivas called out: `The feast-companion of the Ārya who led us here (previously), has (now), out of desire for cows, attacked the men (=us) on behalf of the Tṛtsus.´“⁶¹

⁵⁷ Belcher, William R., 1991, p. 113ff

⁵⁸ 4,16,20 ; 8,3,9 u.16; 8,6,18; 8,43,13

⁵⁹ śívā schon fast als feststehende Wendung mit śáhkī „Genosse“ verbunden, s. Gr. WB; möglicherweise auch Pun auf die Śiva = späteren Śibi, s.u.

⁶⁰ Schmidt sieht in cd/ in Anlehnung an Thieme wörtliche Rede. Thieme, Plusquamperfektun, p.31 übersetzt: „Da riefen (impf.) die Paktha, die Bhalānas, da die Alina, die Viṣāṇin, die Śiva: „Der als Opfergast des Ariers ihm (einst) die Kuhherden zuführte (also Indra), der ist (jetzt) für die Tṛtsu im Kampfe auf die Männer losgegangen.“ Wer soll „ihm“ sein? Einmal abgesehen davon, daß hier kein indirektes Objekt auftaucht, wäre auch fraglich, wer damit gemeint sein könnte, wenn man es denn unbedingt ergänzen wollte. Schmidt vermutet, daß Thieme mit Arier Sudās meint.

⁶¹ p.43; JB: „The Pakthas [„cooked oblations“?], and the Bhalānases [„raiders“ ?] spoke out, and the Alinas, the Viṣāṇins, and the Śivas: `The feasting companion of the Ārya [=Indra?], who led (us?) hither - with desire for cattle for the Tṛtsus he has gone with battle against superior men [=us?].´”

Er hält Turvaśa für den Anführer der Allianz⁶² und hier für „Mahlgenossen“ des Ariers; Indra habe ihn und seinen Stamm in die Gegend am Ravi geführt und sie zeigen sich nun überrascht über die Fahnenflucht („desertion“) Indras aus dem Wunsch nach Kühen (Schmidt, p. 43). Mehr noch: Sudās habe Indra wahrscheinlich noch mehr Kühe geboten, so daß der Fahnenflüchtige auch zum Überläufer wird und nun sie selbst, d.h. den Stamm des Turvaśa, für den Schmidt die Yadus (s.o.) hält, angreift.

Ich halte diesen orientalischen Kuhhandel mit Indra auf dem Schlachtfeld aus folgenden Gründen für unwahrscheinlich:

1. Schmidt legt in seiner Übersetzung die wörtliche Rede ja selbst in den Mund der nicht-arischen Verbündeten des Turvaśa und nicht in den Mund der Yadu, die ja auch zusammen mit Turvaśa und dessen Stamm zuvor in Strophe 6 geschlagen wurden. Im übrigen stellte sich dann auch die Frage nach dem Verhältnis der Turvaśa und Yadu zu den nicht-arischen Stämmen, in deren Gebiet sie zuvor - nach Schmidt⁶³ - von Indra geführt wurden. Es ist aber andererseits noch unwahrscheinlicher, daß die Paktha, die Bhalānas, die Alina und Viṣāṇin - bis auf die Paktha nicht-arische Stämme (s.u. S. 24f) - sich mitten in der Schlacht darüber beschwerten, daß der arische Eroberergott Indra ihren Verbündeten Turvaśa, den Schmidt als Anführer der Allianz nimmt, nach einem Kuhhandel im Stich läßt und die Seiten wechselt.

Kurz, die Konstruktion einer wörtlichen Rede mitten in der Schlacht, in der sich die - nicht-arischen - Verlierer über den aufgrund eines orientalischen Kuhhandels übergelaufenen Indra beschwerten, ist einigermmaßen: absurd.

2. (a) *bhananta*⁶⁴ ist Ātmanepadam; das widerspricht doch eigentlich einer Übersetzung wie „called out loudly“. Dann scheint die viermal im RV vorkommende Wurzel \sqrt{bhan} auch nicht das klare Reden oder Aussprechen zu meinen, dafür wird im Rigveda \sqrt{vac} genommen, sondern eher ein unbestimmtes „Tönen, Schallen“ zu bedeuten, aus dem man den klaren Sinn erst heraushören muß, wie schon die Fragen nach dem Inhalt des Geräusches der Gewässer in 4,18,6 u. 7 zeigen :

etá arṣanti alalābhāvāntīr ṛtāvarīr iva saṃkróśamānāḥ/

etá ví pṛcha kím idám bhananti kám āpo ádrim paridhīm rujanti//

„Da rauschen die Alalā-Werdenden (?) (Ströme) wie der Wahrheit folgende, die zusammenschreien; Frage sie, was sie da tönen? Welchen Fels, (welche) Umschließung erbrechen die Wasser?“

4,18,7:

kím u ṣvid asmai nivído bhananta índrasyāvadyám didhiṣanta āpaḥ/

mámaitān putró mahatāvadhéna vṛtrám jaghanvām asṛjad ví síndhūn//

⁶² p.44, wo er ihn für den großen Erdbeherrscher, der nun darniederliegt, hält.

⁶³ Schmidt, p.43 “Indra has led Turvaśa’s tribe to the country they are currently occupying.” ; d.h. : im Gebiet des Ravi

⁶⁴ Imperfekt mit „im Sandhi mit (apostrophierten) Augment“, Hoffmann, p. 169, es wäre aber auch Präsens auch möglich, doch finden sich in Strophe 5 bis 11 ausschließlich der Schilderung der Schlacht angemessene Erzähltempora

„Was für Widmungssprüche⁶⁵ tönen sie ihm wohl? Wünschen die Wasser den Schmach Indras auf sich zu nehmen? Mein Sohn ließ diese - nachdem er mit der großen Waffe den Vṛtra erschlug - Ströme auseinander strömen“

Wäre hier ein klares Aussprechen gemeint, erübrigte sich die Frage nach dem Inhalt der Laute der Wasser; ähnlich dürfen wir in 6,11,3d aus dem Objekt „süßes Lied, süße Weise“ wohl auf so etwas wie „tönen“ schließen. 6,11,3cd/: vépiṣṭho áṅgirasāṃ yád dha vípro mádhu chandó bhánati rebhá iṣṭáu//„..., wenn der der beredteste Redner der Áṅgirasen als Lobredner seine süße Weise im Wunsch (nach den Göttern) ertönen läßt.“ G.

Dann kann man *śívásah* anstatt als die „Śiva“,⁶⁶ die sonst im ganzen Rigveda nicht als Eigennamen auftauchen, auch hier vielleicht besser ironischerweise prädikativ „sie tönten als Heilbringende (Genossen) herbei“ übersetzen, möglicherweise ist dies aber auch ein weiterer Pun auf die späteren Śibi.

Nicht ganz einfach ist die Konstruktion in c/ und d/, insbesondere, weil man zu *ánayat* eigentlich ein Akk. Objekt erwartet. Geldner unternimmt den syntaktisch fraglichen Versuch, *nṛ̃n* als Objekt zu *ánayat* zu ziehen und bettet den Hauptsatz in den Relativsatz ein:

„Der Mahlgenosse des Ariers, der seine Mannen unter Kampf heranzuführte, ist aus Verlangen nach Kühen den Tr̥tsu's (zu Hilfe) gekommen.“

Dafür muss er auch *√gam* in „zur Hilfe kommen“ umdeuten; er nimmt dann als Subjekt Indra als Mahlgenossen des Sudás an und sieht in *nṛ̃n* die Marut; alternativ aber auch die Tr̥tsu unter Vasiṣṭha.

Ebenfalls syntaktisch hart ist, *gavyá* als Objekt in den Relativsatz zu ziehen und es dann womöglich noch mit dem *tṛ̥tsub^hyo* zu verbinden, was sich schon wegen der Akkzentlosigkeit von *ajagan* verbietet (s. Oldenberg Noten). Oldenberg vermutet den gesuchten Akkusativ in *sad^hamá*, das er analog *pramá* und *pratimá* mit „die (militärischen) Formationen“ ansetzt, was sicherlich gute Sinn ergäbe. Es spricht nun in der Tat einiges dafür, den doch unregelmäßigen Nom. sing. *sad^hamá*⁶⁷ als regulären Akk. pl. zu fassen; allerdings vermute ich hier eine weitere Bosheit des Vasiṣṭha und einen Pun mit *sadhamát* und sehe *sad^ha-mā* als Ableitung von 2. *√mā* „muhen, blöken, brüllen“ also „Muh-Genossen“; eine weitere Verhöhnung der Gegner, deren Angriffsgeschrei dem Muhen von Kühen (oder dem Blöken von Kälbern) verglichen wird, so wie in Strophe 10 auch, wo es heißt, daß sie wie „Kühe ohne Hirte von der Weide gingen“ und in Strophe 8, wo es von dem großen Weltbeherrscher

⁶⁵ WG zu, 1,89,3;96,2; G. „Einladungsspruch“ zu 1,175,6; 2,23,6 „Einladungswort“

⁶⁶ allgemein mit den späteren Śibi identifiziert und auch mit den Σίβοι, Arrian, Indica, 5,12, bzw. Σίβοι, gegen die nach Diodor, 17,96,3 Alexander am Zusammenfluss von Jhelum und Chenab seine Soldaten führt

⁶⁷ Wackernagel, III, p.238 vermutet aus Analogie zu *más* „Monat“: „NSg. *sadha-máh* RV. 7, 18, 7c statt *sadhamát* 4, 21, lb von *sadha-mād*- „Trinkgenosse“, weil *sadhamádbhih* mit *mádbhih* (nach I 179 § 155a; doch vgl. hier § 137b) von *más*- „Monat“, NSg. *máh* übereinstimmte (Bartholomae KZ. 29, 579); vgl. puroḷáh im selben Hymnus Str. 6 und I 305 § 261 cA., hier § 135b. Doch vermutet Oldenberg zu 7, 18, 7 in *sadhamáh* einen API. von **sadhamá* im Sinn von „die (militärischen) Formationen“.

heißt, daß er „nun wie Vieh darniederliegt“. Möglicherweise lässt sich das *gavyá* dann eben auch doppelsinnig als eine Art Śleṣa noch zu *sad^hamā*, also „die kuhlichen Muhgenossen“ heranziehen.

Nun handelt es sich bei den im Rigveda auch nur hier in Strophe 7 vorkommenden Bhalānas, Alina und Viṣānin um nicht-arische Stämme;⁶⁸ vielleicht sind es irgendwie auf Aussehen, Rüstung, Verhalten oder Totem etc zielende Spottnamen wie z.B. Viṣānin „die Gehörnten“⁶⁹ bedeuten könnte oder in Strophe 19 Aja „Ziegenböcke“⁷⁰ und in Strophe 6 die Matsya, vielleicht „Fischesser“, mit deren Spottnamen auch noch ein Wortspiel (s.o. S.20f) getrieben wird.

Unklar sind die Pakthā, einerseits könnte der auch sonst dreimal im Rigveda vorkommende (eponyme) Eigenname schlicht der Fünfte wie z.B. Quintus heißen,⁷¹ möglich ist aber auch hier ein Pun zu *√pac*, analog zu *patkhín* „gekochte Speise haben“ *patkhá*, etwa „die (für uns) weichgekochte Speise sind“.⁷² Das erscheint mir nach den obigen Verballhornungen und giftigen Puns des Vasiṣṭha nicht unmmöglich zu sein.

Es stellt sich nun die Frage, ob die Allianz einen Anführer hatte, und wer dieser Anführer war.

Nach Schmidt ist es Turvaśa, den er in Strophe 7 für den Arier hält und in Strophe 8 für den großen Weltbeherrscher, der nun als Vieh darniederliegt.⁷³ Wir hatten schon oben (S. 22), diese Identifizierung zurückgewiesen.

⁶⁸ siehe Kuipers's Liste, 1991, für Alina, Bhalānas, und die noch Strophe 19 vorkommenden Ajāsa, Śígru, Yáksu ; vgl. a. Witzel, 1999, p.360ff

⁶⁹ siehe Geldner ad loc, mit Verweis auf Sāy. „Antilopenhorn“; Macdonell, Keith, Vedic Index, denken daran, daß ihre Helme vielleicht gehört gewesen sind.

⁷⁰ vgl. noch Strophe 19 des Liedes, wo, in einer späteren Schlacht gegen den Bheda noch von den *ajá* „Ziegenböcken“ (?), Kuiper hingegen: Ajāsa (?) und *śígru* „Meerrettichbäume“ (?) die Rede ist:
ávad índraṃ yamúnā tṛtsavaś ca prátra b^hedám sarvátātā muṣāyat / ajāsaś ca śígravo yáksavaś ca balím śírṣāṇi
jab^hrur áśvyāni //

⁷¹ als klarer Eigenname in 8,22,10 und 8,49,10, während in 10,61,1 *pakthé áhan* besser als „mit am Tage, bei den Pakhta“ mit „am fünften (Opfer-)Tag“ zu übersetzen ist, woher der Eigenname, Wackernagel, III, p.402; *-tha* als Suffix archaischer Ordinala vor so wie *caturthá*, hier *pakthá*, *ṣaṣthá* AV. neben außer indo-iranischen Entsprechungen, siehe Wack. II, 2, p.720, und *saptátha* mit Paroxytonese im Rigveda

⁷² s. Wackernagel, II,2, p.718, ähnlich Oldenberg, Noten, der zu 6,20,13 vermutet, *pakthín* „der gekochte Speise hat“ aus **páktha*

⁷³ s. o. S. 14; Schmidt, p. 44.“ with his greatness he (Turvaśa) encompasses the earth,..“ und zu Strophe 10, p.46: ”The enemies forces, having lost their leader, Turvaśa,...”

Nach Geldner ist es Bheda, der in 7,18 in den Strophen 18 und 19 auch namentlich als Besiegter genannt wird.

Doch heißt es in 18, also nach dem eigentlichen Schlachtgeschehen, das mit Strophe 12 endet:

śásvanto hí śátravo rāradhūṣ ṭe bhēdāsya cic chārdhato vinda rándhim /

mártāṃ éna stuvató yáḥ kṛṇóti tigmāṃ tásmin ní jahí vājram indra //

“Einer nach dem anderen sind dir ja die Feinde erlegen; daher finde nun die Unterwerfung des trotzenden Bheda. Wer an den lobsingenden Sterblichen Frevel begeht, auf den schleudere deinen scharfen Vajra, Indra.“

Geldner hält dies nun in der Anmerkung für so etwas wie eine in der Schlacht formulierte direkte Rede an

Indra: „Hier fällt die Erzählung wie oft in die direkte Rede unter Hinweis auf die gegenwärtigen Feinde.“

Doch zeigt Strophe 19, daß die Unterwerfung des Bheda tatsächlich offenbar erst später, im Anschluß an die Zehnkönigsschlacht, geschah, denn der Hinweis auf die Yamuna kann doch eigentlich nur bedeuten, daß dies

eben auch an der Yamuna stattfand.⁷⁴ Daß, wie Geldner meint, dies nur ein Hinweis auf die Yamuna „als der heimatliche Strom der Tr̥tsu’s“ ist, halte ich für ausgeschlossen, da dies bedeutete, daß sich die Tr̥tsus und damit letztlich auch Sudās von Osten her zum Ravi aufgemacht hätten (s.o. S.17).

Wenn nicht Bheda, wer war dann der Anführer bzw. hat es ein solches Haupt der Allianz überhaupt gegeben?

Ich denke, es ist Śimyu, der gleich zu Beginn der eigentlichen Schilderung der Schlacht dem Sudās

gegenübergestellt wird, Strophe 5:

árṇāṃsi cit papratḥānā sudāsa índro gādḥāny akr̥ṇot supārā /

śárdhantaṃ śimyum ucātḥasya návyah śāpaṃ síndhūnām akr̥ṇod śástih //

„Sogar die sich ausbreitenden Fluten machte Indra dem Sudās zu seichten Stellen, gut zu überqueren; den Śimyu, sich eines neuen Spruches erkeckend, die Hohnreden, machte er zum Geflöß der Ströme.“

Gegen Geldners ursprüngliche Übersetzung (Rigveda in Auswahl, Kommentar) „Er machte den übermütigen

Śimyu zum Fluch der Gewässer (indem er ihn darin ertränkte), zum Gespött des neuesten Liedes“ verweist

Oldenberg, Noten, zu Recht auf die unwahrscheinliche Wortstellung und auf die Konstruktion von √śardh mit

dem genitivus obiectivus in 7,21, und 7,38,18⁷⁵ und übersetzt daher im Einklang mit Wortstellung und

Pādateilung: „Den Śimyu, der (unseres) neuen Liedes sich überhob (auf unser Lied spöttisch herabsah), die

bösen Sprüche (der Feinde) machte er zum Geflöß der Ströme.“ Ich glaube aber nicht, daß Śimyu sich über das

Lied des Sudās lustig macht, er wird sein eigenes Kampfgeheul angestimmt haben, eben die „Hohnreden“. In

ähnlichen Sinne - sich eines eigenen Liedes erkühnend, erkeckend - finden wir Kausativ von √śardh in

8,13,6ab/: stotā yāt te vícarṣaṇir atipraśardhāyad gírah/ „Wenn der sehr regsame Lobsänger kühn dir die Lieder entgegenbringt [= die Lieder sich dir gegenüber erkühnen läßt],..“.

⁷⁴ so auch Witzel, 1995b, , p.335; 336 n86

⁷⁵ 7,21,5 : ná yātava indra jūjuvur no ná vādanā śaviṣṭha vedyābhiḥ / sá śardhad aryó viṣṇasya jantór má śíśnádevā ápi gur ṛtām naḥ // ... cd/ ...er erkühnt sich des feindlichen, verschiedenartigen (abseitigen)

Geschlechtes. Nicht sollen und die Phallusverehrer die Wahrheit verhüllen.“

7,34,18: utá na eṣú nṣu śrávo dhūḥ prá rāyé yantu śárdhanto aryáḥ // ... sie mögen zum Reichtum gehen, sich des Feindes erkühnend.“

In seiner Übersetzung will Geldner nun aber lieber, als *ucát^hasya návyah* von *śárd^hantaṃ* abhängig zu machen, *śápa* doppelsinnig als Fluch ergänzen: „...Den sich überhebenden Śímyu machte er zum (Fluch) des neuesten Liedes, seine Hohnreden zur Trift der Ströme.“

Dem wiederum folgt H.P. Schmidt,⁷⁶ der einerseits zwar wie Oldenberg „he made Śímyu who defied (our) new song, his imprecations the flotsam of the rivers.“⁷⁷ übersetzt, aber darüber hinaus sogar noch eine chiliastische Wortstellung annimmt, um eine doppeldeutige Interpretation des Hemistichs zu ermöglichen, nämlich:

„He made the defiant Śímyu the flotsam of the rivers, (his) imprecations the execration of (our) new song.“

Ich halte dies wegen der Kunstfertigkeit des Vasiṣṭha zwar für nicht ausgeschlossen, doch ist *śápa* `Fluch´ in der älteren Sprache nicht belegt und die Wurzel *√śap* wird im Rigveda durchaus als für den (Ver-)Flucher - und nicht für den Verfluchten - selbst schädlich konnotiert, etwa, 1,23, 22:

idám āpaḥ prá vahata yát kíṃ ca duritám máyi / yád vāhám ab^hidudróha yád vā śepá utánṛtam //

„Ihr Wasser fahrt (all) das fort, was Schlechtes in mir ist, oder wenn ich jemanden betrogen habe oder wenn ich geflucht habe, und (meine) Unwahrheit.“ (WG)

Ich halte also den Śímyu, und nicht etwa, wie Geldner, den Bheda, für den Anführer der Allianz und den eponymen König eines Stammes, der auch in 1.100.18 zusammen mit den Dasyus kämpft::

*dásyūñ c^hímyūṃś ca puruhūtá évair hatvá pṛ^thivyaṃ śárvā ní barhīt /
sánat kṣétram sák^hib^hiḥ śvitnyéb^hiḥ sánat sūryam sánad apáḥ suvájrah //*

„Nachdem der mit Eifer vielgerufene die Dasyus und die Śímyus geschlagen hat, strecke (sie) mit den Geschöß auf die Erde nieder. Er gewinnt mit den weißen Genossen das Siedlungsland. Er gewinnt die Sonne. Er gewinnt das Wasser, der gute Keule habende.“ (WG)⁷⁸

Er wird hier in 7,18,5 als *śárd^hanta*⁷⁹ bezeichnet, welches Wort auch in Strophe 16b/ in der Rekapitulation wieder als Bezeichnung des mächtigen Gegners verwendet wird, den Indra über die Erde stößt: *ard^hám vírasya śṛtapám anindrám párá śárd^hantaṃ nunude ab^hí kṣám /* „Die Hälfte (die halbe Portion) eines Mannes, der ohne Indra das Gekochte trinkt, den sich Erkühnenden stieß er über die Erde hin.“

⁷⁶ p.41f

⁷⁷ ebenso JB: „Śímyu, who was vaunting above our new speech - he [=Indra] made him into the flotsam of the rivers and his taunts (too).“

⁷⁸ Auch wenn Śímyu sich nun auf Kuipers Liste befindet, d.h. keine indoarische Etymologie hat, heißt das nicht, daß er kein arischer König ist. In der Strophe spricht das *ca* in Pāda a/ „Die Dasyus und die Śímyu“ eher für eine Differenzierung von Dasyus und den Śímyu.

⁷⁹ Zwar wird das Wort in Strophe 18: *b^hedásya cic c^hárd^hato vinda ránd^him /* „daher finde nun die Unterwerfung des trotzenden Bheda“ auch für den Bheda verwendet, doch scheidet dieser, wie oben S. 25f dargelegt, als Hauptgegner aus und wird erst später an der Yamuna besiegt, 19ab/: *ávad índram yamúnā tṛtsavaś ca prátra bhedám sarvátātā muṣāyat /* „Dem Indra halfen die Yamuna und die Trṛtsu; da raubte er den Bheda zur Gänze aus.“

Es sieht so aus, daß nach der Einleitung (7,18,1-4) in dieser 1. Strophe (7,18,5) der eigentlichen Schilderung der Schlacht das ganze Szenarium der Schlacht, in der sich die beiden Anführer gegenüberstehen, kurz umrissen wird: hier der von allen Seiten umstellte Sudās, der von der Allianz jetzt auch noch inundierte wurde, dort Śimyu, der bereits seine Hohnreden und Sprüche auf den vermeintlich sicheren Verlierer der Schlacht anstimmt, um dann aber letztlich selbst in den von ihm bewirkten Fluten unterzugehen.

Kurz, Sudās steht hier als Anführer einem Anführer gegenüber.

5. Die Rolle der Pūru

Zu den besiegten Feinden werden wegen Strophe 13 allgemein auch die Pūru gezählt,⁸⁰ weshalb auch der Pūru König Trasadasyu als Anführer der Allianz erwogen wird.⁸¹ Dagegen spricht zunächst einmal, daß wir die Pūru und die Bharata sonst im Rigveda als befreundete Stämme kennen, wahrscheinlich waren die Bharata zunächst ein Unterstamm (eine Phratrie?) der Pūru.⁸²

Divodāsa Atithigva,⁸³ Vater des Sudās, und nach 6,16,19 bereits König der Bharata,⁸⁴ wird in 1,130,7 noch selbst ein Pūru genannt;⁸⁵ dann sehen wir ihn Seite an Seite mit Kutsa, Vater des Purukutsa,⁸⁶ in offenbar verlustreichen Kämpfen gegen einen König Tūrvayāna 6,18,13:

⁸⁰ JB, p. 902f: “an alliance of ten kings which include their former allies, the Pūrus“

⁸¹ Parpola, p. 94; Witzel, 1995b, p.336 mit Fragezeichen

⁸² vgl. Witzel, 1995b, p.320

⁸³ Aus 1,130,7 und 6,47,22 wird klar, daß Atithigva einfach der Beiname des Divodāsa war:

1,130,7: bhīnāt pūro navatīm indra pūrāve dīvodāsāya māhi dāsūṣe nṛto vājreṇa dāsūṣe nṛto /
atithigvāya śāmbaram girer ugrō āvābharat / mahō dhānāni dāyamāna ojasā vīśvā dhānāny ojasā //

“Du brachst die neunzig Pūru dem Pūru Divodāsa, dem groß Huldigenden, du Tänzer, mit der Keule für den Huldigenden, du Tänzer. Für Atithigva brachte der Gewaltige den Śāmbara vom Berge herab, die großen Beuten mit Kraft verteilend, alle Beuten mit Kraft.“

6,47,22 ; prastokā īn nū rādhasas ta indra dāsa kōśayir dāsa vājīno ’dāt / dīvodāsād atithigvāsya rādhaḥ śāmbaram vāsu prāty agrabhīṣma // “Prastoka hat von deiner Ehrengabe, Indra, zehn Kasten, zehn Preisrenner geschenkt. Als Gabe des Divodāsa Atithigva haben wir das Gut des Śāmbara ergriffen.“

⁸⁴ āgnīr agāmi bhārato vṛtrahā purucētanah / dīvodāsasya sātpatiḥ // „Agni, der Bharata, ist gerade gekommen, der Vṛtratöter, der vielen sichtbare; der Gefolgsherr des Divodāsa.“ s.o. S. 10

⁸⁵ 1,130,7: bhīnāt pūro navatīm indra pūrāve dīvodāsāya māhi dāsūṣe nṛto vājreṇa dāsūṣe nṛto /
atithigvāya śāmbaram girer ugrō āvābharat / mahō dhānāni dāyamāna ojasā vīśvā dhānāny ojasā //

“Du brachst die neunzig Pūru dem Pūru Divodāsa, dem groß Huldigenden, du Tänzer, mit der Keule für den

prá tát te adyá káraṇaṃ kṛtám bhūt kútsaṃ yád āyúm atithigvám asmai /
purú sahasrā ní śiśā abhí kṣám út túrvayāṇaṃ dhṛṣatā ninet^ha //

“Diese erledigte Tat von dir ragt heute noch hervor, daß du ihm den Kutsa, Äyu, Atithigva (unterworfen hast); viele Tausend stachst du zu Boden; den Tūrvayāṇa hast du kühn herausgeführt.“

Andererseits finden wir die beiden Stämme siegreich kämpfen, beim Brechen der Purs des Śambara den einen und im Kampf gegen Śuṣṇa und seine Pur⁸⁷ den anderen, in 2,19,6:

sá rand^hayat sadívaḥ sárat^haye śuṣṇam asúṣaṃ kúyavaṃ kútsāya /
divodāsāya navatīm ca návéndraḥ pūro vy àirac c^hámbarasya //

„Am gleichen Tag gab er seinem Wagenlenker Kutsa den gefräßigen Śuṣṇa, der die Gerste schädigt, in die Gewalt, Indra tat dem Divodāsa die neunundneunzig Purs des Śambara auseinander.“

Nun kann man die aus dem zweiten Hemistich 7,18,13 herausgelesene Auseinandersetzung zwischen den Pūru und den Bharata sicher mit einem eben späteren Zerwürfnis dieser beiden Stämme und wechselnden Allianzen begründen,⁸⁸ allerdings ist es so, daß auch im siebten Liederkreis die Pūru von Vasiṣṭha und den Vasiṣṭhiden durchweg gepriesen und von Indra gefördert erscheinen, z.B. in nächsten Lied, 7,19,3:

tuvāṃ dhṛṣṇo dhṛṣatā vitáhavyam právo vísvābhir ūtibhiḥ sudāsam/
prá paúrukutsiṃ trasádasyum āvaḥ kṣétrasatā vṛtrahátyeṣu pūrúm//

„Du Mutiger halfst mutig mit allen Hilfen dem Sudās, dessen Opfer begehrt waren, weiter. Du halfst dem Trasadasyu, des Purukutsa Sohne, weiter, dem Pūru beim Landerwerb in der Feindeschlacht.“

Oder 7,5,3, wo es heißt:

tvád bhíyá vísa āyann ásiknīr asamaná jáhatīr bhójanāni /
vaiśvānara pūrave sóśucānaḥ pūro yád agne daráyann ádīdeḥ //

„Aus Furcht vor dir zogen die schwarzen Stämme fort, indem sie kampflös die Nahrungsmittel zurückließen, als du, Vaiśvānara Agni, für den Pūru strahlend, ihre Städte aufbrechend, leuchtetest.“

Der zweite Hemistich der Strophe 13 in 7,18 lautet nun:

vy ánavasya tṛtsave gáyam bhāg jéṣma pūrúm vidát^he mṛd^hrāvācam //

Man kann zunächst sicher feststellen, daß sich in Pāda d/ nichts von einem militärischen Sieg über die Pūru findet. Jamison und Brereton etwa übersetzen Pāda 13d/ „We defeated the Pūru of scornful speech at the rite of

Huldigenden, du Tänzer. Für Atithigva brachte der Gewaltige den Śambara vom Berge herab, die großen Beuten mit Kraft verteilend, alle Beuten mit Kraft.“

⁸⁶ vgl. Stuhmann, 2008, p. 35f

⁸⁷ 4,30,13: utá śuṣṇasya dhṛṣṇuyá prá mṛkṣo abhí védanam / pūro yád asya sampiṇák // „Auch des Śuṣṇa Besitz rissst du mutig an dich, als du seine Purs zermalmtest.“ vgl. auch 6,18, 8cd/: vṛṇák píprum śámbaraṃ śuṣṇam índraḥ purám cyautnāya śayát^hāya nú cit // „Indra warf den Pipru, den Śambara, den Śuṣṇa um, zur Erschütterung der Purs, zur Liegestatt für immer.“

⁸⁸ JB, p. 903, Witzel, 1995b, p.331

distribution.“, indem sie *jéṣma* als Inj. Aorist fassen und diesen dann einfach präterial wiedergeben. Dies ist einerseits in der Übersetzung nicht ausreichend, andererseits aber auch formal fragwürdig, da wir eigentlich beim Aorist die $\sqrt{\text{vidh}}$ Wurzeln erwarten. Ich nehme *jéṣma* mit Hoffman als Prekativ,⁸⁹ und zwar, wie an den anderen zwei Belegstellen auch, in „deutlich kupitivem Sinn“.⁹⁰

Es ist also nicht davon die Rede, daß man die Pūru besiegt hat, sondern nur davon, daß man sie zu besiegen wünscht und zwar keineswegs im Kampfe, sondern bei der Verteilung der Beute. Ich folge hier Thiemes überzeugender Erklärung von *vidátha* als durch Hauchdissimilation entstandene Ableitung von der aus dem Wurzelaorist von $\text{vi-}\sqrt{\text{dhā}}$ sekundär gebildeten Wurzel $\sqrt{\text{vidh}}$ in der Grundbedeutung „verteilen, zuteilen“,⁹¹ also *vidátha* als „Verteilung“. Dies legt ja nun an dieser Stelle auch der Zusammenhang mit Pāda c/ nahe, wo es heißt, daß Indra dem Tṛtsu das Hab und Gut des Anu - doch wohl als Beuteanteil - zuteilt hat oder zuteilen soll (s.u.). Aber selbst wenn man, um die Geldnerische Ableitung von $\sqrt{\text{vid}}$ „wissen, erkennen“ mit so vielfältigen Bedeutungen wie „Weisheit, Rat der Weisen, Opfer etc“ oder Grassmanns Ansatz mit „Versammlung, gottesdienstliche Versammlung,“ etc irgendwie semantisch auch noch in das Wort zu retten versucht und etwa „at the rite of distribution“ (JB) übersetzt, bleibt es doch dabei, daß diese Auseinandersetzung in der Versammlung, nicht aber auf dem Schlachtfeld stattgefunden hat.

⁸⁹ „Allerdings wird auch allgemein *jéṣma* VI,45, 12, VII 18,13, X 156,1 als Injunktiv betrachtet, obwohl formal korrekt **jaiṣma* (: Ind. Aor. *ajaiṣma*) zu erwarten wäre. Die Form hat an allen drei Belegstellen deutlich kupitiven Sinn,... Der Befund legt also nahe, *jéṣam*, *jéṣma* als Prekativ von *ji* zu bestimmen und damit an die lautlich und funktional übereinstimmenden Prekative von Wurzeln auf *-ā* anzuschließen:...“ Hoffmann, p. 254; ebenso übersetzt auch Geldner „Möchten wir den Pūru besiegen... „

⁹⁰ 6,45,12, nach 11: *tám u tvā yaḥ purásitha yó vā nūnáṃ hité dháne/ háviyaḥ sá śrudhī hávam//*
 11. „Dich, der du es früher warst oder der du jetzt anzurufen bist, wann der Kampfpreis ausgesetzt ist. Erhöre du den Ruf!“ (G.); 12: *dhībhír árvadbhir árvato vājāṃ indra śravāyīyān/ tváyā jeṣma hitāṃ dhānam//*
 „Mit Gedanken, mit Rennern die Renner, die rühmlichen Kämpfe, o Indra, den von dir ausgesetzten Preis wollen wir gewinnen.“ und 10,156,1: *agnīm hinvantu no dhíyaḥ sáptim āśúm ivājīṣu/ téna jeṣma dhānam-dhanam//* „Den Agni sollen unsere Dichtungen anspornen wie ein rasches Gespann im Wettrennen. Durch ihn möchten wir Preis auf Preis gewinnen.“ (G.)

Als Konjunktiv taucht das Verb in vergleichbarem Zusammenhang auf, 8,63,11c: *...jéṣāmendra tváyā yujā//* „Wir wollen mit dir im Bunde siegen, Indra!“ (G.); ebenso 9.76,5 cd / *sá indrāya pavase matsaríntamo yáthā jéṣāma samithé tuvótayaḥ//* „Du läuterst dich für Indra als berauschendster (Trank), auf daß wir im Kampfe mit deiner Hilfe siegen“

⁹¹ Thieme, P. Untersuchungen zur Wortkunde und Auslegung des Rigveda. Hallische Monographien, NR. 7. Halle, 1949, p.36ff, wobei es keinen Unterschied macht, „ob wir *vidátha* von *vi + dhā* (**vidhə + átha*) oder von *vidh* (**vidh + átha*) ableiten, insofern dies letztere selbst nur eine Weiterbildung von *vi + dhā* ist.“ p.37

Der Injunktiv Aorist *bhāg* ist ebenfalls mehrdeutig, Hoffmann nimmt ihn hier im Sinne „einer Nachahmung des mythologischen Stils“ (p.169), wobei wir neben dem doch modal aufzufassenden Inj. Aor. *bhakṣi* in 7,41,2⁹² den Inj. Aor. *bhāg* in 8,81,6;⁹³ 8,80,8⁹⁴ und 9,72,8⁹⁵ in klaren prohibitivem Sinn sehen und mit Hoffmann darauf verweisen, daß sich für die 2. und 3. Person „mit Sicherheit ein hortativer Gebrauch des Aoristinjunktivs in den 2. und 3. Personen feststellen“ läßt.⁹⁶ Es handelt sich hier gewissermaßen um einen negierten Prohibitivsatz.

Also „soll“ Indra dem Tr̥tsu Hab und Gut des Anu zuteilen und das „Wir“ wird man als das der Tr̥tsu nehmen müssen. Kurz, es handelt sich bei der angenommenen Feindschaft der Bharata und Pūru in Wirklichkeit um einen Konflikt anlässlich der Beuteverteilung nach der Schlacht - und zwar aus der Sicht der Tr̥tsu. Aber auch selbst wenn man hier diese beiden Verbalformen als konstatierende Aoristinjunktive auffassen wollte, ist immer noch von keinem militärischen Sieg über die Pūru die Rede. Wenn es aber bei der Beuteverteilung zu einem Konflikt zwischen den Bharata und Pūru gekommen ist, kann das nur heißen: die Pūru haben irgendwie an der

⁹² *prātarjītam bhāgam ugrāṃ huvema vayām putrām āditer yó vidhartá / ādhrás cid yām mányamānas turás cid rájā cid yām bhāgam bhakṣīty āha* // „Bhaga, den mächtigen Sieger am Morgen, wollen wir rufen, der Aditi Sohn, der der Verteiler ist, zu dem auch, wer sich für schwach hält, und auch der Mächtige, zu dem selbst der König sagt: Ich möchte des Glückes (Bhaga) teilhaft werden.“ (G.); so auch Oldenberg, Noten; JB mit Sāy. u. A. : „...the king says: 'Apportion me a portion.'“ ? vgl. Aorist *ābhakṣi* in 4,31,5; 8,48,1

⁹³ *á no bhāra dáksīṇēnābhí savyéna prá mṛśa / índra má no vásor nír bhāk* // „Bring uns mit der Rechten, greif mit der Linken zu! Indra, schließ uns nicht von dem Gute aus!“ (G.)

⁹⁴ *má sīm avadyá á bhāg urvī káṣṭhā hitām dhānam / apāvṛktā aratnáyaḥ* // „Bring uns nicht in Unehre; weit ist die die Rennbahn, ausgesetzt der Preis, gespreizt die Ellbogen.“ (G.)

⁹⁵ *cd/:* *má no nír bhāg vásunaḥ sādanaspr̥śo rayīm piśāṅgam bahulāṃ vasīmahi* // „Schließe uns nicht nicht von dem den Wohnsitz (lieblich) berührenden Gut aus. Wir möchten uns mit vielem goldfarbenen Reichtum umgeben.“

⁹⁶ Hoffmann, p.268f „Mit Sicherheit läßt sich ein hortativer Gebrauch des Aoristinjunktivs in den 2. und 3. Personen feststellen. Doch verhält es sich meist so, daß dann die entsprechenden Aoristimperativformen nicht oder nur mangelhaft bezeugt sind. Aus diesem Befund wurde gefolgert, daß die betreffenden Injunktivformen im synchronen Aoristsystem vielleicht dem Imperativparadigma zugerechnet werden müssen. Nimmt man aber diese Einreihung in das Imperativparadigma nicht vor und läßt zudem auch auch einen hortativen Gebrauch von Präsensinjunktiven, der nach der gegebenen Sachlage nicht entscheidend widerlegt werden kann, gelten, so ist zu fragen, wie sich die Modalität mit der „Hauptfunktion“ des Injunktiv vermitteln läßt. Hier scheint es auf die Situation anzukommen, in der eine nicht-berichtende und nicht-zeitstufenbezeichnende Verbalform gesprochen wird....Eine solche „Erwähnung“ ist in einer Situation, in der die betreffende Verbalhandlung weder sich vollzieht noch sich vollzogen hat, sinnlos, wenn sie nicht als Aufforderung gemeint ist (vgl. etwa den lediglich die Verbalhandlung nennenden deutschen Infinitiv, z.B. *weitergehen!*, im aufforderndem Sinn).“

Seite der Bharata oder mit ihnen zusammen gekämpft - aber offensichtlich nicht in der Zehnkönigsschlacht selbst.

Im ersten Hemistich der Strophe wird nun aber tatsächlich mit einem erwähnenden Aoristinjuntiv ein auch sonst aus dem Rigveda bekanntes Ereignis den Hörer als vollendet vor Augen geführt: die Zerschlagung der „Sieben Purs“.

Nun tun sich im gesamten Rigveda insbesondere die Bharata und Pūru bei der Eroberung der vielen Purs hervor. Divodāsa, der Vater des Sudās, zerschlägt die 90 oder 99 oder 100 Purs des Śambara. Nur von diesen Purs des Śambara wird ausdrücklich gesagt, daß sie aus Stein gemacht sind.⁹⁷ Diese Purs befinden sich nun eindeutig im Gebirge, etwa 1,30,7:

b^hinát púro navatím indra pūrave divodāsāya máhi dāsúṣe nṛto vājreṇa dāsúṣe nṛto /

atithigváya śámbaraṃ girér ugró ávāb^harat / mahó d^hánāni dáyamāna ójasā vísvā d^hánānyo ójasā //

„Du brachst ja, Indra, die neunzig Burgen dem Pūru Divodāsa, dem groß Huldigendem, du Tänzer; mit der Keule für den Huldigenden, du Tänzer. Für Atithigva brachte der Gewaltige den Śambara vom Berge herab, die großen Beuten mit Kraft verteilend, alle Beuten mit Kraft.“

Deutlich davon im ganzen Rigveda geschieden sind nun die sieben Purs, die Purukutsa, König der Pūru, erobert und die dreimal auch mit dem nur als Beiwort dieser Purs vorkommenden śárada in 1,131,4; 1,174,2 und 6,20,10 benannt werden, was klar mit „herbstlich“ im Sinne von „(viele Herbst=Jahre) alt“ zu übersetzen ist,⁹⁸ 1,174,2 : dáno vísa indra mṛd^hrāvācaḥ saptá yát púraḥ śárma śáradīr dárt /

ṛṇór apó anavadyárṇā yúne vṛtrám purukútsāya rand^hīḥ //

„O Indra, ...⁹⁹ die mißredenden Stämme, als er ihre Zuflucht, die sieben alten Städte brach. Du Tadelloser setzt die flutenden Gewässer in Bewegung; du unterwarfst den Vṛtra dem jungen Purukutsa.“¹⁰⁰

⁹⁷ 4,30,20: śatám aśmanmáyinām purám índro vy ásyat / divodāsāya dāsúṣe // „Ein Hundert der steingemachten Purs warf er dem opfernden Divodāsa auseinander.“ 2,14,6: ádhvaryavo yáḥ śatám śámbarasya púro bib^hédásmaneva pūrvīḥ / yó varcínaḥ śatám índraḥ sahásram apávapad b^haratā sómam asmai // „Adhvaryu´s, der die hundert Purs des Śambara brach, mit einem Stein gleichsam die vielen (Steine); der die hunderttausend (Männer) des Varcin zerstreute – bringt ihm Soma.“

⁹⁸ siehe Stuhmann, 2008, p.12f

⁹⁹ dáno „ganz unsicher“, Oldenberg, Noten

¹⁰⁰ Ich glaube nicht, daß Purukutsa mit diesem Kutsa (Witzel, 1995, p. 329 n53 mit Fragezeichen) identisch ist, sondern halte ihn vielmehr für dessen Sohn und damit die Väter Kutsa und Divodāsa Atithigva einerseits und deren Söhnen Purukutsa und Sudās andererseits für etwa zeitgleich. Abgesehen davon, daß er nun einmal Purukutsa heißt, spricht hierfür insbesondere auch, daß er hier in 1,174,2 beim Brechen der sieben Purs der „junge Purukutsa“ genannt wird. Das klingt doch bei einer zunehmenden Differenzierung von Pūru und Bharata fast wie: der junge Purukutsa, der jetzt – wie früher sein Vater Kutsa – Anführer der Pūru ist.

Und 6,20,10 cd/:

sanéma té 'vasā nāvya indra prá pūrāva stavanta enā yajñāiḥ /
saptá yát púraḥ śárma śáradīr dārd d^hán dāsīḥ purukútsāya śíkṣan //

„Wir möchten mit deiner Hilfe aufs Neue gewinnen, Indra. Die Pūru preisen (Dich) mit diesem (Lied) zusammen mit den Opfern. Als er die sieben alten Städte, ihre Zuflucht, brach, da erschlug er die dāsischen (Stämme), dem Purukutsa zu helfen wünschend.“¹⁰¹

Wir können bei den Purs insgesamt auch von einer erheblichen Anwohnerzahl ausgehen.¹⁰² Die Purs im Gebirge waren auf jeden Fall auch aus Stein gebaut,¹⁰³ es gibt im Rigveda aber auch genügend Hinweise auf Lehm bzw. auf gebrannte Lehmziegel.¹⁰⁴ Offensichtlich handelt es sich bei den „Berg“-Purs um stärker befestigte oder schwerer einzunehmende Purs als die sieben Purs östlich des Indus, die auch die „alten“ Purs genannt werden. Im Deutschen bietet sich für die Berg-Purs die Übersetzung „Burg“ von selbst an, für die „alten“, östlich des Indus gelegenen Purs in den Ebenen hingegen „Stadt“.

Und von diesen sieben „alten“ Städten, die die Pūru unter ihrem König Purukutsa zerschlagen haben, ist nun in unserer Strophe im ersten Hemistich die Rede; es wäre also höchst erstaunlich, wenn ihre Eroberung hier nun auf einmal dem Sudās zugeschrieben würde und die Pūru bei der Zehnkönigsschlacht zu den Besiegten zu rechnen wären, wie allgemein angenommen wird. Nicht minder verwunderlich wäre, wenn hier an die Großtat der Pūru erinnert würde, um sie ihm nächsten Atemzug als Besiegte darzustellen. Stattdessen liegt es doch auf der Hand, daß die Schlacht am Ravi und die Eroberung der sieben Städte durch Purukutsa zeitlich miteinander verbunden sind, was der erste Hemistich auch deutlich sagt. Ich übersetze die ganze Strophe 7,18,13 also:

ví sadyó víśvā dṛṃhitāny eṣām indraḥ púraḥ śáhasā saptá dardāḥ /
vy ānavasya tṛtsave gáyam bhāg jéṣma pūrūṃ vidát^he mṛd^hrávācam //

„Am selben Tag zersprengte Indra ja noch alle ihre Befestigungen nacheinander, die sieben Städte mit Gewalt.

¹⁰¹ ebenso von den Purs, die die Pūrus erobert haben, aber hier ohne die Anzahl sieben, in 1,131,4: vidúṣ ṭe asyá víryāsya pūrāvaḥ pūro yád indra śáradīr avátiraḥ śāśahānó avátiraḥ / śásas tám indra mártiyam áyajyūṃ śavasas pate / „Die Pūru wissen von dieser deiner Heldentat, daß du, Indra, die `alten´ Städte zu Boden schlugst, überwältigend zu Boden schlugst....“

¹⁰² s. Stuhmann, 2008, p. 23ff

¹⁰³ 4,30,20: śatám aśmanmáyinām purám índro vy àsyat / dívodāsāya dāsúṣe // “Hundert steingemachte Burgen warf er dem opfernden Divodāsa auseinander.“ 2,14,6: ádhvaryavo yáḥ śatám śámbarasya pūro bib^hédáśmaneva pūrvīḥ / yó varcínaḥ śatám indraḥ sahásram apāvapad bháratā sómam asmai // „Adhvaryu´s, der die hundert Burgen des Śambara brach, mit einem Stein gleichsam die vielen (Steine); der die hunderttausend (Männer) des Varcin zerstreute – bringt ihm Soma.“

¹⁰⁴ s. Stuhmann, 2008, Abschnitt Baumaterialien, p.146 ff

Dem Tr̥tsu soll er Hab und Gut des Anu-(Königs) zuteilen; mögen wir den Pūru, der schmähhlich redet, bei der Verteilung (der Beute) besiegen.“

Das *eṣām* kann sich doch nur anaphorisch auf die Festungen und Städte der zuvor besiegtten Feinde beziehen, *sadyás* bedeutet eigentlich „am selben Tag“, was für die Veder soviel heißt wie „sogleich, sofort“.¹⁰⁵

Es wird in dieser Strophe also ein klarer zeitlicher Zusammenhang zwischen der Zehnkönigsschlacht und der Eroberung der sieben alten Städte durch Purukutsa hergestellt, und zwar - wie es 1,63,7 noch deutlicher sagt - so, daß aus dem einen das andere folgt: 1,63,7:

tvam̐ ha tyád indra saptá yúd^hyan púro vajrin purukútsāya dardaḥ /

barhír ná yát sudāse vṛt^hā vārg aṃhó rājan vārivaḥ pūrāve kaḥ //

„Du, Indra, mit der Keule in der Hand, kämpfend brachst du ja bekanntlich die sieben Städte für den Purukutsa; indem du wie Opferstreu dem Sudās nach Belieben (die Feinde) umwarfst, da schafftest du, König, dem Pūru weiten Raum aus der Enge.“

¹⁰⁵ Wackernagel, II,1 p.287: „*sadyás* ‚sogleich‘ in *sadyá-ūti*- ‚alsbald helfend‘“; Gr.Wb: „2) in kurzer Zeit, rasch“, ... 4) alsbald, sogleich“ etwa in 7,5,7; 7,7,4; 7,19, 9; 7, 93,1; vgl. auch Komposita *sadyá-ūti* „dessen Hilfe [ūti] sogleich [sadyás] zur Hand ist, rasch helfend.“, *sadyò-ārtha* „rasch um Ziel dringend“, *sadyo-yú* „rasch herbeikommend“, *sadyo-vṛdh* „rasch wachsend“ oder „erstarkend“; z. B. 6, 68,7: utá naḥ sutrātró devāgopāḥ sūrīb^hya indrāvaruṇā rayīḥ syāt / yéṣāṃ súsmaḥ pṛtanāsu sāhvān prá sadyó dyumná tiráte táturiḥ //...deren siegreiches Ungestüm in den Schlachten sofort überwindend den Glanz verbreitet.“ Die Übersetzung „an einem Tage“, Gr. Wb. „1) in Einem Tage“ kommt zweifelsohne von der Verbindung mit dem täglichen Sonnenumlauf, etwa 1, 115,3: b^hadrá ásvā harítaḥ sūryasya citrá étagvā anumádyāsaḥ / namasyānto divá á pṛṣṭ^hām ast^huḥ pári dyāvāpṛṥ^hiví yanti sadyáḥ // „Die glückbringenden falben Stuten des Sūrya, die prangenden Etagva’s haben von Jubel gebüßt, sich beugend (?) den Rücken des Himmels gestiegen. In einem Tag umwandeln sie Himmel und Erde.“ (G.) „...Um Himmel und Erde herum wandeln sie in einem Tage.“ (WG.) Doch läßt sich hier genauso gut mit „sogleich“ oder „am selben Tag“ übersetzen. Aus anderen Stellen in Verbindung mit dem Sonnenumlauf wird deutlich, daß *sadyás* sogar besser mit „am selben Tag“ - und das heißt für die Veder offenbar soviel wie „sofort“ - zu übersetzen ist, etwa:

6,48,21: sadyás cid yásya carkṛtīḥ pári dyām devó náiti sūryaḥ / śávo dad^hire náma yajñíyam marúto vṛtrahám śávo jyéṣṥ^ham vṛtrahám śávaḥ //...“Dessen Ruhm in **einem** [Sperrdruck G.] Tage um den Himmel läuft wie der Sonnengott.“ (G.); denn es wird hier wohl eher gemeint sein, daß der Ruhm sich heute, sofort, d.i. am selben Tag, und nicht irgendwann einmal und dann im Laufe eines Tages verbreitet. Die zahlreichen Stellen an denen ohnehin mit „rasch, sofort, sogleich, alsbald“ übersetzt werden muss und wird sind Gr.Wb. aufgeführt, etwa noch: 1,116,15cd/: sadyó jáṅg^hām áyasim̐ víspálāyai dhāne hité sártave práty ad^hattam // „Sofort setztet ihr der (Rennstute) Viśpālā einen ehernen Unterschenkel an, so daß sie um den ausgestzten Preis laufen konnte.“ (WG); also noch während des Rennens, oder - interessant - 1,122,14: híraṇyakarṇam maṇigrīvam árṇas tán no víśve varivasyantu devāḥ / aryó gíraḥ sadyá á jagmúṣīr ósrás cākantūb^hāyeṣv asmé // „Die Flut, die Gold an den Ohren (und) Juwelen am Halse trägt, die sollen alle Götter für uns breit machen! Zu den Willkommensliedern des Sippenherrs, und zwar sofort, hierher gekommen, sollen die morgendlichen (jungen Frauen) an beiderlei (Leuten) Freude haben bei uns!“ (WG)

Man beachte, daß hier auch das gleiche Bild von den Feinden als Opferstreu gebraucht wird wie in Pāda 7,18,11c/ (dasmó ná sádman ní śísāti barhíḥ);¹⁰⁶ wir können also hier ebenfalls einen klaren zeitlichen - wenn nicht gar kausalen - Zusammenhang zwischen der Schlacht an dem Ravi und der Eroberung der Städte durch Purukutsa sehen.

Ich schließe daraus, daß es sich bei beiden Ereignissen um eine Parallelaktion gehandelt hat, und zwar so, daß der der Sieg des Sudās in gewisser Weise Voraussetzung für den Sieg des Purukutsa war, der sich nach dieser Strophe offenbar in einer Bedrängnis befand. Auf jeden Fall waren die beiden Stämme auch zur Zeit der Zehnkönigsschlacht Verbündete, nicht Feinde.

Mit Strophe 12 hört also die in der 3. Person gegebene Schilderung der eigentlichen Schlacht am Ravi auf, und mit 13 fängt die Darstellung der Folgen und Ergebnisse an. Dann wird die Strophe 13 in der Mitte des Liedes als Dreh- und Angelpunkt der vorhergehenden und der folgenden Strophen aus der Sicht des Vasiṣṭha verständlich. Nachdem im ersten Hemistich mit dem ersten Injunktiv nach den vorangegangenen Erzähltempora im mythologischen Stil Indra als Subjekt eingeführt wird, endet die Schilderung der eigentlichen Zehnkönigsschlacht in Strophe 12 mit dem Jubelgeschrei der Sieger:

ád^ha śrutām kavāṣaṃ vṛdd^hám apsv ánu druhyúṃ ní vṛṇag vājrabāhuḥ /
vṛṇāná átra sak^hyāya sak^hyām tvāyānto yé ámadann ánu tvā //

„Den überaus berühmten, großgewachsenen Kavaṣa hat der mit dem Wurfkeil ja dem Druhyu (Pun: und dem Anu) nach¹⁰⁷ in die Wasser nieder gebogen; während deine Anhänger hier sind, die sich Freundschaft zur Freundschaft gewählt haben, dir zujubelten.“

Vasiṣṭha hat als Augenzeuge die Schlacht in den Erzähltempora geschildert; nun wechselt er in 13 ab/ mit dem Aoristinjunktiv zur Erwähnung der mittlerweile auch vollendeten Einnahme der sieben Städte und wendet sich in nächsten Atemzug im Hortativ und Prekativ¹⁰⁸ den weiteren Folgen der beiden Schlachten zu, und zwar aus seiner - des Vasiṣṭha - und seiner Tṛtsu Perspektive, wie schon der unerwartete Wechsel in die 1. Pers. Plural zeigt. Es geht ihm zuvörderst um die Verteilung der Beute. Da in seiner Sicht er selbst und die Tṛtsu mit ihren Dichtungen und Gebeten dem Sudās letztlich zum Erfolg verholfen haben, rechnet er auf seinen verdienten Anteil. Er befürchtet vielleicht, daß die Pūru, die vielleicht zu diesem Zeitpunkt doch noch so etwas wie der Oberstamm der Bharata sind, ihm seinen verdienten und womöglich schon von Sudas versprochenen Anteil

¹⁰⁶ mit Hypallage des Verbs zwischen Pāda b/ und c/:ékam ca yó viṃśatīm ca śravasyā vaikarṇāyor jānān rájā ny ástaḥ / dasmó ná sádman ní śísāti barhíḥ śúraḥ sárgam akṛṇod índra eṣām //

„Der König, der einen und zwanzig Leute der beiden Vaikarnas in Ruhmbegier niederstreute, der sticht (sie) nieder wie ein Sachkundiger die Opferstreu auf dem Opferplatz: Der Held Indra richtete unter ihnen ein (Blut-) Ergießen an.“

¹⁰⁷ wohl Pun auf die Anu, die mit den Druhyu zusammen als Doppelstamm auftauchen, so auch in der nächsten Strophe 14

¹⁰⁸ s.o. p. 29ff

streitig machen. Er kann auf jeden Fall nicht vorher wissen, was bei der gemeinsamen Versammlung mit den beiden Anführern herauskommt, z.B. ob er den von Sudās erhofften oder versprochenen Anteil tatsächlich erhält oder ob sich überhaupt eine Verschiebung im Machtgefüge von Pūru und Bharata ergibt. Daher weist Vasiṣṭha in der nächsten Strophe 14 auch folgerichtig auf die zahlenmäßige Größe der Heldentat seines Gönners Sudās bei der Erschlagung der Anu und Druhyu hin¹⁰⁹ und betont in der dann folgenden Strophe 15, daß sich die Tr̥tsu mit Indras Hilfe ausgebreitet haben und daß Sudās die ganze Beute der Feinde errungen hat (ebenso in 17).

Aus Sicht des Vasiṣṭha hat Sudās mit seinem Sieg in der Zehnkönigsschlacht den Pūru zur Eroberung der sieben Städte verholfen und mit seiner Heldentat an dem Ravifluß die Hauptarbeit bei der Niederringung der feindlichen Allianz aus arischen und nicht-arischen Stämmen und ihrer Städte getan. Vor diesem Hintergrund ist nun auch die einzige Stelle im siebten Liederkreis und überhaupt im ganzen Rigveda zu sehen, die als Beleg für einen Kampf zwischen den beiden Stämmen der Pūru und Bharata herangezogen wird, 7,8,4 :

prá-prāyám agnir bharatásya śṛṇve ví yát sūryo ná rócate bṛhád bhāḥ/
abhí yáḥ pūrúm pṛtanāsu tasthaú dyutānó daívyo átithiḥ súsoca//

Jamison und Brereton etwa übersetzen:

„Farther and farther is this Agni of Bharata famed when his lofty radiance gleams afar like the sun. He who dominated the Pūru in battles blazes as our glowing, godly guest.“

Nun ist die Grundbedeutung von *abhi-√sthā* aber nicht „jemanden (militärisch) bezwingen, niederringen“ oder „beherrschen“, sondern „jdm. an, in, mit etwas übertreffen, überragen“, ¹¹⁰ z.B. 4,4,9 cd/, an Agni:

krīḷantas tvā sumánasaḥ sapema abhí dyumná tasthivāṃso jánānām//

„Tändelnd möchten wir dich pflegen, indem wir die Himmels Herrlichkeiten der Leute übertreffen.“ (WG). ¹¹¹ oder 4,50,7:

sá íd rájā prátijanyāni vísvā súṣmeṇa tasthāv abhí vīryeṇa/
bṛhaspátim yáḥ súbhṛtam bibhárti valgūyāti vándate pūrvabhājam//

„Der König gerade überragt alle feindlichen Völker an Ungestüm und an Heldenkraft,

der den Bṛhaspati als Gutgetragenen trägt, (ihn) lieb behandelt, rühmt als den, der den ersten Anteil hat.“ ¹¹²

¹⁰⁹ ní gavyávo ’navo druhyávaś ca ṣaṣṭiḥ śatá suṣupuḥ ṣát sahasrā / ṣaṣṭír vīrásō ádhī ṣád duvoyú vísvéd índrasya vīryā kṛtāni // „Die rindergierigen Anus und Druhyus - sechzig Hundert, sechs tausend, - sind entschlafen, dazu noch sechzig und sechs Helden in Verehrung – alles dies Heldentaten des Indra.“

¹¹⁰ Geldner etwa übersetzt: „Dieser Agni der Bharata ist weit berühmt, wenn sein hohes Licht wie die Sonne leuchtet, der dem Pūru in den Kämpfen überlegen war, der göttliche Gast ist hell aufgeflammt.“

¹¹¹ Geldner: „Unter Spielen und Frohsinn wollen wir dich pflegen, indem wir die Herrlichkeiten (anderer) Leute übertreffen.“

¹¹² noch: 5,28,3: ágne sárdha mahaté saúbhagāya táva dyumnāni uttamāni santu/ sám jāspatyāṃ suyāmam ā kṛṇuṣva śatrūyatām abhí tiṣṭhā máhāṃsi// „Agni, sei stark zu großem Wohlstand, deine himmlischen Herrlichkeiten sollen die höchsten sein. Schaffe einen Hausstand herbei, der gut zu lenken ist, übertreffe [G.: „überbiete“] die Herrlichkeiten der Feindseligen“.

Kurz ich denke, daß Vasiṣṭha hier lediglich sagt, daß sein Patron, König Sudās, und die Bharata - in der Zehnkönigsschlacht - besser und in größerem Umfang als die Pūru gekämpft haben und ihnen damit ein größerer Anteil am Sieg über die feindliche Allianz zukam.

Von einer militärischen Auseinandersetzung zwischen den Puru und den Bharata ist also weder in der Zehnkönigsschlacht noch auch sonst im Rigveda die Rede. Tatsächlich finden wir nun auch im ganzen siebten Liederkreis sowohl den Sudas als direkten Patron des Vasiṣṭha gelobt als auch die Pūru weiterhin erfolgreich beim Landerwerb gegen die Dasyu geschildert.

6. Die Zehnkönigsschlacht als Doppelschlacht um Harappa

Wenn die Bharata und die Pūru sich aber in der Zehnkönigsschlacht nicht bekämpft, sondern die Bharata vielmehr den Pūru geholfen haben und sich eine Auseinandersetzung erst nach dem Sieg über die Allianz bei der Beuteverteilung ergeben hat, wie kann man sich dann das Zusammenspiel der beiden Stämme bei der Zehnkönigsschlacht vorstellen?

Ich denke, daß sich die beiden Anführer nach Heinrich von Moltkes Grundsatz „getrennt marschieren - vereint schlagen“ hier zu einer Strategie verabredet haben, nämlich daß der eine mit einer gewagten Flußüberschreitung die Kräfte des Gegners auf sich zieht, während der andere, Purukutsa, an einer anderen Stelle den Fluß überschreitet, um die dann geschwächte Restbesatzung der Städte am anderen Ufer anzugreifen.

Dies ist eine Strategie, mit der etliche Jahrhunderte später Alexander am Jhelum gegen Poros - ein Abkömmling der Pūru? - erfolgreich war. Nachdem er etliche Tage lang die auf dem anderen Ufer lagernde Armee des Poros mit verschiedenen Täuschungsmanövern über die Stelle der Flußüberquerung zu verwirren und zu zermürben suchte (Anabasis 5,10), fand Alexander in einer bewaldeten Halbinsel schließlich eine geeignete Stelle und überquerte unter helfendem Unwettergetöse den Fluß,¹¹³ natürlich nicht ohne trotzdem von den Spähtrupps des Poros bemerkt zu werden. Zuvor hatte Alexander allerdings Kraterus mit beträchtlichen Truppenteilen direkt gegenüber dem Hauptlager des Poros zurückgelassen mit der Order, erst und nur dann über den Fluß an dieser Stelle überzusetzen, wenn Poros entweder mit seinen Hauptkräften und vor allem den

10,65.15: devān vasiṣṭho amṛtān vavande yé vísvā bhūvanā abhí pratasthúḥ/ té no rāsantām urugāyām adyá yūyám pāta suastúbhiḥ sádā naḥ// „Die unsterblichen Götter hat Vasiṣṭha gelobt, die sich über alle Welten erhoben haben. Die sollen uns heute weite Bahn gewähren! - Behütet ihr uns immerdar mit eurem Segen.“ (G.)

¹¹³ um dann allerdings zunächst unerwartet auf einer weiteren Flußinsel an Land zu gehen, Anabasis 5,13

Elefanten Alexander entgegen eilte und im Lager gegenüber nur ein kleine Besatzung verblieb oder Poros bereits auf der Flucht bzw. Alexander siegreich wäre,¹¹⁴ was dann so auch geschah.¹¹⁵

Ähnlich, nur mit einer anderen Rollenverteilung, könnte das Zusammenspiel der Bharata unter Sudās und der Pūru unter Purukutsa bei der Eroberung der sieben alten Städte ausgesehen haben. Der eine, Sudās, überquert an einer geeigneten Stelle den Fluß, wird aber sofort von der gegnerischen Hauptmacht bedrohlich umstellt; mit dem mißglückten Deichanstich durch die Allianz wendet sich das Blatt und Sudās kann zunächst die arischen Gegner niederringen und dann auch die offenbar zu Hilfe eilenden nicht-arischen, einheimischen Stämme. Dadurch werden die „sieben alten Städte“ des Schutzes ihrer einheimischen Garnisonen mehr oder weniger entledigt, und der Pūrukönig kann sie dann am selben Tag einnehmen.

Das Haupttreffen, die Zehnkönigsschlacht, fand in jedem Fall bei Sudās Übergang über den Ravi statt. Sudās Sieg über die Allianz dort wird von Vasiṣṭha als Augenzeuge dieses Treffens ausführlich geschildert und Sudās wird dafür im ganzen siebten Liederkreis gerühmt. Dieser Sieg ermöglichte es den Pūru erst, die sieben alten Städte einzunehmen. Das sagt neben Strophe 13 auch 1,63,7 (s.o. S. 33) ziemlich deutlich. Nach dem Sieg und der Eroberung der sieben Städte ging es in einer Versammlung um die Verteilung der Beute der arischen und nichtarischen Stämme und die weiteren politischen Folgen.

Es spricht nun einiges dafür, daß es durch den glanzvollen Sieg des Sudās eine Machterschiebung zugunsten der Bharata gegeben hat, entweder daß sie als ehemaliger Unterstamm der Pūru diesen nun gleich stehen oder daß sie sogar ein gewisse Führungsrolle übernommen haben. Auf jeden Fall sehen wir Sudas in 3,35,11-14 (Anhang, Oldenberg) mit seinem späteren Purohita Viśvāmītra¹¹⁶ ein Pferdeopfer veranstalten, aber ebenso wird 7,19,3¹¹⁷

¹¹⁴ Anabasis 5,11,4: παρηγγέλλετο δὲ Κρατερῶ μὴ πρὶν διαβαίνειν τὸν πόρον πρὶν ἀπαλλαγῆναι Πῶρον ξὺν τῇ δυνάμει ὡς ἐπὶ σφᾶς ἢ φεύγοντα μαθεῖν, αὐτοὺς δὲ νικῶντας:

„Er gab Krateros den Befehl, nicht eher die Furt zu durchschreiten, bevor Poros mit seiner Streitmacht gegen sie selbst sich wandte, oder bevor er erfuhr, daß er (Poros) floh und sie selbst (die Truppen des bereits übergesetzten Alexanders) siegreich waren.“

¹¹⁵ Anabasis 5,18,1: καὶ ἐν τῷ αὐτῷ Κρατερὸς τε καὶ οἱ ἄλλοι ὅσοι τῆς στρατιᾶς [τε] τῆς Ἀλεξάνδρου ἐπὶ τῇ ὄχθῃ τοῦ Ὑδάσπου ὑπολειμμένοι ἡγεμόνες ἦσαν, ὡς νικῶντα λαμπρῶς κατεῖδον Ἀλέξανδρον, ἐπέρων καὶ αὐτοὶ τὸν πόρον. καὶ οὗτοι οὐ μείονα τὸν φόνον ἐν τῇ ἀποχωρήσει τῶν Ἰνδῶν ἐποίησαν, ἀκμηῆτες ἀντὶ κεκμηκότων τῶν ἀμφ’ Ἀλέξανδρον ἐπιγεγόμενοι τῇ διώξει

„Zur selben Zeit, als Krateros und all die anderen Führer aus dem Heere Alexanders, die am Uferdamm des Jhelum zurückgelassen worden sind, gewahrten, wie glänzend Alexander siegte, überquerten sie selbst die Furt. Und diese nicht müden Männer machten keine geringere Metzelei in den Rückzug der Inder, als sie anstelle der erschöpften Männer um Alexander herum die Verfolgung aufnahmen.“

¹¹⁶ s.u. S. 45f; anders Witzel, der Vasiṣṭha für den späteren Purohita hält, der Viśvāmītra aus dem Amt gedrängt hat

in derselben Strophe neben Sudās auch Trasadasyu, Sohn des Purukutsa,¹¹⁸ als siegreich bei weiterem Landerwerb in den Feindesschlachten dargestellt und er veranstaltet nach 4,38,10 vermutlich auch ein Pferdeopfer.¹¹⁹

Ich schließe daraus, daß der eigentliche Aufstieg dieser beiden verbündeten Stämme mit der Zehnkönigsschlacht begann. Später sehen wir beide Stämme auch weiter im Osten, die Pūru an der Sarasvati, 7,96,2, und die Bharata nach 3,23 bereits in etwa im späteren Kurukṣetra.¹²⁰

Es handelt sich bei der Zehnkönigsschlacht um die wichtigste Schlacht des Rigveda. Schon die außergewöhnliche Allianz von gleich zehn Königen arischer und nicht-arischer Stämme und die einzige anschauliche und detailreiche Schilderung eines Schlachtgeschehens sprechen für ihre große Bedeutung. Einen Hinweis zu ihrem Umfang können wir vielleicht auch den Zahlenangaben zu den getöteten Feinden entnehmen, 7,18,14:

ní gavýávo 'navo druhyávaś ca ṣaṣṭiḥ śatá suṣupuḥ śat sahásrā /
ṣaṣṭir vīrāśo ádhi śaḍ duvoyú víśvéd indrasya vīryà kṛtāni //

“Die rindergierigen Anus und Druhyus - sechzig Hundert, sechs tausend, - sind entschlafen, dazu noch sechzig und sechs Helden in Verehrung – alles dies Heldentaten des Indra.“

Die Zahl von 6066¹²¹ getöteten Krieger zeigt in den letzten beiden Zehnerstellen sicher die im Rigveda übliche Vorliebe für alliterierende Produkte der Zahl 11 und 3,6 oder und mit der doppelten Ausdrucksweise die Freude an solchen Zahlen überhaupt und auch die Neigung zum Stabreim.

¹¹⁷ tvāṃ dhṛṣṇo dhṛṣṭatā vītáhavyam právo víśvābhir ūtibhiḥ sudāsam / prá páurukutsim trasádasyum āvaḥ kṣétrasatā vṛtrahátyeṣu pūrúm // “Du, der Mutige, halfst mutig mit allen Hilfen dem Sudas, dessen Opfer willkommen sind, weiter. Du halfst dem Trasadasyu, des Purukutsa Sohne, weiter, dem Pūru beim Landerwerb in den Feindesschlachten.“ Diese im erwähnendem Aoristinjunktiv gehaltene Strophe drückt nicht unbedingt die Gleichzeitigkeit von Sudās und Trasadasyu aus; Sudās war nach 1,63,7 (s. o. S.33) aber zeitgleich mit Purukutsa, dem auch die Einnahme der sieben Städte zugeschrieben wird (s.o. S. 32); möglicherweise ist Trasadasyu aber dem Purukutsa noch zu Lebzeiten des Sudas nachgefolgt.

¹¹⁸ ebenso auch 5,33,8: utá tyé mā paurukutsyásya sūrés trasádasyor hiraṇíno ráraṇāḥ / váhantu mā dáśa śyétāso asya gairikṣítāsya krátubhir nú saśce // „Und auch mich sollen diese vom Opferherrn, dem Sproß des Purukutsa, Trasadasyu, geschenkt (und) mit Gold behangenen (Pferde fahren)! Es sollen mich seine zehn hellfarbigen (Pferde) fahren! Ich stimme nun überein mit dem Willen und Vorhaben des Gairikṣita.“ (WG) und 4,42,9: purukútsānī hí vām ádáśad dhavyébhir indrávaruṇā námobhiḥ / átā rájānaṃ trasádasyum asyā vṛtrahāṇaṃ dadatḥur ardḥadevám // „Denn die Frau des Purukutsa wartete euch beiden auf mit darzubringenden (Opfergaben), o Indra und Varuṇa, mit Ehrerweisungen. Dann habt ihr den König Trasadasyu als (Sohn) von ihr, den Vṛtratöter, den Halbgott gegeben.“ (WG)

¹¹⁹ s. Witzel, 1995b, p.326

¹²⁰ s. Witzel, 1995b, p.333

¹²¹ gelegentlich auch als 60.066 interpretiert; die Stellung läßt aber keine andere Wahl als 6066, ohne daß man, Oldenberg, Noten folgend, Tautologie annehmen muß; JB's Übersetzung, eine Erwägung Oldenbergs, Noten,

Anders als Oldenberg, Noten, sehe ich hier in der doppelten Ausdrucksweise keine „Tautologie“, sondern vielmehr eine spielerische Ausdrucksweise für: jeweils 6000 Anus und 6000 Druhyus.¹²² Rein statistisch müsste man dann die jeweilige Zahl der Toten bei zehn beteiligten Stämmen mit zehn multiplizieren, und käme dann auf 60.000 getötete feindliche Kämpfer, eine Zahl, die natürlich äußerst unrealistisch erscheint. Um aber ein Maß für mögliche Größenordnungen zu bekommen,¹²³ hilft der Vergleich mit einer anderen bekannten Schlacht aus dem Altertum, für die sich eine Truppenstärke plausibel schätzen läßt: Bei Plataia standen 479 v. Chr. nach Herodot insgesamt 38 700 Hopliten und 69 500 leichtbewaffnete Griechen (IX 29)¹²⁴ insgesamt 300 000 Persern (einschließlich eines indischen Kontingents, IX 31)¹²⁵ sowie 50 000 verbündeten Griechen (IX 32)¹²⁶ gegenüber. Hans Delbrück hat unter Auswertung aller verfügbaren Quellen, mittels Berechnungen zur Bevölkerungsdichte, bei Berücksichtigung des Kriegschauplatzes und aus militärlogistischen Gründen diese Zahlen auf etwa 20 000 Hopliten und 20 000 Leichtbewaffnete bei den Griechen sowie auf 20 000 Perser und 20

aufnehmend, von Pada c/: “(but on the other side there were just) sixty heroes with six on the top, in search of (Indras) favour.“ ist schon wegen der langen Ergänzung fraglich; das im Rigveda beliebte Produkt von 11 mit 3, 6 oder 9 wird hier den 60 x 100, bzw. 6 x 1000 Gefallenen als dichterisches Ironie-Tüpfelchen der totalen Niederlage hinzuaddiert

¹²² Miyakawa, 2003, möchte allerdings das elf mal im Rigveda vorkommenden *ṣaṣṭi* „sechzig“ hier - als einziger Stelle im Rigveda - in Pada b/, nicht aber in c/, als „sechs“ fassen und die ganze Zahl als „6666“, er übersetzt, p. 210, : „600, 6000, 60 und noch 6 Helden“ mit der Vermutung, es seien hier „Theoretisch...je 3333“ Anus und Druhyus gemeint. Ich kann weder erkennen, warum der aus dem Mahāvastu herbeigezogene Vers, wo augenscheinlich zur Komplementierung des Vermasses *ṣaṣṭi* statt *ṣaṭ* genommen wird (s. Miyakawa p.87, n225), hier für unseren Dichter Vasiṣṭha gelten soll, noch worin dann der so gewonnene Sinn läge.

¹²³ vgl. zu folgendem Stuhmann, 2008, p.22ff

¹²⁴ IX 29. (1) οὔτοι, πλὴν τῶν ἑπτὰ περὶ ἕκαστον τεταγμένων Σπαρτιήτησι, ἦσαν ὀπλίται, σύμπαντες ἐόντες ἀριθμὸν τρεῖς τε μυριάδες καὶ ὀκτὼ χιλιάδες καὶ ἑκατοντάδες ἑπτὰ. ὀπλίται μὲν οἱ πάντες συλλεγόντες ἐπὶ τὸν βάρβαρον ἦσαν τοσοῦτοι, ψιλῶν δὲ πλῆθος ἦν τόδε, τῆς μὲν Σπαρτιητικῆς τάξιος πεντακισχίλιοι καὶ τρισμύριοι ἄνδρες, ὡς ἐόντων ἑπτὰ περὶ ἕκαστον ἄνδρα, καὶ τούτων πᾶς τις παρήρητο ὡς ἐς πόλεμον · 2 οἱ δὲ τῶν λοιπῶν Λακεδαιμονίων καὶ Ἑλλήνων ψилоί, ὡς εἷς περὶ ἕκαστον ἐὼν ἄνδρα, πεντακόσιοι καὶ τετρακισχίλιοι καὶ τρισμύριοι ἦσαν.

¹²⁵ IX 31. (4) μετὰ δὲ Βακτρίους ἔστησε Ἴνδους · οὔτοι δὲ ἐπέσχον Ἐρμιονέας τε καὶ Ἐρετριέας καὶ Στυρέας τε καὶ Χαλκιδέας. Ἴνδῶν δὲ ἔχομένους Σάκας ἔταξε, οἱ ἐπέσχον Ἀμπρακικήτας τε καὶ Ἀνακτορίουσ τε καὶ Λευκαδίουσ καὶ Παλέας καὶ Αἰγινήτας.

¹²⁶ IX 32. (2) ...τῶν μὲν δὴ βαρβάρων ἦσαν τριήκοντα μυριάδες, ὡς καὶ πρότερον δεδήλωται · τῶν δὲ Ἑλλήνων τῶν Μαρδονίου συμμάχων οἶδε μὲν οὐδεὶς ἀριθμὸν · οὐ γὰρ ὦν ἠριθμήθησαν · ὡς δὲ ἐπεικάσαι, ἐς πέντε μυριάδας συλλεγῆναι εἰκάσω. οὔτοι οἱ παραταχθέντες πεζοὶ ἦσαν, ἢ δὲ ἵππος χωρὶς ἐτέτακτο.

000 Verbündete geschätzt.¹²⁷ Natürlich stehen uns solche Quellen wie jene, aus denen Delbrück schöpfen konnte, nicht zur Verfügung; wir können jedoch gegenüber dem Hörensagen,¹²⁸ das sich etwa eine Generation später Herodot – zur Zeit der Schlacht gerade eben geboren – notiert hat, die unmittelbare Augenzeugenschaft Vasiṣṭhas (s.o. S. 7) in die Waagschale werfen. Auch entfällt in der Flußebene des Ravi die landschaftliche Begrenzung der Schlacht bei Plataia, wo die Griechen aus den Pässen des Kithäron hervorkamen und sich vorsichtig an den Hängen hielten; dies muss die Zahl der Griechen und auch die Zahl der vom Rücken über die Pässe sie angreifenden persischen Kommandos vorn vorneherein begrenzt haben.¹²⁹ Kurz, wir nehmen in Ermangelung weiterer Quellen bei Vasiṣṭha, dem Augenzeugen, einen in etwa ähnlichen „Übertreibungsfaktor“ von 10 an,¹³⁰ mit dem Herodot, der die Sache nur vom Hörensagen kannte, die Stärke der persischen Truppen bei Plataia wahrscheinlich – nach Delbrück - übertrieben hat. Dann kommen wir mit insgesamt 6 000 gefallenen Truppen der Allianz in der Zehnkönigsschlacht allmählich in einen plausiblen Bereich und können die Anzahl der beteiligten Truppen, hier natürlich auch die der Bharata sowie der Überlebenden der Allianz eingerechnet, vielleicht so um die zehn bis fünfzehn Tausend ansetzen.

Kurz, es hat sich bei der Zehnkönigsschlacht um die zumindest größte überlieferte Schlacht im zweitem vorchristlichen Jahrtausend im Nordwesten Indiens gehandelt, und man wird vorn vorneherein annehmen können, daß es dabei nicht nur um die Gewinnung von einigen Kühen und neuem Weideland gehandelt haben wird, sondern um auch eine strategisch bedeutsame Entscheidung.

Da die Schlacht am Ravifluß stattfand, liegt der Schluß nahe, daß es sich bei den sieben alten Städten um Harappa und weitere Siedlungen in einer späten Periode gehandelt haben könnte. Das Stadgebiet von Harappa

¹²⁷ Delbrück, H., p.10ff , p.82; zum weiteren Vergleich, in der Schlacht von Kadesch 1274 v. Chr. standen unter Ramses II 20.000 Truppen und 2000 Streitwagen 37.000 Mann und 3500 Streitwagen bei den Hethitern entgegen

¹²⁸ vielleicht auch schriftlichen Aufzeichnungen Dritter

¹²⁹ Herodot, IX 38, 39; siehe dazu Delbrück, p.82

¹³⁰ dieser Übertreibungsfaktor scheint bei Opferzahlen von Kriegen ein gewisse historische Konstanz zu haben; so hat die Dresdner Historikerkommission in ihrem Abschlussbericht aufgezeigt, daß die seit dem Ende des 2. Weltkrieges im Volk kolportierten und bis in die jüngste Zeit hinein in Medien und wissenschaftlichen Publikationen genannten Zahlen von 200.000 bis 250.000 Luftkriegstoten auf „ein[em] Dickicht von unbelegten Behauptungen und gegenseitigen Referenzen darauf“ (p.53) beruht und hat durch eine interdisziplinäre Untersuchung und Auswertung aller verfügbaren Quellen wie Archive der verschiedenen Behörden, Erinnerungszeugnisse der Erlebnissgeneration, Überlieferungen, Erzählbildern sowie Plausibilitätsberechnungen die Zahl wie folgt festgestellt: „Bei den Luftangriffen auf Dresden vom 13. bis 15. Februar 1945 wurden bis zu 25.000 Menschen getötet.“ (p.67) Diese Zahl entspricht im übrigen der durch die zeitgenössischen Dresdner Behörden ermittelten Zahl.

umfasste ca 150 Hektar,¹³¹ während der mittleren Phase IIIB hatte Harappa eine geschätzte Einwohnerzahl von mehr als 20.000, um dann in der folgenden Phase IIIC noch dichter bewohnt zu werden, bevor das Bevölkerungswachstum anhielt und sich in der späten Phase (IV u.V) dann die Einwohnerzahl verringerte bzw. stärker auf das Umland verteilte.¹³² Selbst wenn wir also in einer späten Phase (IV oder V), von einer wieder gesunkenen Einwohnerzahl - gleichwohl aber in einigen Vierteln offenbar von einer Überbelegung¹³³ - ausgehen, andererseits aber sowohl das Umland und natürlich die mit der Stadt verbündeten arischen Stämme einbeziehen, kommen wir schnell in Bereich einer zu verteidigenden Anzahl von mehr als 50.000 Menschen und selbst bei einer angenommenen Zahl von 10% wehrhafter männlicher Bevölkerung unter Waffen in den oben genannten plausiblen Bereich zur Truppenstärke der Zehnkönigschlacht. Tatsächlich weisen die Untersuchungen der Skelette der städtischen Friedhöfe¹³⁴ (R- 37, ca. 2450-2100 v. Chr. und H, südwestlich von Hügel AB, Stratum I 1900-1700 v. Chr., Stratum II 1700-1300 v. Chr.) bis hin zur Skelettgrube im Feld G (1900-1700 v. Chr.) vor den Mauern der Stadt in der Nähe des Hauptabwasserkanals einen zunehmenden - als ungewöhnlich hoch eingestuften - Anteil¹³⁵ anti- oder perimortaler Schädeltraumata auf¹³⁶ (R-37: 4%, H II: 38%, Feld G: 50%), darunter wiederum ein hoher Frauen- (H Str. II) und Kinderanteil (in Feld G), hervorgerufen durch absichtliche menschliche Gewalteinwirkung u.a. „with forceful blows from a long, club-like weapon“.¹³⁷

Wenngleich die Autoren der Untersuchung dies nicht in Verbindung mit militärischen Auseinandersetzungen und schon gar nicht mit einer „Aryan Invasion“ bringen wollen, scheint der zunehmende Gewaltlevel in der Stadt Ausdruck eines „Stresses von dramatischem, schnellem sozialen Wandel“¹³⁸ in dieser Periode zu sein und widerlegt den Mythos eines „peaceful realm“.¹³⁹

¹³¹ Meadow, R. H. , Kenoyer, J. M. 2001, <https://www.harappa.com/indus4/e3.html>

¹³² vgl. Robbins Schug, G., et al., p.2

¹³³ Meadow, R. H., Kenoyer, J. M. 2001, <https://www.harappa.com/indus4/e6.html>;

¹³⁴ Robbins Schug, G., et al., „A peaceful realm? Trauma and social differentiation at Harappa.“ *Int. J. Paleopathol.* (2012), <http://dx.doi.org/10.1016/j.ijpp.2012.09.012>

¹³⁵ Schug et al., p.9 : “The rate of injury we observed at Harappa is relatively high for urban societies in general (Pinker, 2011) but it becomes even more significant when considered in the South Asian context.... In contrast, the rate at Harappa is significantly greater and is the highest recorded rate in the prehistoric period thus far recorded.“

¹³⁶ Schug et al., p.8

¹³⁷ Schug et al., p. 7

¹³⁸ Schug et al., p.10: “it appears that increasing levels of violence accompanied the stress of dramatic, rapid social change in the post-urban period. Individuals that were already vulnerable due to their sex, age, social status, and other aspects of personal identity or community membership were increasingly at risk for interpersonal violence as the social structure disintegrated.“

¹³⁹ Schug et al., p.10

Nun kann aber die Belagerung und Einnahme einer Stadt sicher auch zu erhöhtem sozialen Stress mit Gewalt führen, sei es, daß die Umwohner in die Stadt flüchten, die Ressourcen abgeschnitten und die Nahrungsmittel knapp werden, sei es, daß nach einer Einnahme die Belagerer die Stadt plündern. Eine Eroberung und Einnahme einer Stadt (Pur) im Rigveda ist auf jeden Fall nicht gleichbedeutend mit seiner Zerstörung oder Brandschatzung.¹⁴⁰ Die Arier waren am Inhalt der Pura als Beute interessiert, nicht an ihrer Zerstörung, wenn sie später die Kuh noch einmal melken konnten. Besser man machte die Einwohner tributpflichtig, etwa auch im siebten Liederkreis 7,6,5,¹⁴¹ so wie es später ja auch im Kampf gegen die Aja, Śigru in Strophe 19 unseres Liedes zum Ausdruck kommt.

Es stellt sich dann die Frage, was mit der festen Wendung von den „sieben“ oder „alten“ oder „sieben alten Städte“ gemeint sein könnte. Offenbar müssen sie vom Pūrukönig in kurzer Zeit erobert worden sein; das könnte heißen, daß man das immerhin 150 Hektar umfassende Stadtgebiet von Harappa mit den vier - bekannten - und z.T. zumindest in der Spätphase der Siedlungsgeschichte ja bereits historischen „alten“ Siedlungshügeln (Hügel F, E, ET und AB)¹⁴² insgesamt die „sieben alten Städte“ getauft hat (möglicherweise liegt unter der heutigen bewohnten Stadt, Hügel MT, ja noch eine weitere „alte Stadt“) oder man hat weitere, im Hinterland von Harappa im Umkreis von ungefähr ein oder zwei Tagesmärschen entfernt liegende Siedlungen¹⁴³ mit zu dem Begriff der sieben alten Städte zusammengezogen. Achtzehn solcher Siedlungen wurden mittlerweile am westlichen Ufer des alten Bettes der Beas ausgegraben; der Beas floss zuvor als selbstständiger Fluß im Abstand von ca 40-50 Kilometern zum Ravi zwischen Ravi und Sutlej in den Chenab; fünf dieser Siedlungen waren wahrscheinlich bis um 1300 v. Chr., wenn auch in vermindertem Umfang, noch besiedelt, zwei davon ca 20 Kilometer östlich von Harappa.¹⁴⁴ Harappa war auch, anders als früher gedacht, in seiner weit über die Mitte des 2. vorchristlichen Jahrtausend reichenden Spätphase (ca 1900 -1300 v. Chr.)

¹⁴⁰ s. Stuhmann, 2008, p.28ff

¹⁴¹ yó dehyò ánamayad vad^hasnaír yó aryápatnīr uśásaś cakára / sá nirúdyā náhušo yahvó agnír víśás cakre balihṛtaḥ sáhob^hiḥ // „Der mit Waffen die (Lehm-) Mauern niederbeugte, der die Morgenröten zur Herrin eines rechten (Herrn) machte; nachdem er sie niedergehalten hatte, machte dieser, Agni, der Jüngste, mit Gewalt die Stämme der Anwohner tributpflichtig.“

¹⁴² vgl. Meadow, R. H., Kenoyer, J. M., 1995, p.140.

¹⁴³ Siedlungshügel Lohoma Lal Tibba, 19 km. von Harappa; Chak Purbane Syal, 23 km von Harappa mit ein oder zwei Siedlungshügeln, s. Rita P. Wright, Joseph Schuldenrein, M. Rafique Mughal, et al., Beas Landscape and Settlement Survey . <https://www.harappa.com/beas/sites-lohoma-lal-tibba>

¹⁴⁴ Rita P. Wright, Reid A. Bryson & Joseph Schuldenrein, 2008, p. 38f

hinein eine blühende Stadt und ein wichtiges kulturelles und ökonomisches Zentrum.¹⁴⁵ Scherben der späten Harappa Phase (1900-1300 v. Chr., Friedhof-H Typus) wurden auf allen Hügeln Harappas gefunden.¹⁴⁶

Die Zehnkönigsschlacht und die damit verbundene Eroberung der sieben alte Städte hat den weiteren Weg nach Osten freigegeben. Tatsächlich sehen wir Sudās weiter bis zum Sutlej, diesem dann folgend nördlich bis zu dessen Zusammenfluss mit dem Beas vordringen und den Fluß dann auf Kriegszug überqueren (3,33 s. n 15), später ein Pferdeopfer veranstalten, und wir finden auch die Bharata nach 3,23 bereits im späteren Kurukṣetra.¹⁴⁷ Vasiṣṭha und die Tṛtsu siedeln später ebenso wie die Pūru an der Sarasvatī und helfen nach Strophe 19 in unserem Lied bei der Niederschlagung des Bheda an der Yamuna.

7. Vita des Vasiṣṭha

Der Dichter unseres Liedes, Vasiṣṭha, ist eigentlich der einzige Kavi, der uns als greifbare Persönlichkeit im Rigveda aus dem Chor der rigvedischen Dichter entgegentritt, im höchsten Maße selbstbewußt, ein *kavítara* „besserer Dichterseher“, wie er sich etwas verstohlen 7,86,7 selbst einmal nennt,¹⁴⁸ sich als der eigentliche Retter des König Sudās aus der Not preisend, eitel seine Gewandung und Haartracht quasi als eigene Marke vorweisend, hohnreicher Augenzeuge der Zehnkönigsschlacht, seine Dichterkollegen mit Spott überschüttend und sich zuletzt eine göttliche Abstammung andichtend, dabei offensichtlich keinen Genüssen wie Frauen, Branntwein oder Würfelspiel abhold¹⁴⁹ und sich wiederum in seiner Krankheit und Gottverlassenheit eigener Verfehlungen beschuldigend.

¹⁴⁵ Meadow, R. H. , Kenoyer, J. M. 2001: “Aside from the earlier excavations in the Cemetery H area, only limited preserved occupation areas have been identified dating to the Late Harappa Phases (Period 4 and 5: 1900-1300 BCE). However, these small areas have provided invaluable information on the nature of the Late Harappan subsistence, architecture and every day life. In contrast to earlier interpretations of decline and abandonment, the city was in fact thriving and at the center of important cultural, economic, and ideological transformations.“ <https://www.harappa.com/indus4/e1.html>

¹⁴⁶ Meadow, R. H. , Kenoyer, J. M. 2001, <https://www.harappa.com/indus4/e6.html>

¹⁴⁷ s. Witzel, 1995b, p.333

¹⁴⁸ hier stimme ich Jamison, p.99 n9, gegen Geldners Übersetzung zu

¹⁴⁹ 7,86,6 : ná sá svó dákṣo varuṇa dṛútiḥ sá sūrā manyúr vibḥídako ácittiḥ / ásti jyáyan kániyasa upāre svápnas canéd ánṛtasya prayotá // „Nicht war es eigene Tüchtigkeit, Varuṇa, es war Täuschung, Branntwein, Zorn, das Würfelspiel, Unverstand. Der Ältere ist beim Abdriften des Jüngeren (beteiligt), selbst der Traum ist kein Abwehler der Unwahrheit.“ Frauen, siehe 7,18,22: dvé náptur devávataḥ sate górá dvá ráthā vadḥúmantā sudásaḥ / árhann agne pajjavanásya dánam hóteva sádma páry emi rébhan // „Zweihundert Kühe des Enkels des

Nun hat Stephanie Jamison darauf hingewiesen, daß Vasiṣṭha's Konstruktion als Persönlichkeit im Sinne Zarathustras (Zimmer, p.412) einzig auf den vier berühmten Varuṇa- Liedern 7.86-89 beruhe, und sie führt gegen eine biographische Lesart quasi als abschreckenden Gipfel der Naivität Geldner an, der in seiner Einleitung zu 7,86 den Dichter mit den Worten „Der an Wassersucht erkrankte Vasiṣṭha“ einführt.¹⁵⁰ Sie wiederum läßt in strukturalistischer Manier den Dichter sich in sein lyrisches Ich auflösen, indem sie uns in aller Ausführlichkeit - und mit Tabellen und Schemata versehen - des Dichters überaus kunstvolles Spiel insbesondere mit dem Wechsel der Person zur Komposition dieser vier Lieder aufzeigt.¹⁵¹

Es ragt aber Vasiṣṭha nicht nur durch seine Kunstfertigkeit des Stils und der Komposition aus dem Rigveda heraus, sondern neben weiteren ungewöhnlichen Sujets - wie etwa dem Lied der Frösche 7,103 - hebt er sich auch durch die Augenzeugenschaft und Teilhabe an der Zehnkönigsschlacht, sein Patriarchentum, seine offenen Bekenntnisse zu Krankheit, Verfehlungen und Schwächen, Zorn, Branntwein, Würfelspiel und Unverstand (7, 86,6 s.o.n149) sowie seinem Haß auf seine Widersacher (7,104) und seinem vertrautem Umgang mit Varuṇa (7, 88) von den anderen Dichtern ab.

Das geschickte Spiel mit den Personen spricht ja nicht automatisch dagegen, daß Vasiṣṭha in den vier Varuṇa Liedern nicht auch tatsächlich die eigene persönliche Erfahrung von Krankheit und einer verzweifelten Suche nach Gründen seiner Gottverlassenheit lyrisch ausdrückt. Er hätte bei seiner Kunstfertigkeit, mit der er sich ja selbst auch abwechselnd in die 1. oder 3. Person oder in die in direkter Rede angesprochene 2. Person bringt (7,86,3), dies ja dann auch genauso gut etwa mit König Sudās oder Viśvāmitra oder einem anderen Dritten tun können. Wie ein allgemeiner apotropäischer Zauber gegen Wassersucht wirkt z. B. das Lied 7,89 jedenfalls nicht, eher wie die verzweifelte Erfahrung eines Menschen, der krank den Tod vor Augen hat.¹⁵²

Devavat, zwei Wagen mit jungen Frauen von Sudās, es verdienend, Agni, das Geschenk des Paijavana, umwandle ich es wie ein singender Hotar den Opferplatz.“

¹⁵⁰ Jamison, p.92:„But Vasiṣṭha's construction as a personality rests on the poems addressd only to Varuṇa, VII.86-89.” vgl. n152

¹⁵¹ Jamison, p.95ff, Tabellen p.100, 108

¹⁵² 7,89,1 : mó śú varuṇa mṛṇmāyaṃ grhāṃ rājann ahāṃ gamam / mṛlā sukṣatra mṛlāya// 2. yád émi prasp^huránn iva dṛtír ná d^hmātó adrivaḥ /mṛlā sukṣatra mṛlāya// 3. krátvaḥ samaha dīnātā pratípāṃ jagamā śuce /mṛlā sukṣatra mṛlāya//4. apām mād^hye tast^hivāṃsam tṛṣṇāvidaj jaritāram /mṛlā sukṣatra mṛlāya// // Ich möchte wahrlich nicht zum erdgemachten Haus gehen, König Varuṇa; sei gnädig, guter Herrscher, laß Gnade walten (2) „Ich gehe gleichsam vorwärtszappelnd wie ein aufgeblasener Schlauch, o Herr der (Preß-) steine; sei gnädig... (3) Aus der Seichtigkeit an Geisteskraft irgendwie bin entgegen dem Wasser(strom) gekommen, sei gnädig...(4) In der Mitte der Wasser stehend hat der Durst den Sänger getroffen; sei gnädig...“.

Vasiṣṭha tritt uns also aber auch außerhalb dieser vier Lieder in außergewöhnlicher Weise entgegen, sodaß sogar in 7,18 sein eigener Clan, die Tṛtsu, für die eigentlichen Protagonisten der Schlacht, wie wir oben (S. 10f) sahen, gehalten wurden. Und selbst in der üblichen Dānastuti werden nicht nur die zahlreichen Geschenke aufgezählt, sondern er beschreibt in Strophe 23, wie *ihn* die perlengeschmückten Rosse des Sudās fahren und *seinen Samen*, und zwar zum *Ruhme seines Samens*.¹⁵³ Und in der 13. Strophe, dem Dreh- und Angelpunkt des 25-strophigen Liedes geht es um den Beuteanteil seines Clans und dann - in unerwartetem Wechsel in die 1. Person Plural - darum, diesen Beuteanteil gegen die Pūru zu behaupten.

Die Tṛtsu kommen im Rigveda überhaupt nur im siebten Liederkreis vor; ihr Stern geht mit Vasiṣṭha auf. Vasiṣṭha war Augenzeuge der Zehnkönigsschlacht und half mit seiner Dichtung zugleich dem Sudās aus seiner bedrängten Lage heraus. Dafür wurde er trotz möglicher Einwände der Pūru von Sudās mit dem gesamten Hab und Gut des Anu-Königs reich entlohnt (7,18,3) und brachte seinen Clan der Tṛtsu durch diesen Erfolg offenbar beachtlichen Zuwachs an Macht und Reichtum. Er selbst wurde dadurch zum Anführer der Tṛtsu und schließlich dichtet Vasiṣṭha in dem Lied 7,33, Strophen 10-14, sich selbst - und wahrscheinlich nicht seinem lyrischem Ich - eine übernatürliche, göttliche Abstammung an (s.o. n30). Kurz, Vasiṣṭha war der richtige Mann am richtigen Ort zur richtigen Zeit.

Sein Erfolg und - wie man vermuten kann - auch seine giftiger Hohn auf die Verlierer ebenso wie sein nicht zu übersehender Spott auf konkurrierende Dichter wie er im Froschlied zum Ausdruck kommt, wird Neider und Verleumder auf den Plan gerufen haben. Insbesondere wird nun von traditionellen, aber auch westlichen Interpreten dafür das Lied 7,104 herangezogen, das sicher an heftigsten Flüchen und üblen Verwünschungen reichhaltigste Lied des Rigveda überhaupt. Die Strophen 14-17 sehen sowohl die indische Tradition als auch moderne Kommentatoren als Anspielung auf eine Auseinandersetzung des Vasiṣṭha mit Viśvāmitra;¹⁵⁴ nach Medāthiti und Nārāyaṇa ist die Strophe 15 der Reinigungseid, den Vasiṣṭha vor König Sudās gegen Viśvāmitras Verleumdung als Zauberer ablegt. Der Haß zwischen diesen beiden Dichtern gilt als geradezu sprichwörtlich.

Geldners Ferndiagnose kann sich mit Strophe 4 des Liedes 7,89 auch auf den Durst als Symptom einer Hydrops ascites berufen, vgl. Choulant, Ludwig: Lehrbuch der der speciellen Pathologie und Therapie des Menschen. Ein Grundriss. 3. Aufl., Leipzig, 1838, p. 610f.

¹⁵³ catvāro mā paijavanāsya dānāḥ smādīṣṭayaḥ kṛśanīno nireké / ṛjṛāso mā pṛṭ^hiviṣṭ^hāḥ sudāsas tokāṃ tokāya śrāvase vahanti // „Mich (fahren) vier Geschenke des Paijavana, die zusammen eine Richtung haben (ein Gespann?), perlengeschmückte (Pferde) im alleinigen Besitz; die Glänzenden (Pferde), die auf der Erde des Sudās stehen, fahren mich, (meinen) den Samen, zum Ruhme des Samens.“

¹⁵⁴ vgl. auch Hopkins, p.265, der die ganze Schlacht und die Allianz als von Viśvāmitra aus Rache gegen Vasiṣṭha angezettelt sieht und nicht nur in (9) *amītrān* (10) *ab^hi mitrām* und (15) *durmitrāsah*, sondern auch in (7) *sad^hamā āryasya* und (12) *sak^hyāya sak^hyām* Anspielungen auf den Namen des Viśvāmitra sieht, p.260, und Anmerkungen, p.261ff, zu den jeweiligen Strophen

Auch wenn dieses Lied nun ein späterer Anhang zum siebten Liederkreis ist (Oldenberg, Noten), wird es nicht zufällig dort hingeraten sein. Wir sehen Vasiṣṭha sich auch z. B. in 7,34,8 gegen die Verleumdung als Zauberer wehren:¹⁵⁵

hváyāmi devāṁ áyātur agne/ sādhan ṛténa dhíyaṁ dadhāmi//

„Ich rufe die Götter, der ich kein Zauberer bin, o Agni. Ich mache ein Gedicht, es mit der Wahrheit vollendend.“ (G.)

Doch ist allerdings weder hier noch im Lied 7,104 noch im angeblichen Gegenstück des Viśvāmitra in 3,53,21-24 noch - wie bereits Oldenberg¹⁵⁶ festgestellt hat - im gesamten Rigveda von einer Auseinandersetzung des Vasiṣṭha und Viśvāmitra die Rede. Ich nehme vielmehr an, daß sich die beiden erfolgreichen Dichter und Purohita jeweils gegen ihre Feinde und Verleumder zu wehren wussten und suche die Gründe für den Wechsel zwischen Viśvāmitra und Vasiṣṭha als Purohita des Sudās woanders.

Viśvāmitra weist sich im dritten Liederkreis als der Purohita des Sudās aus und wir sehen ihn im berühmten Lied 3,33 Sudās und den Zug der Bharata heil über den Zusammenfluß von Beas und Sutlej bringen. Und da wäre es doch höchst verwunderlich, wenn Vasiṣṭha den Viśvāmitra aus seinem Amt geworfen hätte, jener aber andererseits den Sudās über einen weiter östlich gelegenen Fluß durch seine Dichtung herüberbrachte. Dazu müsste man annehmen, daß Sudās dann zurück nach Westen gezogen wäre, und den Ravi ein weiteres Mal von Osten nach Westen zur Zehnkönigsschlacht überschritten hätte, was der ganzen Hauptzugrichtung der einwandernden Indoarier und insbesondere der Bharata von Westen nach Osten und den zahlreichen Einzelheiten der Schlacht und ihren weiteren Folgen (s.o. S. 43) widerspricht. Umgekehrt ist auch nicht glaubhaft, daß Viśvāmitra den Vasiṣṭha mit seinen Verleumdungen aus dem Amt gedrängt hat. Wir sehen Vasiṣṭha vielmehr den Sudās im ganzen siebten Liederkreis als freigiebigen Gönner preisen und finden kein böses Wort über ihn.

Ich denke also, daß Viśvāmitra dem Vasiṣṭha im Amt des Purohita des Sudās einfach nachfolgte und sein berühmtes Lied 3,33 zur Flußüberquerung des Sudās mit seiner - des Viśvāmitra - Hilfe gewissermaßen dem Vorbild der Hilfe des Vasiṣṭha bei der erfolgreichen Flußüberquerung des Ravi in der Zehnkönigsschlacht nachgebildet ist. Dann aber können wir über das Ausscheiden des Vasiṣṭha aus dem Amt des Purohita nur spekulieren und vermuten, daß er mit einer reichen Belohnung des Sudās von diesem den Abschied bekam und sich als Familienoberhaupt der Vasiṣṭhiden zugleich zum Anführer des gesamten Clans der Ṛṭsu aufgeschwungen und sich somit als Patriarch eines quasi selbständigen Unterstamms der Bharata etabliert hat. Dafür spricht, daß die Ṛṭsu nur im siebten Liederkreis vorkommen und ihre Ausbreitung ausschließlich auf ihre erfolgreiche Teilnahme an der Zehnkönigsschlacht zurückgeführt wird und Vasiṣṭha darob zu ihrem Anführer ward (7,33,6).

¹⁵⁵ vgl. Witzel, 1995b, p.334 n77

¹⁵⁶ Oldenberg, 1888. p.204 n3; vgl. Jamison, p.26 mit weiterer Literatur

Wir sehen ihn später in den Varuṇaliedern nach den Gründen seiner Krankheit und Gottverlassenheit fragen und in 7,88,7¹⁵⁷ den Wunsch nach einem ungestörten Leben in den festen Wohnsitzen mit seinem Familiensiegel bekräftigen; aus den beiden Lobliedern an Sarasvatī (7,95 u. 96) läßt sich schließen, daß sich diese festen Wohnsitze¹⁵⁸ ebenso wie die der Pūru¹⁵⁹ an den Ufern dieses Flusses befunden haben, auch wenn sich sein Clan, wie in 7,18,19 angedeutet, später auch noch an der Ausraubung des Bheda an der Yamuna beteiligt hat.

Nun sind Vasiṣṭhas Loblieder auf die mächtige Sarasvatī, die nach 7,95,2 als einzige der Flüsse von den Bergen bis zum Meer fließt,¹⁶⁰ gar nicht so abwegig, wie man auf den ersten Blick vermuten könnte, wenn man unter der Sarasvatī hier nicht, wie Roth und es auch Zimmer für diese Stelle tun,¹⁶¹ den Indus vermuten will, sondern eben tatsächlich die später weitgehend ausgetrocknete Sarasvatī, heute als Ghaggar-Hakra bekannt.

¹⁵⁷ dhruvāsu tvāsū kṣitiṣu kṣiyānto vy āsmāt páśaṃ varuṇo mumocat / ávo vanvāná áditer upást^hād yūyám pāta svastíb^hiḥ sádā naḥ // „In diesen festen Wohnsitzen wohnend wollen wir dich (verehren) - Varuṇa soll uns von der Schlinge lösen - aus Aditi's Schoße Beistand gewinnend. - Behütet ihr uns immerdar mit euren Segen!“ (G.)

¹⁵⁸ 7,95,5 u. 6: imá júhvāná yuṣmád á námob^hiḥ práti stómaṃ sarasvati juṣasva / táva śárman priyátame dád^hānā úpa st^heyāma śaraṇāṃ ná vṛkṣám // (6) ayám u te sarasvati vásiṣṭ^ho dvārāv ṛtása sub^hage vy àvaḥ / várd^ha śub^hre stuvaté rāsi vājān yūyám pāta svastíb^hiḥ sádā naḥ // „...finde Gefallen an diesem Loblied, Sarasvatī, uns in deinen liebsten Schutz stellend möchten wir wie zu einem schirmenden Baum herantreten. (6) Dieser Vasiṣṭha hat dir die Türen der Wahrheit geöffnet, gut-begüterte Sarasvatī, mehre, du Schöne, schenke dem (dich) Lobenden Preise; bewahre uns immer mit (deinen) Segnungen.“

¹⁵⁹ 7.96,1cd-2ab: sárasvatīm ín mahayā suvṛktíb^hi stómair vasiṣṭ^ha ródasī // ub^hé yát te mahinā śub^hre ánd^hasī ad^hikṣiyānti pūrávaḥ /“ ...Die Sarasvatī, verherrliche, mit schön zugerichteten (Liedern), mit Lobgesängen, Vasiṣṭ^ha, und die beiden Welthälften. Da durch deine Macht, du Schöne, die Puru an den beiden Gewächsen (=beiden bewachsenen Ufern) wohnen,...“ *ánd^has* „Gewächs, Sproß“, zu * andh-, anedh- „hervorstechen, sprießen, blühen“ (Pok. WB) wird fast an allen Stellen im Rigveda als Synekdoche vom dem Somagewächs - als hervorgesprossener Pilz - für den Somasaft genommen (vgl. Stuhmann, 2006, p. 23f), daher man auch vom berausenden *ánd^has* trinkt; hieraus aber eine allgemeine Bedeutung „Getränk“ (G.) abzuleiten, und diese beiden Getränke dann mit Schmalz und Milch zu identifizieren (JB, II, p. 1004) erscheint überflüssig; Gr. WB, ebenso Zimmer, p.6, die „beiden Rasenufer eines Flusses“ scheinen bereits das Richtige getroffen zu haben.

¹⁶⁰ 7,95,2: ékācetat sárasvatī nadīnāṃ súcir yatí girib^hya á samudrāt / rāyás cétantī bhúvanasya bhúr^her ghṛtám páyo duduhe náhuṣāya // „Als einzige der Flüsse hat sich Sarasvatī ausgezeichnet (sich zu erkennen gegeben), indem sie als Klare von den Bergen her bis an das Meer fließt; den Reichtum der vielgestaltigen Welt kennend, hat sie dem Anwohner Butter und Milch gemilcht.“ zur weiteren Diskussion dieser Strophe, s. Stuhmann, 2015, p.77

¹⁶¹ Zimmer nimmt aber an einigen anderen Stellen - ohne diese zu benennen - aber durchaus auch die spätere Sarasvatī an, p.10

Auch wenn die Sarasvatī bereits im 3. vorchristlichen Jahrtausend anfang, Teile der ihr zuströmenden Wasser zu verlieren, so geschah dies doch graduell und in mehreren Schritten. So verlagerte der Sutlej seinen Kanal zur Sarasvatī in der Mitte des 3. Jahrtausends zunächst nur von Fort Abbas weg weiter südlich nach Kudwala (in der Nähe von Yazman), ab wo bis hin zum Fort Derawar der Hakra mit Siedlungen gerade auch der reifen und späten Harappa Phasen (2000 bis um ca 1500 v. Chr.) geradezu übersät ist,¹⁶² bevor die Siedlungsgeschichte dann auch hier eine Ende fand, was mit der endgültigen Aufnahme des Sutlej durch den Beas begründet wird.¹⁶³ Nun zeigen aber die Siedlungen aus allen Phasen der Induskultur - in etwa parallel zur Entwicklung in Harappa - an den Ufern des Paläo-Kanals des Beas, daß der Beas während dieser Phasen bis ins 2. vorchristliche Jahrtausend hinein in einen eigenem Bett, etwa in der Mitte zwischen dem heutigen Ravi und dem heutigen Sutlej hindurch bis zum Chenab strömte, um dann weiter südwestlich etwa 30 Kilometer nördlich der heutigen Einmündung des Sutlej in den Chenab einzumünden.¹⁶⁴ Das wiederum legt den Schluß nahe, daß bei der

¹⁶² Mughal, p.25: “But another channel of the Sutlej continued to supply to the Hakra River close to Kudwala, located 13 kms east of Yazman, thus making prolonged human occupation of the river possible (Fig.1). Supportive evidence for such an inference is available from the new pattern of ancient settlements that has emerged along the Hakra. Between Fort Abbas and Kudwala, the settlements of the Early Harappan (circa 3100-2500 B.C.), and of an earlier date namend Hakra Wares (circa 3500-3100 B.C.) are more more numerous than those of the succeeding Mature Harappan Period (circa 2500-2000 B.C.) (Figs. 4 and 5). Beyond Kudwala, to the west and southwest towards Derawar Fort, the area is crowded with sites of the of the Mature and Late Harappan Periods (circa 2000-1500 BC), where the sites of the earliest known Hakra Wares Period also exist. “ und p.25f “The emerging settlement patterns demonstrate that while water in the Hakra east of Kudwala diminished, its remaining part down to Derawar and beyond flowed perennially. The Hakra was either joined by the Sutlej near Kudwala, or through its branch. Fed by the Sutlej, the Hakra supported a very dense population between 2500 and 1500 B.C. as shown by the large number of sites west of Kudwala.”

¹⁶³ Mughal, p. 26: “The second major change took place during the second millennium B.C. when the Sutlej which originally joined the Hakra east of Yazman, was captured by the the Beas River and thus rendered the entire course of the Sutlej and the Hakra completely dry.” und, p. 26: “The capture of the Sutlej by the Beas River above Ferozepur appears to have completely cut off water-supply to the Hakra with disasterous effects on the cultural and physical environment of Bahawalpur. That event seems to have taken place around the middle of second millennium B.C. ,..”

¹⁶⁴ Wright, p. 37f (mit einer Karte des alten Bettes des Beas und der daran liegenden Siedlungen): “By 2600 BC (Mature, Urban Harappan) Harappa had grown to a major city (approximately 150ha) and the Beas settlements numbered 18, one of which was 14ha, four were between 5-10ha and the others were <5ha. Beginning at approximately 1900 BC, there were signs of deterioration in Harappa’s infrastructure, although it was abandoned until possibly as late as 1300 BC. By then, only four Beas sites (2/3, 6, 7 and 8) were sustained, but they were vastly diminished in size and eventually abandoned.”

schrittweisen „Westwanderung“ des Sutlej dieser eher zunächst den Beas aus dessen alten Bett in einem neuen, gemeinsamen Bett mitnahm, bevor sich dann beide zuletzt, also Beas und Sutlej¹⁶⁵ - bzw. aus späterer Sicht natürlich der Sutlej mit dem zuvor aufgenommenen Beas - bis spätestens um Mitte des 2. vorchristlichen Jahrtausends ein neues Bett zum Chenab schufen.¹⁶⁶

Ebenfalls verlief die Ostwanderung der Flüsse in der Sutlej-Yamuna Region hin zur Yamuna¹⁶⁷ ab dem 3. vorchr. Jahrtausend in Schritten, mit denen der Sarasvatī über ihre östlichen Zufüsse wie etwa des Chautang (*dīśādvatī*) das Wasser nach und nach abgezogen wurde, was zu einer Verlagerung der Siedlungen an der Ghaggar weiter nördlich des Zusammenflusses mit dem Chautang geführt hat, wo offenbar ebenfalls bis in die reife Harappa Phase hinein die Sarasvatī (Ghaggar) genügend Wasser durch Flüsse wie den Naiwal und andere führte.¹⁶⁸ Auch zu Zeiten des Viśvāmitra wird die Sarasvatī auch im Ghaggar teil noch genügend Zuflüsse gehabt haben, wie aus 3,23,4 hervorgeht:

¹⁶⁵ nach 3,33, 2 u. 3 wird zunächst kein übergeordneter Fluß bzw gemeinsamer Name festgelegt:
īndreṣite prasavām bhīkṣamāṇe āchā samudrām rat̥hyeva yāt̥baḥ / samārāṇe ūrmib̥hiḥ pīnvamāne anyā vām
anyām āpy eti śub̥hre // (3) āchā sind̥hum māt̥tāmām ayāsam vipāsam urvīm sub̥hāgām aganma / vatsām iva
mātārā samrihāṇe samānām yōnim ānu samcāranti // „Von Indra losgesandt, als ihr um Bewegungskraft batet,
fahrt ihr zum Meer (samudrā), wie zwei Wagenfahrer [auf gemeinsamen Wagen]. Beim Zusammentreffen mit
euren Wogen euch gegenseitig schwellend, geht eine von euch in die andere hinein, ihr Schimmernden!“ (3)
Zum mütterlichsten aller Ströme (der Sutlej) bin ich gekommen, zur breiten, schönen Bias sind wir gelangt,
[dahin] wo beide einem gemeinsamen Bette folgen, wie zwei Mutterkühe, die gemeinsam ein Kalb lecken.“
(Thieme, Gedichte)

¹⁶⁶ Das bedeutet allerdings nicht, daß - wie Mughal, p. 26. (vgl. o. n163) anzunehmen scheint - in dem Moment, als der Sutlej und der Beas sich vereinigten, unterhalb der alte Kanal des Sutlej bei Yazman sofort komplett austrocknete; vielmehr konnte einerseits das alte Bett des Sutlej immer noch als beträchtliches Drainage-System für den Monsunregen eine ganze Zeit lang weiter, wenn auch in vermindertem Umfang, dem Hakra bei Yazman Wasser zuführen; andererseits konnten beide Flüsse nach ihrem Zusammentreffen zunächst, tiefer im Süden, eine Zeit gemeinsam durch diesem alten Kanal fließen, bevor sie endgültig ihren Weg zum Chenab nahmen. Wie die Arbeit von Peter D. Clift et al., 2012, zeigt, hat ein Paläo-Beas ebenfalls, auf jeden Fall bis vor 10 Jahrtausenden, in die Hakra südwestlich von Yazman direkt Sedimente abgelagert (Bohrloch bei Tilwalla, Clift, p. 213); anders ausgedrückt, der alte Kanal des Sutlej zur Hakra bei Yazman überlagerte sich wahrscheinlich einem noch älteren Bett des Beas zur Hakra, das sich mit dem neuen Bett des Sutlej und des Beas zum Chenab schneidet

¹⁶⁷ Die Yamuna selbst ist weit vor der Zeit der Indus Kultur nach Westen geflossen, bevor sie sich, spätestens vor 10 Jahrtausenden dem Ganges-Becken nach Osten zuwandte, s. Clift et al., 2012, pp.211, 213

¹⁶⁸ Mughal, p. 24

ní tvā dad^{be} vára á pṛthivyá ílāyās padé sudinatvé áhnām /
dṛṣádvatyām mánuṣa āpayāyām sárasvatyām revád agne didihi //

„Ich setze dich an den besten (Ort) der Erde, an der Iḍā Stätte, in guter (heller) Beschaffenheit der Tage. An der Dṛṣadvatī,¹⁶⁹ an der Āpayā, in Mānuṣa,¹⁷⁰ an der Sarasvatī leuchte, Agni, reichlich.“ (WG)

Wie auch immer sich das Puzzle der sich während der Induskultur in allen Phasen ständig umbauenden Flüsse in Nordwesten Indiens auflösen wird, konnte Vasiṣṭha - unabhängig davon, ob die Sarasvatī in der ersten Hälfte des zweiten vorchristlichen Jahrtausends ihre Wasser zumindest gelegentlich noch bis in den Rann von Kutch führte oder nicht - aufgrund der nach wie vor bewohnten Siedlungen an ihren Ufern als auch natürlich aufgrund der aufgegebenen Siedlungen annehmen, daß die immer noch mächtige Sarasvatī bis zum Meer floß, ohne je soweit nach Süden gekommen zu sein.

Wir haben also die Zehnkönigsschlacht an der Ravi ansatzweise zu einer Zeit zu datieren, als einerseits der Sutlej oberhalb von Ferozepur sich bereits mit dem Beas traf,¹⁷¹ andererseits aber der Sutlej noch in seinem alten Kanal bei Kudwala Wasser in den Hakra zu führte, und dies war gemäß der Datierung der Siedlungen an dem Hakra unterhalb von Kudwala bis Fort Derawar nach Mughal noch bis zur Mitte des 2. vorchristlichen Jahrtausends der Fall.

Es ist klar geworden, daß die Bharata nach der Zehnkönigsschlacht mit ihrem neuen Purohita Viśvāmitra zügig über den Sutlej und den Beas weiter nach Osten bis zur Sarasvatī vorgedrungen sind, wo nach Vasiṣṭha ebenfalls die späten Pūru beheimatet sind und er selbst mit den Tṛtsu offenbar an der Niederschlagung des Bheda noch weiter östlich an der Yamuna beteiligt war. Die Zehnkönigsschlacht an dem Ravifluß markiert den Scheitelpunkt der Einwanderung der Indoarier in den Nordwesten Indiens, indem sie einerseits die Eroberung des Punjab endgültig abschloss, andererseits den weiteren Weg nach Osten bis Kurukṣetra und weiter bis zur Yamuna und zum Ganges frei machte. Dabei hatten sich die zuvor eingewanderten und nun von den nachrückenden Pūru und Bharata besieigten arischen Stämme zu dieser Zeit bereits mit der autochtonen städtischen Bevölkerung im großen Stil verbündet.

¹⁶⁹ wohl der Chautang, Āpayā die spätere Āpagā s. WG, Bd.2, Komm. zur Strophe

¹⁷⁰ das wäre dann an dem Ort der Zehnkönigsschlacht, also an dem Ravi, s. Strophe 9

¹⁷¹ s. Witzel, 2001, p.66, der darauf hinweist, daß im Lied 3,33 (s. o. n15) der Beas bereits den Sutlej abgefangen hatte, und die Sarasvatī daher nur noch einen begrenzten Wasserzufluß durch Regen gehabt haben dürfte. „The autochthonous theory overlooks that RV 3.33 already speaks of a necessarily smaller Sarasvatī: the Sudās hymn 3.33 refers to the confluence of the Beas and Sutlej (Vipaś, Śutudrī). This means that the Beas had already captured the Sutlej away from the Sarasvatī, dwarfing its water supply. While the Sutlej is fed by Himalayan glaciers, the Sarsuti is but a small local river depending on rain water.“

Zusammenfassung

Die vorliegende Studie geht der Frage nach, ob und in wie weit die sich im Lied Rigveda 7,18 geschilderte „Zehnkönigsschlacht“ als historisches Ereignis fassen läßt und wie man sich dann im Einzelnen das Verhältnis der beteiligten Stämme und Könige sowie den Anlaß, den Verlauf und die politischen Ergebnisse der Schlacht vorzustellen hat. Auch wenn die Schlacht, das „politische Hauptereignis des *Rig-Veda*“ (Witzel, 2007, p.435), häufig behandelt wurde, so halten Jamison und Brereton das eigentliche Geschehen doch für „anything but clear“ (2014, Vol II, p.903) und ziehen die historische Aussagekraft des Liedes überhaupt in Zweifel. Doch wie der Rigveda insgesamt durchaus als historische Quelle zu nutzen ist, was die Arbeiten von Michael Witzel (1995 a, b) aufgezeigt haben, so lassen sich auch hier unter der Dichtkunst des wortgewaltigen Dichters des Liedes, Vasiṣṭha, historische Ereignisse herauschälen.

Für die Schilderung einer realen Schlacht spricht nicht nur, daß Vasiṣṭha sich selbst als Augenzeuge der Schlacht darstellt und den Verlauf der Schlacht - im Gegensatz zu den sonst üblicherweise im mythischen Memorativ erwähnten Schlachten - in Erzähltempora mit anschaulichen Details schildert, sondern auch die überraschende Wendung der Schlacht, nämlich das Anstechen der Flußdeiche des Ravi, sowie die auch sonst realistische Haltung des Vasiṣṭha zum Krieg, 7,83,2: *yātrā nāraḥ samāyante kṛtād^hvajo yāsminn ājā bhāvati kiṃ canā priyām/ yātrā bhāyante bhūvanā svardṛśas tātrā na indrāvaruṇād^hi vocatam* // „Wo die Männer mit aufgesteckten Fahnen zusammen treffen, in der Schlacht, wo nicht irgend etwas Liebes geschieht, wo die Wesen, die die Sonne schauen, sich fürchten, da Indra und Varuṇa, spricht für uns.“ (Kapitel 1).

Es zeigt sich, daß neben Sudās als König der Bharata auch Vasiṣṭha als Oberhaupt einer Dichterfamilie zu den Siegern der Schlacht zu rechnen ist, da Vasiṣṭha - für seine geistige Hilfe während der Schlacht von Sudās reich entlohnt - zum Patriarchen des Clans der Ṛtsu wird, dessen Stern mit dem Sieg in der Schlacht aufgeht (Kapitel 2).

König Sudās hatte auf dem Eroberungszug der Bharata, zunächst vermutlich ein Unterstamm der Pūru, beide vedische Spätankömmlinge, den Ravifluß ebenso wie zuvor den Indus von West nach Ost überschritten und sah sich beim oder kurz nach dem Flußübergang von einer feindlichen Allianz aus arischen und nicht-arischen Stämmen umstellt. Diese stach flußaufwärts den Deich an, um den unterhalb - vermutlich in einem Flußbogen oder Altarm - stehenden Sudās mit seinem Heer zu inundieren, geriet aber zur Hauptsache selbst in die sich ausbreitenden Fluten. Die Schlacht fand daher zumindest in Teilen im Überflutungsbereich statt; am Ende gewann Sudās, viele Feinde wurden getötet, flohen panikartig, wurden beim Nachsetzen erschlagen und zum Teil von den Fluten davongetrieben (Kapitel 3).

Die Allianz bestand aus arischen und nicht-arischen Stämmen, mit denen sich die zuvor eingewanderten arischen Stämme wie die Turvaśa, Yadu, Anu und Druhyu verbündet hatten. Da man einen Fluß nicht einfach auf die Schnelle „auseinander greifen“ (Strophe 8) kann, spricht viel dafür, daß die nicht-arischen, an den Ufern des Ravi siedelnden Einheimischen zu einer hydraulischen Zivilisation gehörten, die über das notwendige Wissen und Gerät verfügte, um in ein Flußsystem einzugreifen. Tatsächlich finden sich im Rigveda zahlreiche Hinweise auf eine hydraulische Zivilisation, die mit der Flußregulierung durch Kanäle, Deiche, Dammverstärkungen und Schleusen zum Schutz vor Flut und zur Bewässerung vertraut war, eben die Induskultur (Kapitel 4).

Nach Ansicht der meisten Interpreten des Liedes 7,18 gehören nun wegen Strophe 13 auch die sonst im gesamten Rigveda mit den Bharata verbündeten Pūru ebenfalls zu den besiegten Gegnern des Sudās. Doch spricht der Pāda d/ der Strophe 13 nach der Schilderung der eigentlichen Schlacht - die mit Strophe 12 endet - nur davon, daß man - genauer Vasiṣṭha und die Tr̥tsu - die Pūru bei der Beuteverteilung zu besiegen wünscht. Wenn es aber erst bei der Beuteverteilung zu einem Konflikt mit den Pūru gekommen ist, müssen sie irgendwie an der Seite des Sudās gestanden haben, wenn auch nicht in der eigentlichen Zehnkönigsschlacht selbst. Im ersten Hemistich der Strophe 13 wird hingegen die auch sonst im gesamten Rigveda den Pūru zugeschriebene Eroberung der „sieben“ oder auch „sieben alten Städte“ als unmittelbare Folge des Sieges in der Zehnkönigsschlacht vorgestellt:

vī sadyó vísvā dṛṃhitāny eṣām índraḥ púraḥ sáhasā saptá dardah /
 vy ánavasya tṛtsave gáyam bhāg jéṣma pūrum vidát^{he} mṛd^hrávācam //

„Am selben Tag zersprengte Indra ja noch alle ihre Befestigungen nacheinander, die sieben Städte mit Gewalt. Dem Tr̥tsu soll er Hab und Gut des Anu-Königs zuteilen; mögen wir den Pūru, der schmähhlich redet, bei der Verteilung (der Beute) besiegen.“

Beide Ereignisse, der Sieg des Sudās in der Zehnkönigsschlacht und die Eroberung der „sieben Städte“, werden auch in einem anderen Lied im Rigveda in einen kausalen Zusammenhang gestellt, 1,63,7:

tvam̐ ha tyád indra saptá yúd^hyan púro vajrin purukútsāya dardah /
 barhír ná yát sudāse vṛt^hā vārg amhó rájan vārivaḥ pūrave kaḥ //

„Du, Indra, mit der Keule in der Hand, kämpfend brachst du ja die sieben Städte für den Purukutsa; indem du wie Opferstreu dem Sudās nach Belieben (die Feinde) umwarfst, da schafftest du, König, dem Pūru weiten Raum aus der Enge.“ (Kapitel 5)

Danach kann man sich die beiden Ereignisse als eine Parallelaktion der verbündeten Stämme der Pūru und der Bharata vorstellen. Während die einen, die Bharata unter Sudās, den Ravi überschritten und die gegnerische Hauptstreitmacht auf sich zogen, dabei bedrängt wurden, zuletzt aber wegen des mißglückten Deichanstichs der Allianz siegreich waren, konnten die anderen, die Pūru, um so leichter die ihres Schutzes entblößten „sieben alten Städte“ angreifen und erobern.

Dies ist eine ähnliche Strategie, mit der mehr als tausend Jahre später Alexander der Große am Jhelum gegen König Poros erfolgreich war, indem er selbst mit einem Teil seiner Streitmacht den Fluß überschritt und die heraneilende Hauptstreitmacht des Poros bezwang, während der andere unter Krateros gegenüber dem Hauptlager des Poros zurückgelassene Teil des Heeres den Jhelum erst danach überschritt und den zurückfliehenden Feind im Nachsetzen vernichtete.

Da die Zehnkönigsschlacht nun nach dem Übergang über den Ravifluß von Westen nach Osten stattfand und offenbar auch unmittelbar danach zur Eroberung der sieben alten Städte führte, drängt sich der Schluss auf, daß mit den „sieben alten Städten“ Harappa mit seinen zum Teil sehr alten Siedlungshügeln und weiter im Hinterland liegende Siedlungen gemeint sind. Dafür sprechen neben der großen Bedeutung der Schlacht im Rigveda, der Anzahl der beteiligten Könige und Stämme und der gefallenen Krieger auch weitere Details, wie z.B. die Verhöhnung der Feinde als „Fische“, in Harappa ein Grundnahrungsmittel, oder totemistisch anmutende Bezeichnungen einiger der nicht-arischen besiegten Stämme sowie die archäologischen Hinweise

auf überbevölkerte Stadtquartiere und auf einen ungewöhnlich hohen Anteil von durch absichtliche menschliche Gewalteinwirkung getöteten Männern, Frauen und Kindern in den Friedhöfen und Leichengruben der späten Phase von Harappa (Kapitel 6).

In der weiteren Folge der Schlacht sehen wir einerseits im 3. Liederkreis Sudās und die Bharata auf Eroberungszug weiter im Osten unter dem neuen Purohita Viśvāmitra den Sutlej beim Zusammenfluß mit dem Beas überschreiten und später ein Pferdeopfer veranstalten, andererseits finden sich im 7. Liederkreis sowohl die Pūru als auch Vasiṣṭha und die Tṛtsu an der Sarasvatī und später an der Yamuna. Vasiṣṭha, der uns im siebten Liederkreis als eine greifbare Persönlichkeit entgegentritt und als historisch glaubwürdige Quelle erscheint, beschreibt die Sarasvatī als großen und mächtigen Fluß, der als einziger von den Bergen bis zum Meer fließt, was weniger unglaubwürdig klingt als zumeist angenommen, da - wie die archäologischen Forschungen von Mughal und anderen zeigen - die Ufer der alten Sarasvatī noch bis zur Mitte des zweiten vorchristlichen Jahrtausends südlich von Yazman mit Siedlungen der Induskultur übersät waren und die Sarasvatī noch über einen zweiten Paläo-Kanal vom Sutlej Wasser zugeführt bekam (Hakra-Teil) ebenso wie durch die nord-östlichen Zuflüsse (im Ghaggar-Teil), die auch noch nicht alle sich mit der Yamuna dem Ganges zugewandt hatten. Auch wenn die Sarasvatī bereits vor der Mitte des zweiten vorchristlichen Jahrtausends ihre Wasser nicht mehr oder nur noch gelegentlich bis zum Rann von Kutch führte, konnte dies Vasiṣṭha, ohne je soweit nach Süden gekommen zu sein, aufgrund der zahlreichen Siedlungen an ihren Ufern durchaus annehmen. Wir haben die Zehnkönigsschlacht als Doppelschlacht um Harappa vor - oder spätestens bis zu - der Mitte des zweiten vorchristlichen Jahrtausends zu datieren, als einerseits der Sutlej in seiner Westwanderung sich bereits mit dem Beas getroffen hatte und die beiden Flüsse anfangen, sich ein neues gemeinsames Bett zum Chenab zu schaffen, andererseits aber als die Sarasvatī noch als mächtiger bis zum Meer gehender Fluss erscheinen konnte (Kapitel 7).

Die Zehnkönigsschlacht markiert damit den Scheitelpunkt der rigvedischen Geschichte, indem sie zum einen die Eroberung des Punjab durch die Spätankömmlinge der Pūru und Bharata abschloss, zum anderen den weiteren Weg nach Osten in das indische Kernland freigab, wohin die vedischen Eroberer den sich nach Osten umsiedelnden Trägern der - durch tektonische und hydrologische Verwerfungen in ihren Ressourcen geschwächten - Induskultur folgten.

Anhang: Rigveda 7,18 , Text und Übersetzung

Die einzelnen Strophen werden in folgenden Kapiteln näher besprochen:

Strophen 7,18,5-7	4. Die Verlierer: die Allianz, beteiligte Stämme, ihr Anführer
Strophen 7,18,8-10	3. Der Verlauf der Schlacht
Strophen 7,18,11-14	5. Die Rolle der Pūru
Strophe 7,18,13	2. Die Sieger: Sudās und Bharata, Vasiṣṭha und die Ṛṭsu
Strophe 7,18,14	6. Die Zehnkönigsschlacht als Doppelschlacht um Harappa
Strophe 7,18,15	2. Die Sieger: Sudās und Bharata, Vasiṣṭha und die Ṛṭsu
Strophen 7,18,16-19	4. Die Verlierer: die Allianz, beteiligte Stämme, ihr Anführer
Strophen 7,18,22-23	7. Vita des Vasiṣṭha

1.

tvé ha yát pitáraś cin na indra vísvā vāmá jaritáro ásanvan /

tvé gávaḥ sudúḡbhās tvé hy áśvās tvám vásu devayaté vániṣṭhaḥ //

„Da ja von dir schon unsere Väter, Indra, die Sänger, alle Wonnen gewannen – denn dein sind die gutmilchenden Kühe, dein die Rosse - du bist für den Gottverehrenden der, der am meisten Gut gewinnt.“

2.

rájeva hí jánibhiḥ kṣéṣy eváva dyúbhir abhí vidúṣ kavíḥ sán /

piśá gíro maghavan góbhir áśvais tvāyatáḥ śíśihi rāyé asmán //

„Denn wie ein König mit seinen Frauen lebst du so auf diese Weise – hilf alle Tage, der du als wissender Seher hervorragst; zeichne die Lieder, o Freigebiger, mit Rindern, mit Rossen aus; schärfe uns, deine Anhänger, zu Reichtum.“

3.

imá u tvā pasprdhānáso átra mandrá gíro devayántir úpa stbuh /

arváci te patyā rāyá etu syāma te sumatāv indra śárman //

„Dir nahen diese hier wetteifernden, erfeulichenen, Gott verehrenden Lieder. (Uns) Hergewandt soll der Weg deines Reichtums gehen. In deiner Gunst, Indra, unter (deinem) Schutz möchten wir sein.“

4.

dhenuṃ ná tvā sūyāvase dúduḡṣann úpa bráhmāṇi sasṛje vásiṣṭhaḥ /

tvám ín me gópatim víśva āhá na índraḥ sumatīm gantv ácha

„Wie eine Milchuh auf fetter Weide dich zu melkend wünschend, hat Vasiṣṭha dichterische Formulierungen ergossen. Nur dich nennt mir jeder als den Kuhhirten. Zu unserer Gunst soll Indra kommen.“

5.

árṇāṃsi cit papratḥaná sudása índro gādḥāny akr̥ṇot supārā /

śárdhantam śimyum ucātasya návyah śāpaṃ síndhūnām akr̥ṇod áśastih //

„Sogar die sich ausbreitenden Fluten machte Indra dem Sudās zu seichten Stellen, gut zu überqueren; den Śīmyu, sich eines neuen Spruches erkeckend, die Hohnreden, machte er zum Geflöß der Ströme.“

6.

puroḷā́ it turváśo yáksur āsíd rāyé mátsyāso nísitā́ apīva /
śruṣṭim cakrur bhṛgavo druhyávaś ca sákḥā́ sákḥāyam atarad víśūcoḥ //

„Voropfer (Pun: „der Vorgeher“) war Turvaśa, Yakṣu („der Folger“, Pun auf Yadu); auf Reichtum waren (auch) die Matsya („die Fische“) scharf gemacht (und endeten) gleichsam (Pun: „wie die niedergestochenen Fische auch“) im Wasser; die Bhṛgu und Druhyu leisteten Gefolgsdienst (williges Hören); bei den beiden Auseinanderstiebenden (Scharen) setzte der Freund über den Freund hinweg.“

7.

á paktḥāso bḥalānāso bḥanantálināso viṣāṇínaḥ śívāsaḥ /
á yó 'nayat sadḥamā́ áryasya gavyá́ tṛtsubḥyo ajagan yudhá́ nṛṇ //

„Die Paktha („die Gekochten“?), die Bhalānas, die Alina und Viṣāṇin („die Gehörnten“?) tönnten als Heilbringende (Pun auf die Śiva = späteren Śibi ?) herbei. Wer diese (Śleṣa: „kuhlichen“) Muh(Brüll)genossen des Ariers herbeiführte mit dem Wunsch nach Kühen kam er mit Kampf gegen Männer - zum Nutzen der Tṛtsu.“

8.

durādḥyò áditim sreváyanto 'cetáso ví jagrbḥre páruṣṇim /
mahnāvivyak pṛthivīm pátyamānaḥ paśúṣ kavír aśayac cáyamānaḥ //

„Die Böswilligen haben die Aditi sich ausrenken lassen, die Paruṣṇī (den Fluß Ravi) haben die Idioten auseinander gegriffen; mit Größe umfasste er die Erde, sie beherrschend, als Vieh lag der sich weise Dünkende (nun) darnieder.“

9.

iyúr ártḥam ná nyartḥám páruṣṇim āśús canéd abḥipitvám jagāma /
sudāsa índraḥ sutúkām̃ amítrān árandḥayan mánuṣe vādḥrivācaḥ //

„Sie kamen, als wäre es ihr Ziel, in (ihr) Verderben (Hinab-Ziel): in die Paruṣṇī; auch der Schnelle kam nicht zur Heimkehr. Indra lieferte die spornstreichs fliehenden Feinde, die verschnitten tönnten, in Mánuṣa in die Gewalt des Sudas.“

10:

iyúr gávo ná yávasād ágopā yatḥākṛtām abḥí mitráṃ citāsaḥ /
pṛśnigāvaḥ pṛśninipreṣitāsaḥ śruṣṭim cakrur niyúto rántayaś ca //

„Sie gingen wie Kühe ohne Hirte von der Weide, entsprechend dem Geschehen (zufällig) zur Freundschaft hin geschichtet. Die, deren Kühe gesprenkelt sind (die Pṛśnigu), wurden von der Gesprenkelten (= Paruṣṇī) schnell hinabgetrieben, und als Erfrischungen (Ergötzungen) machten die Wagengespanne das Gefolge.“

11.

ékam ca yó viṃśatīm ca śravasyā vaikarṇāyor jánān rájā ny ástah /
dasmó ná sádman ní śísāti barhíḥ súraḥ sárgam akṛṇod índra eṣām //

„Der König, der einen und zwanzig Leute der beiden Vaikarṇas in Ruhmbegier niederstreute, der sticht (sie) nieder wie ein Sachkundiger die Opferstreu auf dem Opferplatz: Der Held Indra richtete unter ihnen ein (Blut-) Ergießen an.“

12.

ád^ha śrutām kavāṣaṃ vṛdd^hám apsv ánu druhyúm ní vṛṇag vājrabāhuḥ /
vṛṇāná átra sak^hyāya sak^hyām tvāyánto yé ámadann ánu tvā //

„Den überaus berühmten, großgewachsenen Kavaṣa hat der mit dem Wurfkeil ja dem Druhyu (Pun: und dem Anu) nach in die Wasser nieder gebogen; während deine Anhänger hier sind, die sich Freundschaft zur Freundschaft gewählt haben, dir zujubelten.“

13.

ví sadyó vísvā dṛṃhitāny eṣām índraḥ púraḥ sáhasā saptá dardah /
vy ánavasya tṛtsave gáyam b^hāg jéṣma pūrum vidát^he mṛd^hrávācam //

„Am selben Tag zersprengte Indra ja noch alle ihre Befestigungen nacheinander, die sieben Städte mit Gewalt. Dem Tṛtsu soll er Hab und Gut des Anu-Königs zuteilen; mögen wir den Pūru, der schmählich redet, bei der Verteilung (der Beute) besiegen.“

14.

ní gavyávó ’navo druhyávaś ca ṣaṣṭíḥ śatá suṣupuh ṣaṭ sahasrā /
ṣaṣṭír vīrásō ád^hi ṣaḍ duvoyú víśvéd índrasya víryā kṛtāni //

„Die rindergierigen Anus und Druhyus - sechzig Hundert, sechs tausend, - sind entschlafen, dazu noch sechzig und sechs Helden in Verehrung – alles dies Heldentaten des Indra.“

15.

índreṇaité tṛtsavo véviṣāṇā ápo ná sṛṣṭá ad^havanta nícīḥ /
durmitrásah prakalavín mímānā jahúr vísvāni b^hójanā sudāse //

„Durch Indra begeistert und ergreifen strömten die Tṛtsu wie die losgelassenen, niedergehenden Wasser; die schlecht Verbündeten [die Allianz, die einen schlechten Freundschafts-Vertrag, *mitrá*, hatte], die kleinlich (?) Muhenden (Blökenden) ließen alle Genüsse dem Sudās.“

16.

ard^hām vīrásya śṛtapām anindrám párā sárd^hantaṃ nunude ab^hi kṣám /
índro manyúm manyumyò mimāya b^hejé pat^hó vartaním pátyamānaḥ //

„Die Hälfte („die halbe Portion“) eines Mannes, der ohne Indra das Beste trinkt, den Überheblichen stieß er über den Erdboden hin; Indra ließ verlöschen den (Kampfes-)Mut dessen, der [sonst, bei anderen Gegnern] den (Kampfes-)Mut verlöschen läßt; herrschend genoss er die Wende des Weges.“

17.

ād^hréṇa cit tād v ékaṃ cakāra siṃhyāṃ cit pētvenā jag^hāna /

áva sraktír veśyāvṛścad índraḥ práyach^had víśvā bhójanā sudāse //

„Mit dem Schwachen eben hat er dieses Einzigartige getan: die Löwin nämlich hat er mit dem Schafsbock getötet. Die(Ecken, Zacken, Windungen ?) spaltete Indra mit einer ...(Nadel?) herab. Dem Sudas reichte er alle Genüsse dar.“

18.

śásvanto hí śátravo rārad^húṣ ṭe bh^hedásya cic ch^hárd^hato vinda ránd^him /

mártāṃ éna stuvató yáḥ kṛṇóti tigmāṃ tásmin ní jahi vājram indra //

“Einer nach dem anderen sind dir ja die Feinde erlegen; daher finde nun die Unterwerfung des trotzenden Bheda. Wer an den lobsingenden Sterblichen Frevel begeht, auf den schleudere deinen scharfen Vajra, Indra.“

19.

āvad índraṃ yamúnā tṛtsavaś ca prátra bhedaṃ sarvátātā muṣāyat /

ajāsaś ca śigravo yákṣavaś ca balím śírśāṇi jabhrur ásviyāni //

„Dem Indra halfen die Yamuna und die Tṛtsu; da raubte er den Bheda zur Gänze aus.

Die Aja, die Śígru und die Yakṣu haben Pferdeköpfe als Tribut gebracht.“

20.

ná ta indra sumatáyo ná ráyaḥ saṃcákṣe púrvā uśáso ná nútnāḥ /

dévakaṃ cin mānyamānāṃ jag^hant^hāva tmánā bṛhatáḥ śámbaram bh^het //

„Nicht überschaue ich, Indra, deine Gunsterweisungen, nicht die Reichtümer, ebenso wenig wie die die früheren und die jetzigen Morgenröten. Du hast den sich als Göttling Dünkenden erschlagen, du selbst brachst ja den Śambara vom hohen (Berg).“

21.

prá yé gṛhád ámamadus tvāyá parāśaráḥ śatáyātur vásiṣṭ^hah /

ná te bh^hojásya sak^hyám mṛṣantád^hā sūrīb^hyaḥ sudínā vy ùch^hān //

„Parāśara, Śatayātu und Vasiṣṭha, die sich von Haus an vorwärts (von Anfang an) durch Dich berauscht hatten, vergessen nicht deine, des Genuss Gewährenden, Freundschaft; nun mögen den Opferherren gute Tage aufleuchten.“

22 .

dvé náptur devávataḥ śaté góṛ dvá rát^hā vad^húmantaḥ sudāsaḥ /

árhann agne pajavanásya dánāṃ hótēva sádma páry emi réb^han //

„Zweihundert Kühe des Enkels des Devavat, zwei Wagen mit jungen Frauen von Sudās; es verdienend, Agni, umwandle ich das Geschenk des Pajavana wie ein singender Hotar den Opferplatz.“

23.

catváro mā pajavanásya dánāḥ smáddiṣṭayaḥ kṛśanino nireké /
ṛjráso mā pṛ^hiviṣṭ^háḥ sudásas tokáṃ tokáya śrávase vahanti //

„Mich (fahren) vier Geschenke des Pajavana, die zusammen eine Richtung haben (ein Gespann?),
perlengeschmückte (Pferde) im alleinigen Besitz; die Glänzenden (Pferde), die auf der Erde des Sudās stehen,
fahren mich, (meinen) den Samen, zum Ruhme des Samens.“

24.

yásya śrávo ródasī antár urvī śīrṣṇé-śīrṣṇe vibab^hájā vib^haktá /
saptéd indraṃ ná sraváto grṇanti ní yud^hyāmad^him aśísād ab^hīke //

„Dessen Ruhm zwischen den beiden weiten Welthälften (ist, sich ausbeitet), der
Kopf für Kopf als Verteiler (die Beute) verteilt; wie die sieben Ströme den Indra preisen
sie ihn; den Yudhyāmadhi stach er im Zweikampf nieder.“

25.

imáṃ naro marutaḥ saścatānu dívodāsaṃ ná pitáraṃ sudásaḥ /
aviṣṭānā pajavanásya kétaṃ dūṇásāṃ kṣatrám ajáraṃ duvoyú //

„Geleitet ihn, ihr Herren Marut, wie den Divodasa, den Vater des Sudās. Fördert die Absicht des Pajavana:
eine schwer zu zerstörende, nicht alternde Herrschaft in Verehrung.“

Literatur

- Arrian: *Anabasis Flavii Arriani Anabasis Alexandri*. Arrian. A.G. Roos. in aedibus B. G. Teubneri. Leipzig, 1907.
- Belcher, William R.: *Fish Resources in an Early Urban Context at Harappa*. In: *Harappa Excavations 1986-1990. A Multidisciplinary Approach to Third Millennium Urbanism*. p. 107-120. Edited by Richard H. Meadow. *Monographs in World Archaeology No.3*. Madison, Wisconsin. 1991
- Choulant, Ludwig: *Lehrbuch der speciellen Pathologie und Therapie des Menschen. Ein Grundriss der praktischen Medizin*. 3. Aufl., Leipzig, 1838
- Clift, Peter D., Carter, Andrew et al.: *U-Pb zircon dating evidence for a Pleistocene Sarasvati River and capture of the Yamuna River*. In: *Geology*, March 2012, v. 40, p. 211-214
- Delbrück, H.: *Geschichte der Kriegskunst*. Bd.1, *Das Alterthum*, Berlin, 1900
- Dresdner Historikerkommission: *Abschlussbericht der Historikerkommission zu den Luftangriffen auf Dresden zwischen dem 13. und 15. Februar 1945*. Landeshauptstadt Dresden. Dresden, 2010. (www.dresden.de/de/leben/stadtportrait/110/ereignisse/03/historikerkommission/02_materialien.php)
- Geldner, Karl Friedrich (G.): *Der Rig-Veda*. 1-3, *Harvard Oriental Series*, Vol. 33-35, Cambridge, Wiesbaden. 1951
--- *Der Rigveda in Auswahl*. I. Glossar, Stuttgart, 1907; II. Kommentar, Stuttgart, 1909
- Grassmann, H. (Gr. Wb): *Wörterbuch zum Rig-Veda*. Wiesbaden. 1976
- Herodot: *Herodotus*, with an English translation by A. D. Godley. Cambridge, Harvard University Press, 1920
- Hoffmann, Karl: *Der Injunktiv im Veda*. Heidelberg, 1967
- Homer: *Ilias. Homeri Opera*. Hrsg. v. D. B. Monro, Th.W. Allen. Oxford, Oxford University Press. 3. Aufl., 1920
- Hopkins, Edward Washburn: *Problematic Passages in the Rig-Veda*. In: *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 15, 1893. p. 252-283
- Jamison, Stephanie: *The Rig Veda between two Worlds. Le R̥gveda entre deux Mondes*. Collège de France, Publications de l'Institut de Civilisation Indienne. Paris, 2007
- Jamison, S.W., Brereton, J.P. (JB): *The Rigveda. The earliest religious Poetry of India*. Transl. by Jamison, S.W., Brereton, J.P. Vol. I-III, Oxford, 2014
- Kenoyer, J. M : *Changing Perspectives of the Indus Civilization: New Discoveries and Challenges*. In: *Journal of the Indian Archaeological Society*. No. 41, New Dehli. 2011. p.1-41
- Kuiper, F.B.J.: *Aryans in the Rigveda*. Amsterdam, 1991
- Ludwig, Alfred: *Der Rigveda*. 2. Band, Prag 1876
- Macdonell, Arthur, A: *A Vedic Grammar*. Oxford, 1916
- Macdonell, A. A., Keith, A. B.: *Vedic Index of Names and Subject*. Vol. I u. II. London, 1912
- Mayrhofer, Manfred: *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*. Bd.1, Heidelberg, 1992, Bd.2, Heidelberg, 1996
- Meadow, R. H. , Kenoyer, J.M.: *Excavations at Harappa 1994-1995: New Perspectives on the Indus Script, Craft Activities, and City Organization*. In: *South Asian Archaeology*, 1995 , p.139-172

- Recent Indus Discoveries and Highlights from Excavations at Harappa: 1998-2000. Indo-Koko-Kenkyu [Indian Archaeological Studies] 22: p. 19-36. , 2001 zitiert lt. Nachdruck online (e1-e6): <https://www.harappa.com/indus4/e1.html>
- Miyakawa, Hisashi: Die altindischen Grundzahlwörter im Rigveda. Münchener Studien zur Sprachwissenschaft. Beiheft 21, Neue Folge. Dettelbach, 2003
- Mughal, Mohammad Rafique: Ancient Cholistan. Archaeology and Architecture. Lakore, 1997
- Oldenberg, Hermann: Ṛgveda. Textkritische und exegetische Noten. Erstes bis sechstes Buch, Abh. d. Königl. Gesellschaft der Wissenschaft zu Göttingen, Neue Folge Band XI. Nro.5, Berlin 1909; Siebentes bis zehntes Buch, Neue Folge Band. XIII. Nro.3, 1912
- Über die Liedverfasser des Ṛgveda. Nebst Anmerkungen über die vedische Chronologie und über die Geschichte des Rituals. In: ZDMG 42, p.199-247, 1888. (=Kl. Schriften. p. 568-616),
- Parpola, Asko: The Roots of Hinduism. Oxford, 2015
- Pokorny, Julius: Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch I. 5. Aufl. Tübingen, Basel. 2005
- Ṛg-Veda: On the basis of the edition by Th. Aufrecht, Bonn 1877 (2.Aufl.), entered by H.S. Ananthanarayana, Austin / Texas; TITUS version with corrections by Fco. J. Martínez García, synoptically arranged with the metrically restored version by B. van Nooten and G. Holland and the „Padapāṭha” version by A. Lubotsky, by Jost Gippert, Frankfurt a/M, 31.1.1997 /... 1.6.2000
- Roth, Rudolph: Zur Litteratur und Geschichte des Weda. Stuttgart, 1846.
- Schmidt, H.P. : Notes on Ṛgveda 7.18.5-10. In: Indica, Organ of the Heras Institute of Indian History and Culture (Bombay) 17, 1980, p. 41-47
- Schug, Robbins G., et al.: A peaceful realm? Trauma and social differentiation at Harappa. In: Int. J. Paleopathol. (2012), <http://dx.doi.org/10.1016/j.ijpp.2012.09.012>
- Stuhrmann, Rainer: Capturing Light in the Ṛgveda: Soma seen botanically, pharmacologically, and in the eyes of the Kavis. Electronic Journal of Vedic Studies (EJVS) 13 - 1, April 2006, pp. 1-93.
- Ṛgvedisch pūr. Electronic Journal of Vedic Studies (EJVS) 2008, Vol. 15, Issue 1, pp. 1-42
- Schiffahrt im Rigveda. Electronic Journal of Vedic Studies (EJVS), Vol. 22, Issue 3, 2015, pp. 29-90
- Thieme, Paul: Das Plusquamperfectum im Veda. Göttingen. 1929
- Beiträge zur Vedaexegese. 1. Die beiden Verben mī. In: ZDMG 95 (NF 20)1941, p. 82-116 (= Kleine Schriften, p. 7-41)
- Untersuchungen zur Wortkunde und Auslegung des Rigveda. Hallische Monographien, NR.7. Halle, 1949
- Gedichte aus dem Rig-Veda, Stuttgart, 1964
- Kleine Schriften. Wiesbaden, 1984.
- Wackernagel, Jacob: Altindische Grammatik Bd. II, 1, Göttingen, 1905
- Wackernagel, Jacob; Debrunner, Albert: Altindische Grammatik Bd. II, 2 Göttingen, 1954; Bd. III, Göttingen, 1975 (Nachdr. 1930)
- Witzel, Michael: (1995a) Early Indian History: Linguistic and textual parametres. In: Indian Philology and South Asian Studies. Ed. By George Erdosy, p. 85- 125, Berlin / New York, 1995

- (1995b) : R̥gvedic history: poets, chieftains and polities. In: Indian Philology and South Asian Studies. Ed. by George Erdosy, p. 307-352, Berlin, New York, 1995
 - Aryan and Non-Aryan Names in Vedic India: Data for the Linguistic Situation, c. 1900-500 BC. In: Aryan and Non-Aryan in South India: Evidence, Interpretation and Ideology. ed. J. Bronkhorst and Madhav M. Deshpande, p.337-404. Harvard Oriental Series, Opera Minora, vol. 3, Cambridge, MA., 1999.
 - Autochthonous Aryans? The Evidence from Old Indian and Iranian Texts. In: Electric Journal of Vedic Studies (EJVS) 7-3 (2001) pp.1-93
 - Das alte Indien. München. Ch. Beck. München, 2003.
- WG = Witzel, M., Göto, T.: Der Rig-Veda. Das Heilige Wissen. Erster und Zweiter Liederkreis. Aus dem vedischen Sanskrit übersetzt und hrsg. v. Michael Witzel und Toshifumi Göto. Frankfurt, Leipzig, 2007
- Dritter bis Fünfter Liederkreis. Berlin, 2013.
- Whitney, William Dwight: The Roots, Verb-Forms and Primary Derivatives of the Sanskrit Language. Dehli, Benares, Patna, 1963
- Wright, R. P., Bryson, R. A., Schuldenrein, J.: Water supply and history: Harappa and the Beas regional survey. In: Antiquity, Vol. 82 , Issue 315, March 2008
- Wright, R. P., Joseph Schuldenrein, M. Rafique Mughal et al.: Beas Landscape and Settlement Survey . 2016.
<https://www.harappa.com/beas/beas-landscape-and-settlement-survey-new>
- Zimmer, Heinrich: Altindisches Leben. Die Cultur der vedischen Arier. Berlin, 1879